

Duravit AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 7833 70 0
Fax +49 7833 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com



Leben im Bad
Living bathrooms



world of duravit

world of duravit

Best-Nr. 001232/06.05.11.29.1 · Printed in Germany · Technische Verbesserungen und optische Veränderungen an den abgebildeten Produkten behalten wir uns vor.
We reserve the right to make technical improvements and enhance the appearance of the products shown.



Expo, Shanghai

More information > page 88 - 91

Wo ein Bad ist, ist Duravit. Wer kennt ihn nicht, den blauen Auerhahn, der so viele Waschtische, WCs und Urinale in Privatwohnungen, aber auch in Hotels, Flughäfen und anderen öffentlichen Gebäuden schmückt? An ihm erkennt der Laie ein gelungenes, formschönes Design – und der Experte ein Bad Marke Duravit. Entworfen von international renommierten Designern, gefertigt mit höchster Sorgfalt und planungsfreundlich bis ins kleinste Detail. Vielleicht deshalb findet man den blauen Auerhahn rund um den Globus – auf Sanitärkeramik, Badmöbeln, Bade-, Dusch- und Whirlwannen und Accessoires, die einen Anspruch an Design und Qualität dokumentieren, der überdurchschnittlich ist. Dieser Anspruch von Architekten, Badplanern und -benutzern zeigt sich auch in der außergewöhnlichen, individuellen Architektur der Gebäude, die wir Ihnen in dieser Broschüre vorstellen möchten. Gemeinsam ist ihnen nur eins: ein Bad Marke Duravit.

Where there's a bathroom, there's Duravit. Who isn't familiar with the blue wood grouse adorning so many washbasins, toilets and urinals in hotels, airports, public buildings and private homes? To the layman it stands for successful, attractive design - to the expert a bathroom styled by Duravit. Created by internationally renowned designers, manufactured with the utmost care and precision, Duravit products offer superb planning flexibility down to the very last detail. Perhaps that's why you'll find the blue wood grouse all over the world – on sanitary ceramics, bathroom furniture, bath- and whirltubs, shower trays and accessories that stand as a testament to a standard of design and quality that is anything but run-of-the-mill. This high standard – also held by architects, bathroom planners and users – is also reflected in the remarkable, unique architecture of the buildings we present to you in this brochure. They all have one thing in common: a bathroom styled by Duravit.

Donde hay un cuarto de baño está Duravit. Quien no conoce el urogallo azul, que decora tantos lavabos, inodoros y urinarios en casas particulares, pero también en hoteles, aeropuertos y otros edificios públicos. Así, un neófito puede reconocer un diseño logrado y de elegante forma - y el experto un baño de la marca Duravit. Creado por diseñadores de renombre internacional, elaborado con sumo cuidado y para una fácil planificación hasta el último detalle. Tal vez es esta la razón por la cual el urogallo silvestre se encuentra en todo el mundo – en cerámica sanitaria, muebles de baño, bañeras, bañeras de hidromasaje, platos de ducha y accesorios que certifican la elevada exigencia al diseño y calidad. La exigencia - de arquitectos, interioristas y usuarios - se refleja también en una arquitectura excepcional e individual de edificios, los cuales queremos enseñarle en este catálogo. En común solo tienen una cosa: un baño de la marca Duravit.

004	History
006	The Duravit Design Center
008	Showrooms
010	Philosophy
012	Milestones
014	Duravit Green
015	Designers
016	Duravit worldwide
020	Features
022	Living Places
028	References
116	More References
126	Insight
128	Addresses

Est. 1817

Mehr als 190 Jahre Bad-Geschichte. Alles beginnt 1817, als Georg Friedrich Horn in Hornberg im Schwarzwald eine Steingut-Fabrik errichtet. 1842 wird die Fertigung von Geschirr um Sanitärprodukte erweitert. Aus der kleinen Steingut-Fabrik ist ein Weltunternehmen geworden, das mit Sanitärkeramik, Badmöbeln, Wannen- und Wellnessprodukten Marke Duravit heute Traumbäder und Produkte für den öffentlichen und halböffentlichen Bereich produziert. Heute sind mehr als 5.400 Duravit-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter in über 115 Ländern aktiv, um die Idee vom „Leben im Bad“ Realität werden zu lassen.

More than 190 years of bathroom history began in 1817, when George Friedrich Horn established an earthenware factory in Hornberg in Germany's Black Forest. In 1842, the manufacture of tableware was extended to include sanitaryware products. In the meantime, the small earthenware factory has become a global organization producing sanitary ceramics, bathroom furniture, baths and spa products for dream bathrooms made by Duravit, in addition to products for the public and semi-public sectors. Today, Duravit has a workforce of more than 5,400 employees in more than 115 countries around the world who translate the idea of "Living Bathrooms" into tangible reality.



Casi 190 años de tradición en los baños. Todo comienza en 1817, cuando Georg Friedrich Horn funda una fábrica de loza en Hornberg, en la Selva Negra. En 1842, la producción de vajillas se amplía a los productos sanitarios. La pequeña fábrica de loza se convirtió en una empresa con proyección mundial que fábrica cerámica para sanitarios, muebles de baño, bañeras, productos para el cuidado personal de marca Duravit, hoy baños de ensueño y productos para el sector público y semipúblico. Actualmente, Duravit emplea a más de 5.400 trabajadores y trabajadoras distribuidos por más de 115 países, para realizar la idea de un "Living bathroom".



1817

Networking

Design is coming home. Außergewöhnlich in Form und Inhalt: das Duravit Design Center in Hornberg. Der trapezförmige Bau mit dem markanten Riesen-WC als Aussichtsplattform, entworfen vom französischen Designstar Philippe Starck, führt die Marke Duravit in eine neue Dimension. Perfekt inszenierte, völlig unterschiedlich gestaltete Ausstellungsflächen samt sechs komplett ausgestatteten Testbädern begeistern die Besucher aus aller Welt: „Leben im Bad“, wie Duravit es versteht. Gleichzeitig ist das Duravit Design Center auch Magnet für alle Sanitärfachleute, Architekten und Planer.

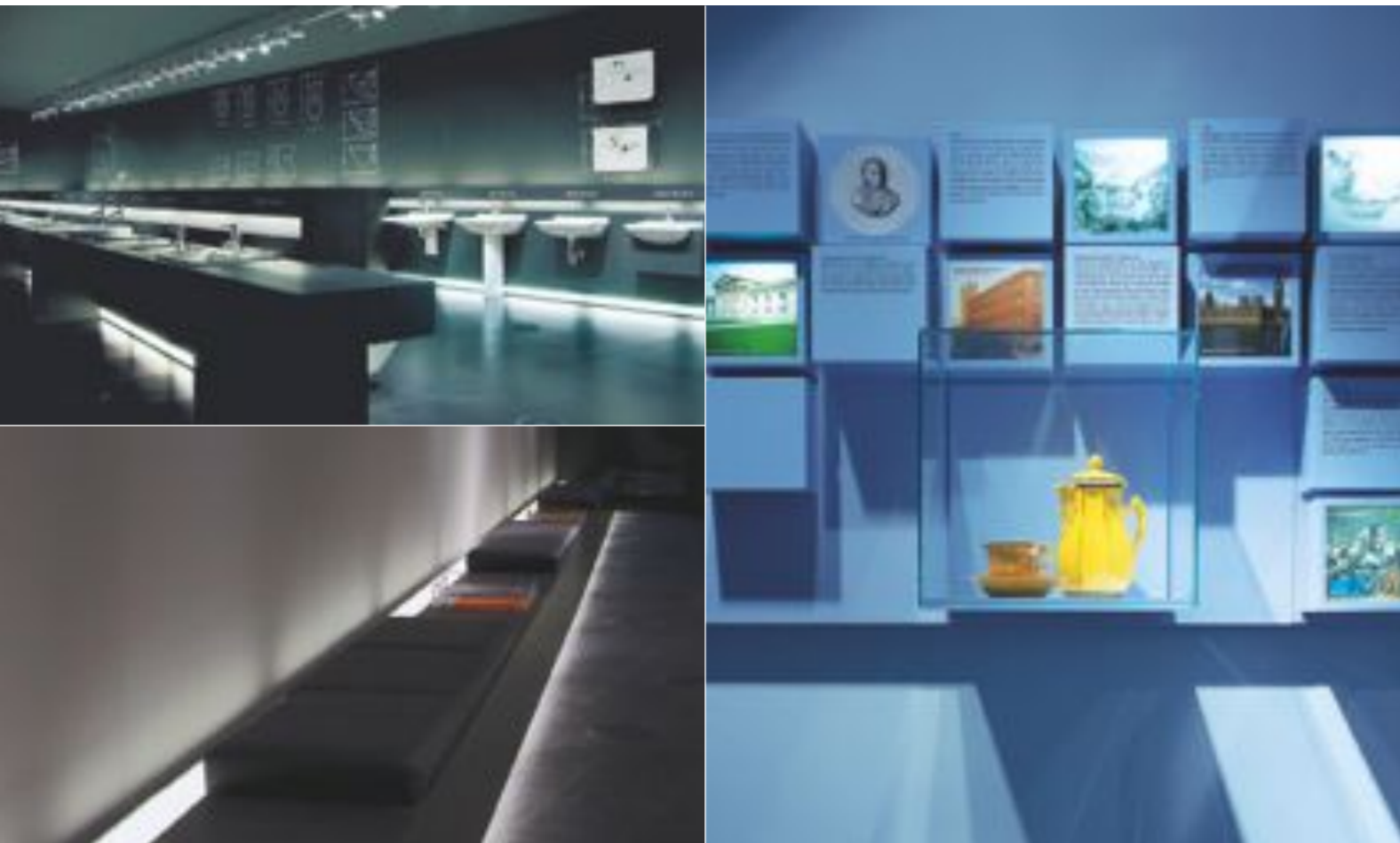
Design is coming home. Exceptional in form and content: the Duravit Design Center in Hornberg. The trapeze-shaped building, designed by Philippe Starck features a distinctive giant toilet as an observation platform and is leading the Duravit brand into an entirely new dimension. Superbly presented, individually conceived exhibition areas, together with six fully-furnished test bathrooms, inspire visitors from around the globe. These are "Living Bathrooms" as conceived by Duravit. At the same time, the Duravit Design Center is an abounding resource for all sanitaryware dealers, architects and planners.



Design is coming home. Extraordinario en forma y contenido: el centro de diseño Duravit en Hornberg. El edificio trapezoidal con un llamativo inodoro gigante como punto de atención, diseñado por el prestigioso diseñador francés Philippe Starck, lleva la marca Duravit a una nueva dimensión. Las superficies de exposición, perfectamente dispuestas, con decorados diferentes y seis baños de prueba completamente equipados conquistan a los visitantes de todo el mundo. „Living bathroom“, en el concepto de Duravit. Al mismo tiempo, el centro de diseño de Duravit también es un imán para todos los especialistas en sanitarios, arquitectos y planificadores.



Duravit Design Center, Hornberg, Germany



The service and training center equipped with state-of-the-art technology offers more than the broad range of Duravit products: in-depth consultation and concepts for sophisticated bathroom design and wellness solutions. This not only applies to Hornberg in the Black Forest, but all over the world, Duravit showrooms and flagship stores attract an interested public, whether it be in Meissen/Germany, Cairo/Egypt, Bizerte/Tunisia, Paris/France, Shanghai/China or New York/USA.

Equipada con la técnica más moderna los centros de servicio y de formación ofrecen más que una amplia gama de productos Duravit: asesoramiento detallado y conceptos exigentes de diseños de cuartos de baño y soluciones de Wellness. Pero no sólo en Hornberg, en la Selva Negra, sino en todo el mundo, los escaparates de Duravit y sus tiendas, su buque insignia, son un punto de atracción para un público interesado. Ya sea en Meißen/Alemania, El Cairo/Egipto, Bizerte/Túnez, París/Francia, Shanghai/China o New York/USA.



Duravit Showrooms, Bizerte, Tunisia; Kairo, Egypt

Duravit, Shanghai, China; Duravit Showrooms, New York, USA; Paris, France

Das mit modernster Technik ausgestattete Service- und Trainingscenter hält mehr parat als die breite Duravit-Produktpalette: detaillierte Beratung und Konzepte für anspruchsvolles Bad-Design und Wellness-Lösungen. Aber nicht nur in Hornberg im Schwarzwald, überall auf der Welt sind Duravit Showrooms und Flagship Stores Anziehungspunkte für ein interessiertes Publikum. Ob in Meißen/Deutschland, Kairo/Ägypten, Bizerte/Tunesien, Paris/Frankreich, Shanghai/China oder New York/USA.



Duravit Showroom, Meissen, Germany



The tradition of innovation



Starck 1, Philippe Starck

Keine Angst vor Neuem. Als Unternehmen, das sich der Innovation verschrieben hat, sieht man die Dinge bei Duravit vielleicht ein bisschen anders. Hat man doch die besten Erfahrungen damit gemacht, nicht auf der Stelle zu treten, sondern sich und seine Produkte permanent neu zu erfinden. Die innovative Kraft der Marke Duravit belegen zahlreiche technische Neuerungen und funktionale Entwicklungen wie die Keramikbeschichtung WonderGliss, die Dusch-WC-Sitze Sensowash, die Sauna Inipi und andere Wellnessysteme. Auch beim Design wird Innovation groß geschrieben. Mit Erfolg: Die vielen neuartigen Formen und ideenreichen Farbentwicklungen Marke Duravit sind mit ebenso vielen internationalen Auszeichnungen bedacht worden – kaum ein Wettbewerber, der ähnliches vorweisen kann. Der Mut, auch geografisch Neuland zu betreten, hat schließlich aus der kleinen Steingut-Fabrik ein wahres Weltunternehmen gemacht. Angst vor Neuem? Der internationale Erfolg der Marke Duravit gibt auf diese Frage eine klare Antwort – und bestätigt die fortschrittliche Unternehmensphilosophie.

Vero



The courage to go new ways. As a company dedicated to innovation, we at Duravit might see things a little differently. After all, we have achieved the best results not simply by keeping abreast of the times, but by constantly reinventing ourselves and our products. Numerous technical innovations and practical developments, such as our WonderGliss ceramic coating, our Sensowash shower-toilet seat, the Inipi sauna and other wellness systems, serve as testimony to the innovative strength of the Duravit brand. Innovation is also crucial when it comes to design. A strategy that has proven successful: the Duravit brand's many innovative forms and ingenious colors have received numerous international design awards and there's hardly any competitor who can say the same. The courage to charter new territory in other parts of the world has transformed the small earthenware factory into a truly global company. Fear of the new? The international success of the Duravit brand gives an unequivocal answer to this question – and confirms the progressive corporate philosophy.

Sin miedo a lo nuevo. Como empresa, que tiene como lema la innovación, en Duravit las cosas se ven con otros ojos. Ya en el pasado nos dimos cuenta que moverse sin avanzar no aporta nada, sino que hay que redefinirse tanto a sí mismo como a los productos de forma permanente. La fuerza innovadora de la marca Duravit queda demostrada por gran cantidad de innovaciones técnicas y mejoras funcionales, como el revestimiento de cerámica WonderGliss, el asiento de inodoro con lavado Sensowash, la sauna Inipi y otros sistemas de bienestar. También en el diseño la innovación tiene un lugar significativo. Con éxito: la diversificación de formas nuevas y generando nuevos colores con muchas ideas, la marca Duravit ha sido galardonada con numerosos premios internacionales - difícilmente otro competidor puede mostrar semejante obra. La valentía a expandirse geográficamente ha convertido la pequeña fábrica de loza en una auténtica empresa multinacional. ¿Miedo a lo nuevo? El éxito internacional de la marca Duravit da una respuesta clara y confirma la filosofía progresista de la empresa.

Onto, Matteo Thun



Best of Duravit

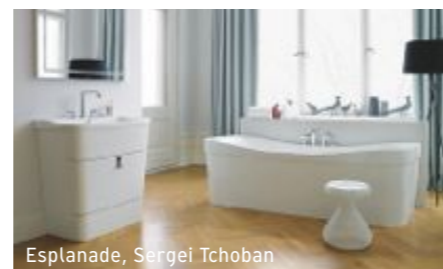
Happy D., Sieger Design



Sanitäre Meilensteine. 1987 findet die „Eroberung des Bades durch das Design“ statt – inszeniert von Duravit. Der Beginn einer Erfolgsserie, durch die Duravit zu einem der führenden Unternehmen in der Sanitärbranche avanciert ist. Und zu einem Impulsgeber, der die gesamte sanitäre Produkt- und Designwelt geprägt hat. Anfangs nur mit Sanitärkeramik, später mit Badmöbeln, Accessoires, Wannen und Wellness-Ideen – Leben im Bad, komplett von Duravit. Stellten die Produkte und Badserien bei ihrer Markteinführung technisch wie formal nie da gewesene Innovationen dar, sind sie inzwischen oft kopierte, aber nie erreichte Bad-Meilensteine, heute so modern wie am ersten Tag. Denn gutes Design wird nicht alt, sondern zum Klassiker.



Vero



Esplanade, Sergei Tchoban

Milestones in sanitaryware. 1987 sees "design conquer the bathroom" thanks to Duravit. It is the start of a series of successes that goes on to see Duravit become one of the leaders in the sanitaryware industry and establishes the company as an innovator whose influence is felt throughout the worlds of sanitaryware products and sanitaryware design. First with sanitary ceramics, then with bathroom furniture, accessories, baths and wellness creations - complete living bathrooms come to life through Duravit. Many of the products and bathroom ranges Duravit has developed and continues to manufacture feature technical breakthroughs and unique innovative design. Today they are bathroom milestones – often imitated but never matched – and every bit as modern as the day they were launched. Because good design doesn't age it becomes classic.

Un hito en la historia sanitaria. En 1987 tiene lugar "La conquista del baño por el diseño" puesta en escena por Duravit. El comienzo de una serie de éxitos mediante los cuales Duravit ha llegado a ser una de las empresas líderes en el sector sanitario. Y en un creador de iniciativas que ha marcado la totalidad del mundo de productos y diseño. En un principio solo con cerámica sanitaria, más tarde con muebles de baño, accesorios, bañeras y bañeras de hidromasaje – el cuarto de baño completo de Duravit. Si los productos y series de baño representaban al introducirlos en el mercado una innovación tanto técnica como formal nunca vista, copiados entretanto en varias ocasiones pero nunca logrados, estos hitos de la historia son tan modernos como el primer día. Un buen diseño no envejece, sino se convierte en clásico.

PuraVida, Phoenix Design



Green bathroom



The bathroom is a place to unwind. This also means being able to rest assured knowing how sustainable and environmentally friendly the products used actually are. From development through to the selection of materials and production, Duravit focuses all its attention on environmental sustainability – starting with its designs that boast timelessly modern forms. In the 1980s, Duravit was a pioneer in reducing the amount of water used by toilets to 6 l and, for some models, even to 4.5 l. Urinals only need up to 1 l, whilst the Urinal McDry operates without any water whatsoever. Wherever it makes ecological sense, Duravit uses resource-efficient illuminants and LED lighting. The WonderGliss burnt-in surface coating optimises easy-care sanitary ceramic: dirt and residues simply run off with the water and mild, environmentally-friendly cleaning agents can be used. Duravit AG has been certified for its ecological commitment in accordance with ISO 14001.

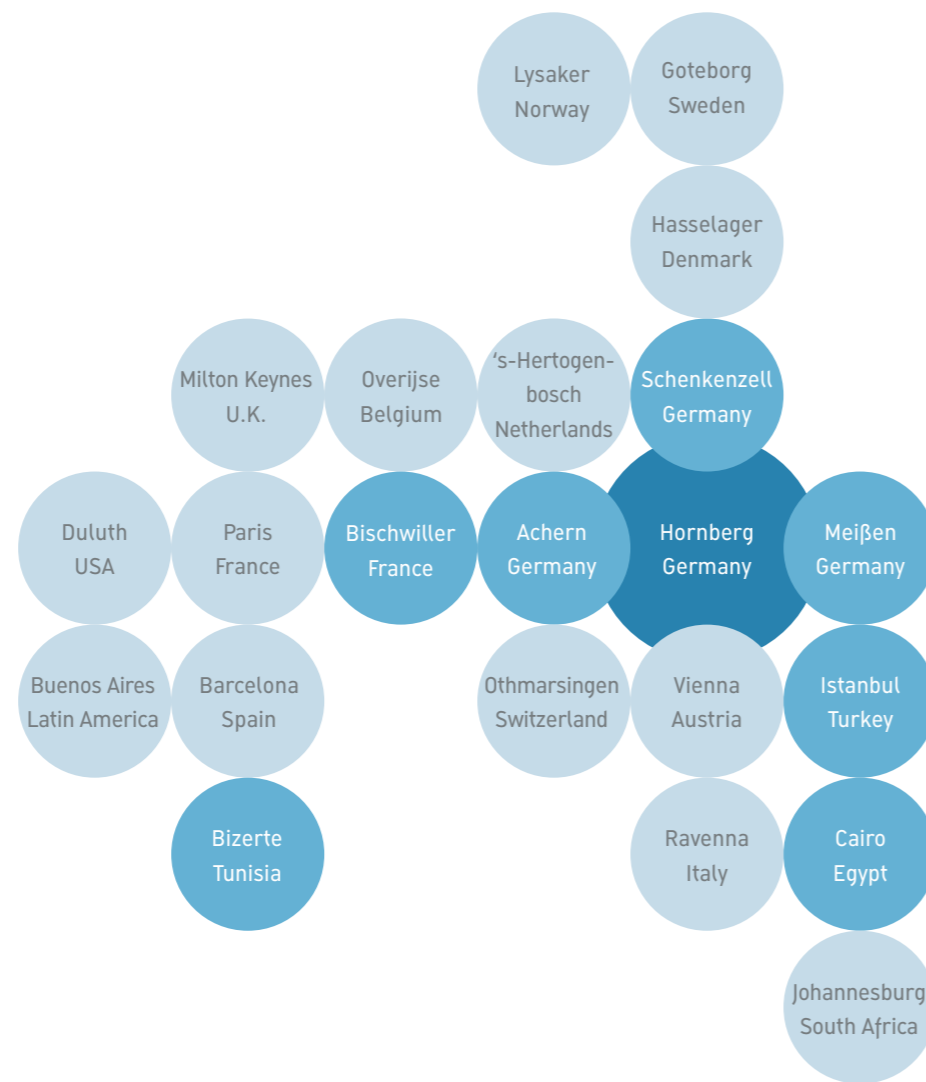
El cuarto de baño es un lugar de bienestar. Para sentirse bien, es importante también saber cuál es el grado de sostenibilidad y ecología de los productos utilizados. En Duravit, la sostenibilidad ecológica está presente en todas las etapas, desde el desarrollo hasta la producción, pasando por la elección de los materiales o incluso el diseño de formas modernas que no pasan de moda. En lo que respecta al consumo de agua, en los años 80 Duravit fue pionero por reducir el volumen de descarga de los inodoros a 6 l, en algunos modelos, incluso a 4,5 l. En los urinarios, basta con 1 l como máximo; de hecho, el urinario McDry funciona sin agua. Además, Duravit utiliza luces y LED de bajo consumo siempre que se considera oportuno desde una perspectiva ecológica. El fácil mantenimiento de la cerámica sanitaria se ha perfeccionado gracias al revestimiento de superficies por cocción WonderGliss: la suciedad y los residuos se van con el agua; basta con utilizar detergentes ecológicos suaves. Duravit AG ha obtenido el certificado de empresa con conciencia ecológica de acuerdo con la norma ISO 14001.

Das Bad ist ein Ort zum Wohlfühlen. Dazu gehört auch das Wissen, wie nachhaltig und umweltgerecht die eingesetzten Produkte sind. Bei Duravit steht von der Entwicklung über die Materialauswahl bis hin zur Produktion alles im Zeichen umweltgerechter Nachhaltigkeit – schon beim Design mit zeitlos modernen Formen. Beim Thema Wasserverbrauch hat Duravit als Vorreiter in den 80ern die Spülmenge bei WCs auf 6 l und bei einigen Modellen weiter auf 4,5 l reduziert. Bei Urinalen genügt bis zu 1 l, das Urinal McDry funktioniert wasserlos. Wo es ökologisch sinnvoll scheint, setzt Duravit Ressourcen schonende Leuchtmittel und LED-Beleuchtung ein. Pflegeleichte Sanitärkeramik wird dank der eingebrannten Oberflächenbeschichtung WonderGliss optimiert: Schmutz und Rückstände fließen mit dem Wasser ab, es genügen milde umweltverträgliche Reinigungsmittel. Die Duravit AG ist nach ISO 14001 als umweltbewusstes Unternehmen zertifiziert.



All around the world

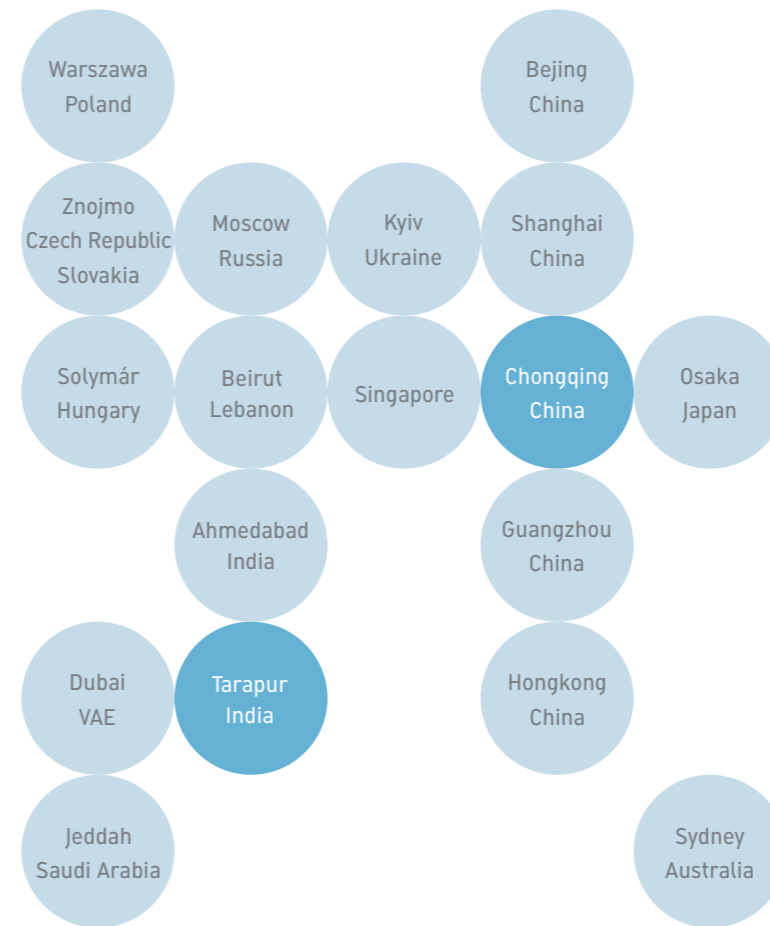
- **Produktion und Vertrieb. Production and Sales & Marketing. Producción y distribución.**
- **Vertriebsgesellschaft/-büro. Sales & Marketing organization/office. Sociedades u oficinas de distribución.**



Weltweit produziert Duravit Sanitärkeramik, Badmöbel, Accessoires, Wannen und Wellnessprodukte – in Hornberg, Schenkenzell, Meißen, Bischwiller, Istanbul, zweimal in Kairo, im chinesischen Chongqing, in Bizerte (Tunesien) und in Tarapur (Indien). Klar ist: Die strengen Duravit-Qualitätsrichtlinien gelten an allen Standorten. Natürlich ist Duravit auf allen Kontinenten mit Vertriebsorganisationen präsent.

Duravit manufactures sanitary ceramics, bathroom furniture, accessories, baths and spa products at locations around the world, including Hornberg, Schenkenzell, Meissen, Bischwiller, Istanbul, and two sites in Cairo, in Chongqing in China, in Bizerte in Tunisia and in Tarapur in India. And there's one thing you can rely on: the stringent Duravit quality guidelines apply at all locations. Needless to say, Duravit has sales organizations operating on all continents.

Duravit fabrica en todo el mundo sanitarios de cerámica, muebles de baño, accesorios, bañeras y productos de Wellness – en Hornberg, Schenkenzell, Meissen, Bischwiller, Estambul, en dos plantas en El Cairo, en la fábrica china de Chongqing, en Bizerte (Túnez) y en Tarapur (India). Una cosa es evidente: Las estrictas normas de calidad de Duravit se aplican en todas sus plantas. Naturalmente, Duravit está presente en los cinco continentes con organizaciones de distribución.



The complete works



Hornberg. Seit Firmengründung der Duravit-Stammsitz und Produktionsstätte für Sanitärkeramik und Accessoires. Hier kommen die dem Schwarzwald eigene Tradition und jahrzehntelanges Know-how zum Einsatz. **Hornberg.** The Duravit parent plant since the company's foundation and production site for sanitary ceramics and accessories. Here, typical Black Forest tradition and decades of expertise come into their own. **Hornberg.** Desde la fundación de la empresa, es la sede central de Duravit y planta de fabricación de sanitarios cerámicos y accesorios. Aquí se aplican la tradición propia de la Selva Negra y décadas de experiencia.



Achern. Die verkehrsgünstige Lage macht Achern zum idealen Standort für das Zentrallager der gesamten Duravit-Gruppe. **Achern.** The favourable location makes Achern the ideal site for the central warehouse for the entire Duravit Group. **Achern.** La propicia situación de Achern en cuanto a comunicaciones la convierten en el emplazamiento ideal para el almacén central de todo el grupo Duravit.



Meißen. Eines der modernsten Sanitärkeramikwerke überhaupt: Hier kommen Technologien wie Druckguss für die Formgebung, kontinuierliche Schnelltrocknung, Roboter-Glasieranlagen und Schnellbrand-Tunnelöfen zum Einsatz. **Meissen.** One of the most modern sanitary ceramics plants in existence: Technologies such as die-casting for modelling, continuous quick drying, robot-assisted glazing plants and quick-baking tunnel kilns are used. **Meißen.** Una de las plantas de sanitarios de cerámica más modernas que existen: Aquí se aplican tecnologías como la fundición a presión para la formación de piezas, un secado rápido continuo, equipos automatizados de vitrificado y hornos en túnel de cocción rápida.



Schenkenzell. Bei der Duravit-Badmöbelproduktion gehen hier industrielle, computergesteuerte Produktion und handwerkliches Können erfolgreich Hand in Hand. **Schenkenzell.** For Duravit's bathroom furniture manufacture, industrial, computer-controlled production has been successfully paired with skilled craftsmanship. **Schenkenzell.** En la producción de muebles de baño de Duravit, aquí la producción industrial asistida por ordenador y la capacidad artesanal van de la mano con buenos resultados.



Istanbul. Als geografische Schnittstelle zwischen Europa und Asien ideal auch für die Bearbeitung angrenzender Märkte. **Istanbul.** As the geographical crossroads between Europe and Asia, Istanbul is the ideal launch pad from which to develop neighbouring markets. **Estambul.** Como encrucijada geográfica entre Europa y Asia, es un lugar ideal para trabajar con mercados limítrofes.



Bischwiller. Das französische Sanitärkeramik-Werk ist für die Duravit-Gruppe ein wichtiger Standort im europäischen Markt. **Bischwiller.** The French sanitary ceramics plant is an important location for the Duravit Group within the European market. **Bischwiller.** La planta francesa de sanitarios de cerámica es un emplazamiento importante para el grupo Duravit en el mercado europeo.

Kairo. Mit der Produktion von Sanitärkeramik baut Duravit seine Position im Inlandsmarkt Ägypten ebenso wie in anderen Schwerpunkt-Exportmärkten des Mittleren Ostens aus. **Cairo.** With the production of sanitary ceramics, Duravit is expanding its position on the Egyptian domestic market as well as on other primary export markets in the Middle East. **El Cairo.** Con la producción de sanitarios cerámicos, Duravit refuerza su posición en el mercado interior de Egipto, así como en otros centros importantes de los mercados de exportación de Oriente Medio.



Kairo. Ein weiteres ägyptisches Werk, in dem die Duravit Bade- und Duschwannen entstehen. **Cairo.** A second Egyptian plant where Duravit manufactures baths and shower trays. **El Cairo.** Otra planta en Egipto, en la que se producen las bañeras y los platos de ducha de Duravit.



Chongqing. Das moderne Duravit-Werk in Zentralchina produziert hauptsächlich für den chinesischen und südostasiatischen Markt. **Chongqing.** The modern Duravit plant in central China produces mainly for the Chinese and South-East Asian markets. **Chongqing.** La moderna planta de Duravit en China Central produce principalmente para los mercados chino y del sudeste asiático.



Tunesien. Mit der Produktionsstätte in Bizerte verbessert Duravit den Zugang zum Markt Tunesien und die angrenzenden nordafrikanischen Maghreb-Länder und erschließt weitere Kapazitäten für die insgesamt steigende Nachfrage nach Duravit-Produkten. **Tunisia.** With its production site in Bizerte, Duravit is improving access to the Tunisian market and to the adjacent Maghreb countries in North Africa, as well as developing further capacities for the rising demand for Duravit products. **Túnez.** Con un lugar de producción en Bizerte Duravit mejora el acceso al mercado tunecino, así como a los países colindantes del Magreb en África del norte y consigue capacidad adicional para la creciente demanda de productos Duravit.



Indien. Das neue Werk in Tarapur schafft die Voraussetzung für die Erschließung des gesamten indischen Marktes – insbesondere das wachsende mittlere Marktsegment – sowie einiger Exportmärkte. **India.** The new factory in Tarapur is our key to the entire Indian market – in particular the rapidly growing mid-market segment – as well as to other export markets. **India.** La nueva planta en Tarapur reúne las condiciones para la explotación de todo el mercado indio, en especial el segmento de mercado medio en expansión, y también algunos mercados de exportación.



Good idea!



Sauber, sauber. Duravit und Philippe Starck haben gemeinsam den Dusch-WC-Sitz SensoWash Starck entworfen – ein Produkt, das erstmals Designanspruch und Duschkomfort gleichermaßen in Verbindung bringt und einen ganz neuen Standard an Hygiene und Komfort bietet. **Nice and clean.** Duravit, together with Philippe Starck, have designed the SensoWash Starck shower-toilet seat – a product that uniquely combines cutting-edge design with the latest in comfort and hygiene. **Limpio, limpio.** Duravit y Philippe Starck han creado juntos el asiento de inodoro con lavado SensoWash Starck, un producto que combina por primera vez el diseño y la comodidad del aseo en igual medida y que ofrece un nuevo estándar de higiene y confort.



Für höchste Ansprüche an Ästhetik und Funktionalität. Das Duravit-Programm bietet eine Reihe von Produkten für barrierefreie Anwendungen wie auch für vitale, ältere Menschen, die bei der Renovierung ihres Bades bereits an später denken. **For exacting demands on styling and functionality.** The Duravit programme offers a number of products for barrier-free applications, also in the private sector for people who want to take future needs into consideration when renovating their home. **Para elevadas exigencias de estética y funcionalidad:** el programa Duravit ofrece una serie de productos para aplicaciones libre de barreras, también para gente de edad avanzada que en renovaciones de su baño ya piensan en el mañana.



Rundum glatt. Das patentierte Duravit-Befestigungssystem Durafix ist besonders schnell und problemlos zu installieren. Speziell für das Starck 3 Wand-WC wurde das System weiter verfeinert und ist nun komplett unsichtbar. **Very neat.** The patented Durafix concealed fixings are extremely easy to install. Developed specifically for the wall-mounted Starck 3 WC, the system has been refined further and is now completely invisible. **Completamente plano.** El sistema de fijación Durafix, patentado por Duravit, resulta especialmente rápido y fácil de instalar. El sistema se ha perfeccionado en especial para el inodoro de pared Starck 3 y ahora es totalmente invisible.



Das intelligente Urinal. Flexibel, hygienisch, komfortabel, vandalensicher, intelligent. Passend auf die Maße fast aller handelsüblicher Urinale erweist sich Architec auch bei Renovierung und Modernisierung als ideale Lösung. **The intelligent urinal.** Flexible, hygienic, convenient, vandal-proof, intelligent. Tailored to practically all conventional urinals, Architec is also ideal for renovations and modernisation work. **El urinario inteligente.** Flexible, higiénico, cómodo, anti-vandálico, inteligente. El Architec, que se ajusta a las medidas de casi todos los urinarios comercializados, es también la solución idónea para las remodelaciones y modernizaciones.



Irgendwie sauberhaft. Mit WonderGliss beschichtete Sanitärkeramik bleibt besonders lange sauber und schön. Das Geheimnis: Auf der extraglaten Oberfläche können sich Schmutz und Kalkablagerungen einfach nicht halten. **Pure magic.** Sanitary ceramics treated with WonderGliss stay clean and attractive much longer. The secret: the super-smooth surface finish simply doesn't give dirt and limescale deposits a chance. **Limpio como por arte magia:** la cerámica sanitaria revestida con WonderGliss se mantiene más tiempo limpia y bella. El secreto: en la superficie ultralisa la suciedad y la cal no pueden adherirse.



Komplett und ideal für große und kleine Projekte. Die Serie Starck 3 hat mit über 50 Modellen für jeden Raum die passende Lösung und erfüllt internationale Standards. **Comprehensive and ideal for small- and large-scale projects.** With over 50 products, the Starck 3 range has the right solution for every bathroom and meets international standards into the bargain. **Completo e ideal para grandes y pequeños proyectos:** la serie Starck 3 tiene con sus más de 50 piezas soluciones para cualquier espacio y cumple los estándares internacionales.

Komplettprogramme Marke Duravit. Zeitloses Design und Funktionalität charakterisieren die Duravit Produkte. Schöne und komfortable Wannen, individuelle und flexible Waschplatzlösungen plus chic Möbelfronten zeichnen z.B. Darling New aus. **The complete range of the Duravit brand.** Duravit products are characterised by timeless design and utility. For example, Darling New is all about attractive and comfortable bathtubs, individual and flexible washing area solutions and chic furniture fronts. **Toda la gama de la marca Duravit.** Los productos Duravit se caracterizan por su funcionalidad y su diseño intemporal. Por ejemplo, la serie Darling New destaca por sus atractivas y cómodas bañeras, sus soluciones personalizadas y flexibles para el lavabo, así como los muebles de elegantes frontales.



Null Höhe, null Probleme. Dank der speziell von Duravit entwickelten Installationstechnologie klappt der Einbau der bodenebenen Duschwannen Duraplan völlig problemlos und ist auch bestens geeignet für minimale Aufbauhöhen, Renovierung und Modernisierung. **Zero height, zero problem.** Thanks to Duravit's specially developed installation technology, the Duraplan flush-fitting shower tray is very easy to install and is ideally suited for low installation heights or retro-fitting. **Altura cero, cero problemas.** Gracias a la tecnología de instalación desarrollada expresamente por Duravit, los platos de ducha a ras de suelo Duraplan se pueden instalar sin problemas y, además, resultan perfectos para lugares de poca altura, restauraciones y rehabilitaciones.



Wasserloses Urinal McDry. Ein Urinal, das ohne Wasser einwandfrei funktioniert: Uringerüche werden mittels einer speziell entwickelten, rein pflanzlichen und biologisch abbaubaren Sperrflüssigkeit wirkungsvoll vermieden. **Waterless McDry urinal.** A urinal that operates perfectly without water: a specially developed, purely plant-based and thus biodegradable sealing liquid effectively prevents unpleasant odours. **Urinario sin agua, McDry.** Un urinario que funciona a la perfección sin agua: los malos olores de la orina desaparecen gracias a un líquido de obturación de composición totalmente vegetal, y por lo tanto biodegradable, desarrollado especialmente para este fin.



Sparsam spülen. Die Entwicklung neuer Geometrien im WC-Körper führt zu entscheidenden Verbesserungen beim Spülergebnis. Die Folge: Duravit bietet heute WCs, die hygienisch einwandfrei mit 4,5 l und 6,0 l spülen. **Economical flushing.** Developing new geometries in the body of the toilet produces key improvements in the flushing performance. This means that, today, Duravit offers toilets that flush hygienically with just 4.5l or 6.0l of water. **Ahorro en la descarga.** El desarrollo de inodoros con nuevas formas geométricas va acompañado también de mejoras decisivas del resultado de la descarga. La consecuencia: en la actualidad Duravit incluye, entre sus productos, inodoros con una descarga de tan solo 4,5 l o 6,0 l, que ofrecen un excelente grado de higiene.



Mehr als eine Wanne. Bei Sundeck, der multifunktionalen Badewanne für drinnen und draußen, reicht der Wasserstand bis zum Rand der Wanne. Die Faltabdeckung ist geschlossen ein bequemes Ruhedeck. **More than just a bath.** With Sundeck, the multifunctional bath for both inside and outside use, the water level reaches as far as the rim of the bath. When closed, the folding cover makes a comfortable relaxation deck. **Más que una bañera.** En Sundeck, la bañera multifuncional para interiores y exteriores llega el nivel del agua hasta el borde de la bañera. El recubrimiento plegable es una cómoda tumbona.



Pure Erfrischung! Ob bodeneben oder klassisch mit Rand – die Duravit Rechteck-Duschwannen machen den Luxus vom Raum mit Maßen bis zu 1800 x 900 mm für jeden erfahrbar. **Pure refreshment!** Whether flush with the floor or the classical version with an edge – Duravit's rectangular shower trays have convincing dimensions up to 1800 x 900 mm. **Pura frescura!** Ya sea en versión a ras de suelo o en la clásica versión con borde – las duchas rectangulares de Duravit, de 1.800 x 900 mm, hacen del espacio un lujo que todo el mundo puede disfrutar.



Trends

Modern World, smart world. Kaum ein Gerät hat die Arbeits-, Freizeit- und Lebenswelt so verändert, wie das iPhone. Keine Addition von Funktionen zu einem alten Gerät, sondern ein völlig neu gedachtes Produkt, das alle technischen Möglichkeiten vereint und dabei Raum lässt für das Individuum. Die Evolution geht in immer rasanerem Tempo vonstatten: 3/4 der Bevölkerung verlassen das Haus nicht mehr ohne „Mobile“ und haben die traditionelle Telefonzelle fast aus dem Stadtbild verschwinden lassen. Parallel spielt sich das Leben immer mehr im Internet ab: Social Media, Shoppen, Arbeiten, Home-control. So ist die Verbindung mit dem Handy die eigentliche Initialzündung für den neuen Menschen: Im Zentrum seiner Welt - vernetzt in alle Richtungen, alles ist von überall möglich. Mit dem iPhone kommt zu dieser Verbindung nach Außen auch die Vernetzung mit dem Privaten. Als persönlicher Adjutant verschafft es dem Nutzer Zugang zu seiner individuellen Welt aus Musik, Arbeit und was immer ihm wichtig ist. Es stellt ein Stück Vertrautheit dar, das überall dabei ist, in einer Welt, die sich durch Vielfalt und Geschwindigkeit neuer Medien immer schneller dreht. Als Gegenpol wächst das Bedürfnis nach einer ruhigen Oase, einem Stück Vertrautheit, das nicht unentwegt neue Anpassung erfordert: Heimat.

Modern World, smart world. There can hardly be another gadget that has revolutionised both our work and leisure life as much as the iPhone. Not an additional function for an existing product, but a completely new device that unites all of our current technology and still leaves room for individuality. Evolution is moving at an increasingly rapid pace: three quarters of the population never leave the house without their mobile and the traditional telephone box has almost disappeared from towns and cities. At the same time, we are increasingly living our lives via the Internet: social media, shopping, work and home automation. For the modern human being, the connection with the mobile phone is the actual gateway to a world in which s/he is at the centre, connected with every conceivable network, a world in which everything is possible from everywhere. The iPhone combines this link with the external world with the private. As personal adjutant, it gives you access to your individual world of music, work and anything else that is important to you. It provides a piece of familiarity that you always have with you in a world that, as a result of the variety and speed of new media, just keeps on turning faster. In order to balance we long for an oasis of peace. Something that is stable and familiar and doesn't require us constantly adapt. A little piece of home.

Mundo moderno, mundo smart. Prácticamente nada ha revolucionado tanto el mundo laboral y el ocio en los últimos años como lo ha hecho el iPhone. No se trata simplemente de un antiguo dispositivo mejorado, sino de un producto que aporta un concepto nuevo y que ofrece una tecnología puntera pensando en el individuo. La evolución se vuelve cada vez más vertiginosa: 3/4 partes de la población no sale de casa sin el “móvil” lo que conlleva a la casi total desaparición de las cabinas de teléfono. Por otro lado la vida transcurre cada vez más en Internet: Social Media, la compra, el trabajo. De esta manera, la conexión mediante el móvil crea un nuevo tipo de persona, una que está en el centro de su mundo – conectada en todas las direcciones, todo es posible desde cualquier sitio. Con el iPhone, además, a la conexión con el exterior se añade también una conexión con lo privado. Como medio personal le permite al usuario acceso a un mundo individualizado de música, trabajo y todo lo importante. Así cada uno lleva su propio espacio conocido a cualquier lugar, en un mundo que, por su diversidad y velocidad de los nuevos medios, gira cada vez más rápido. En un mundo en constante evolución, debido a la variedad y la velocidad de los nuevos medios, necesitamos disfrutar de un oasis de tranquilidad, un rincón de intimidad que no esté expuesto a cambios continuos: un hogar.



Trends

Die moderne Arbeitswelt tut ihr Übriges dazu. Erwartete man sich durch die neuen medialen Möglichkeiten zunächst, dass weniger Reisen erforderlich ist, da man in aller Welt präsent sein kann ohne körperlich anwesend zu sein, zeigt der Alltag, dass das Gegenteil der Fall ist: Der Einzelne reist mehr, da er ja von überall aus arbeiten kann. Oder er reist innerhalb seines Büros und teilt den Platz mit anderen. Wie lässt sich Heimat mitnehmen? Eine Zukunftsvision wären mobile Häuser, die sich verfrachten und an einer anderen Stelle neu andocken lassen. Möglicherweise entstehen in der Zukunft überall Wohnparks für die modernen Nomaden – zu Wasser aber auch zu Lande. Beispiele, die sich in diese Richtung weiterentwickeln ließen sind die „Floating Homes“ im Hamburger Hafen ebenso wie die „Schwimmenden Häuser“ von Geierswalde. Auf fester Erde weisen die Projekte der Solar Decathlon in diese Richtung. Sie sind gänzlich autark und für schnellen Auf- aber auch rückstandslosen Abbau konzipiert. Heute hier, morgen da. Ein zweiter Weg Heimat mitzunehmen ist die moderne Technik, die noch lange nicht ausgereizt ist. Intelligente Gebäude sind die Zukunft der Architektur. Gebäude, die sich, geleitet von Sensoren und Programmen, den jeweiligen Anforderungen anpassen, die aber auch individuell steuerbar sind und so dem Bedürfnis des Einzelnen Rechnung tragen. Was hochtechnisiert klingt, kann in der praktischen Ausführung sehr gemütlich wirken – das Schweizer Haus Rehetobel ist nur ein Beispiel für Hightech-Wohnen im traditionellen Kleid. Es ist über einen Homeserver gesteuert, der auch von unterwegs via Internet jederzeit angesteuert werden kann. Im Bürobau werden diese Konzepte schon länger praktiziert. Sharingbetriebe im Officebereich sind ein altes Thema. Sie erfordern stete Anpassung an unterschiedliche Nutzer. Was jetzt zum Teil noch über manuelle Programmierung einzelner Nutzerprofile läuft, könnte bald nicht nur automatisch passieren, sondern sich weiter



1 Afterhour Hotel by Pierandrei Associati



2 – 5 Floating Homes

entwickeln, wenn lernfähige Systeme, an denen man in der Medizin bereits seit 20 Jahren arbeitet, auch in der Architektur und vor allem im täglichen Leben Einzug halten. Der Raum passt sich dann automatisch dem Nutzer an, der ihn betritt. Das Programm lernt durch tägliche Nutzung die jeweiligen Gewohnheiten kennen: dass etwa tagsüber helle Lichtstimmung und abends schummrige gewünscht ist, die Dusche am Morgen ein paar Grad kälter sein soll als am Abend oder die Raumtemperatur bei aktiver Tätigkeit ein Grad unter der des abendlichen Relaxens liegt. Möglicherweise ist das die Zukunft: ein Smartphone, das all diese Daten seines Nutzers speichert, weiterentwickelt und dann an den Raum weitergibt, den er betritt, sei es Wohnung, Hotel und Büro. Vielleicht geht es dann in der weiteren Zukunft gänzlich ohne phone...

The modern workplace also adds to this. While initially the expectation was that these new media would reduce the need to travel – since you can be present anywhere in the world without having to physically be there – in reality the opposite seems to be true: individually we travel even more, as we can now effectively work from anywhere. Or we travel within our offices by hot-desking and sharing our workspace with others. How can you carry your home around with you? One future vision are mobile houses that can be transported elsewhere and docked onto a new plot in a different place. We can envisage future housing areas with plots of land for modern nomads, whether on land or on water. Examples that could point that way are the “floating homes” in Hamburg harbour or on Lake Geierswalde. On solid ground, the Solar Decathlon projects are also pointing in this direction. They are completely self-sufficient and designed for quick assembly and disassembly. Here today, gone tomorrow. Another opportunity for taking your home with you wherever you go is offered by modern technology, which still has enormous unexplored scope. Intelligent buildings are the future of architecture. Buildings which adapt to



1 - 5 Haus Halden, Rehetobel, Switzerland



tierra firme. En este sentido se han desarrollado las "Floating Homes" del puerto de Hamburgo, así como las Casas flotantes del lago alemán de Geierswalde. En tierra firme destacan en este ámbito los proyectos de Solar Decathlon, totalmente autárquicos y concebidos para poder ser rápidamente montados y desmontados sin dejar ningún rastro. Hoy aquí, mañana allí. La tecnología moderna, en constante evolución, ofrece otra solución para poder llevar el hogar consigo. Los edificios inteligentes son el futuro de la arquitectura. Edificios gestionados mediante sensores y programas que pueden adaptarse a todas las necesidades, pero que también pueden controlarse por separado, teniendo en cuenta los requisitos individuales. La alta tecnología, que nos puede parecer muy fría a simple vista, puede resultar muy acogedora en la práctica. La Casa Halden en Suiza es un ejemplo de vivienda de alta tecnología en un entorno tradicional. Está controlada por un servidor doméstico que puede manipularse a distancia en todo momento a través de Internet. Estos conceptos se aplican en las oficinas desde hace tiempo. Las empresas que comparten un área de oficinas no son ninguna novedad. Los espacios deben adaptarse constantemente a los distintos usuarios. Todo lo que funciona todavía mediante programación manual de perfiles de usuario individuales, pronto podría llegar a ser totalmente automático; incluso podría seguir evolucionando, si los sistemas con capacidad de aprendizaje utilizados en medicina desde hace 20 años se aplicaran en la arquitectura y, sobre todo, en la vida diaria. Así, el espacio se adaptaría automáticamente al usuario que lo ocupa. El programa aprendería las costumbres de cada persona a través del uso diario: de día, más claridad y de noche, un ambiente más acogedor; la ducha de la mañana unos grados más fría que la de la noche; o la temperatura ambiente durante el día, cuando se realizan más actividades, un grado por debajo de la de la tarde, destinada a la relajación. Una posible visión de futuro: un smartphone que guarde los datos de su usuario, los procese y los transmita allá donde vaya, a su casa, a un hotel o a la oficina. Quizá todo esto sea posible, en un futuro más o menos próximo, incluso sin teléfono...

their environment through sensors and programmes, or which can be individually controlled to match their users' needs and preferences. What may sound futuristic and high-tech, can actually be quite homely when put in practice. Haus Halden in Switzerland is just one example of this kind of high-tech living in a traditional guise. The building is controlled through a home server, which can be accessed from anywhere via the Internet. In office buildings these concepts have been used for some time. Office sharing is nothing new, but it requires constant adaptation to suit different users' needs. While at the moment this is normally still achieved through manual programming for different user profiles, it could soon be fully automated and could even be developed further using intelligent systems. These have been applied in medicine for about 20 years, but are now also used in architecture and in everyday life. The room adapts automatically to the user who enters it. Over time, the programme 'learns' the user's preferences, for example in terms of lighting intensity, room or water temperature preferences at different times of the day. Perhaps this is the future: a smartphone that contains all your data, processes it and passes the information on to the room as soon as you enter it – be it your home, your office or a hotel room. And then, maybe in the next step, you won't even need the phone any more...

El mundo laboral actual ha contribuido también a crear esta sensación. Podíamos haber creído que gracias a las nuevas tecnologías, no iba a ser necesario viajar tanto, al poder estar en cualquier parte sin tener que estar físicamente presentes, pero la vida diaria nos demuestra que ha sucedido lo contrario: viajamos más porque podemos trabajar desde cualquier lugar, e incluso podemos ocupar otro lugar en la oficina, compartiendo nuestro puesto con los demás. ¿Cómo llevar consigo el hogar? Una solución podrían ser las casas móviles, que pueden transportarse y volver a montarse en una nueva ubicación. Quizá en el futuro será corriente ver parques de viviendas para los nómadas modernos, tanto en el agua como en



References

Zeichen der Individualität. Das Zeitalter des Individualismus drückt sich nicht nur in Frisuren, Outfits und Accessoires aus. Vor allem in puncto Architektur, Innenarchitektur und Design wächst die Zahl der privaten Bauherren und der Unternehmen, die sich nicht mehr mit Einheitsgebäuden und -einrichtungen zufrieden geben. Auch im Sanitärbereich haben Bad und Toilette „von der Stange“ längst ausgedient. Eine Entwicklung, die Duravit maßgeblich mitgestaltet hat: mit den Kreationen von Sieger Design, Philippe Starck und vielen anderen renommierten Designern - individuelle Bad-Visionen für individuelle architektonische Projekte. Gute Beispiele dafür sehen Sie auf den folgenden Seiten: Treten Sie ein in Hotels, Bürogebäude, Großraumarenen und Privatresidenzen rund um den Globus, deren Erbauer sich gegen den Konformismus entschieden haben - und für Duravit.

A sign of individuality. The age of individualism is expressed not only in terms of hairstyles, outfits and accessories but, in particular, by architecture, interior decoration and design, since there is a growing number of private building owners and companies who are no longer content with uniform buildings and furnishings. In the sanitaryware area, “off-the-peg” baths and toilets have long since had their day. And Duravit has played a key role in this development: with creations by Sieger Design, Philippe Starck and many other high-profile designers – individual bathroom visions for individual architectural projects. On the following pages, you’ll find good examples of this: step inside hotels, office buildings, large arenas and private residences around the globe whose builders have said no to conformity and yes to Duravit.

Símbolo de individualismo. La época del individualismo no solo se expresa en el peinado, la apariencia y los accesorios. Sobre todo en cuestiones de arquitectura, interiorismo y diseño crece el número de propietarios y empresas que ya no se contentan con obras o instalaciones del montón. También en sector de sanitarios los baños e inodoros del montón ya no son solicitados. Una progresión de la Duravit es uno de los artífices con creaciones de Sieger Design, Philippe Starck y muchos otros diseñadores de renombre - una visión individualizado del baño para un particular proyecto arquitectónico. Buenos ejemplos lo van a ver en las siguientes páginas: Entre en el hoteles, oficinas, pabellones y residencias privadas en todo el mundo, en los cuales sus constructores se decidieron en contra del conformismo y para Duravit.

- 030 **Green**
- 038 **Health & Beauty**
- 046 **Hotels**
- 068 **Leisure & Sports**
- 080 **Live & Work**
- 088 **Public**
- 100 **Residences**
- 108 **Very Enterprising**

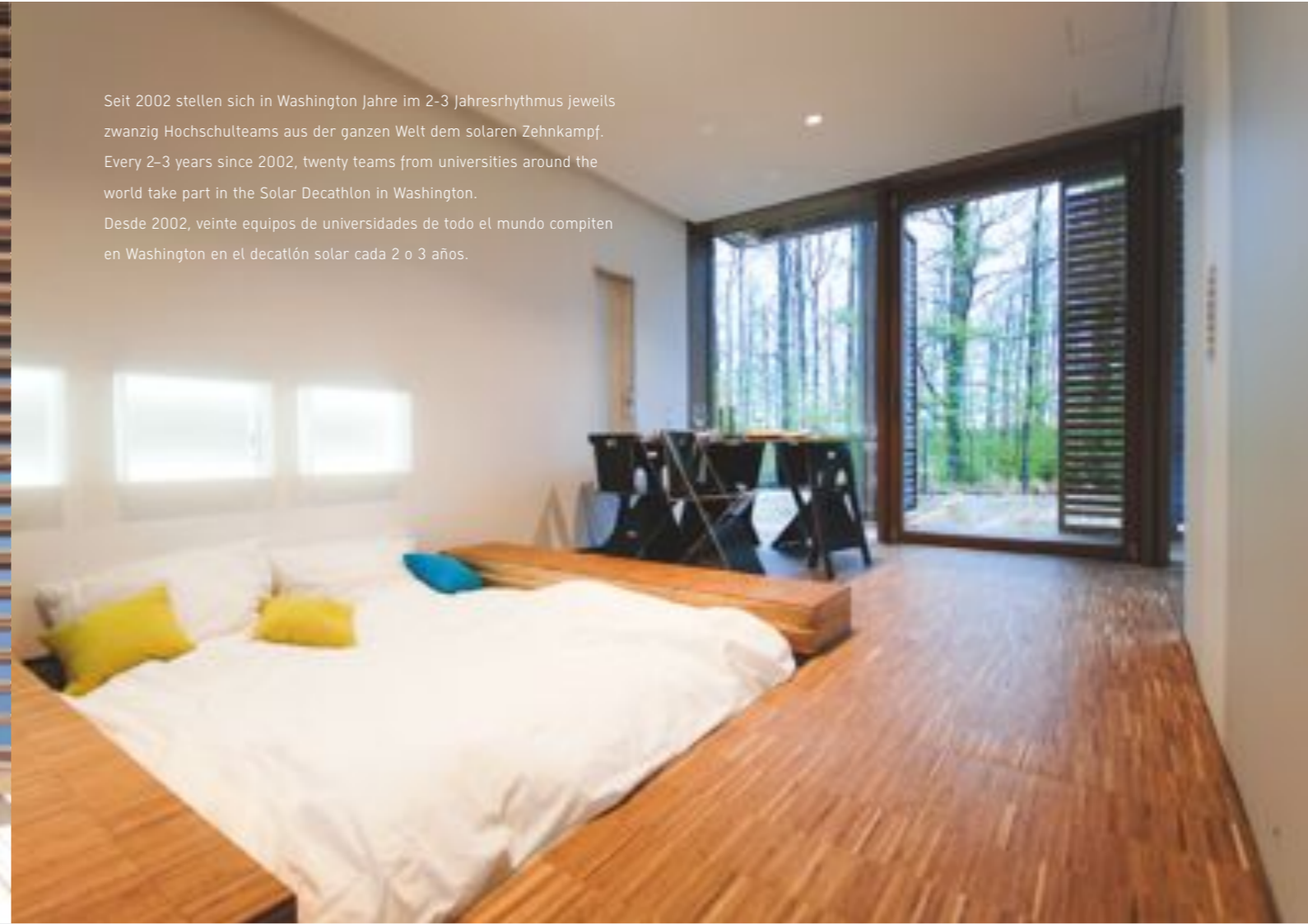
Solar Decathlons 2007 - 2010

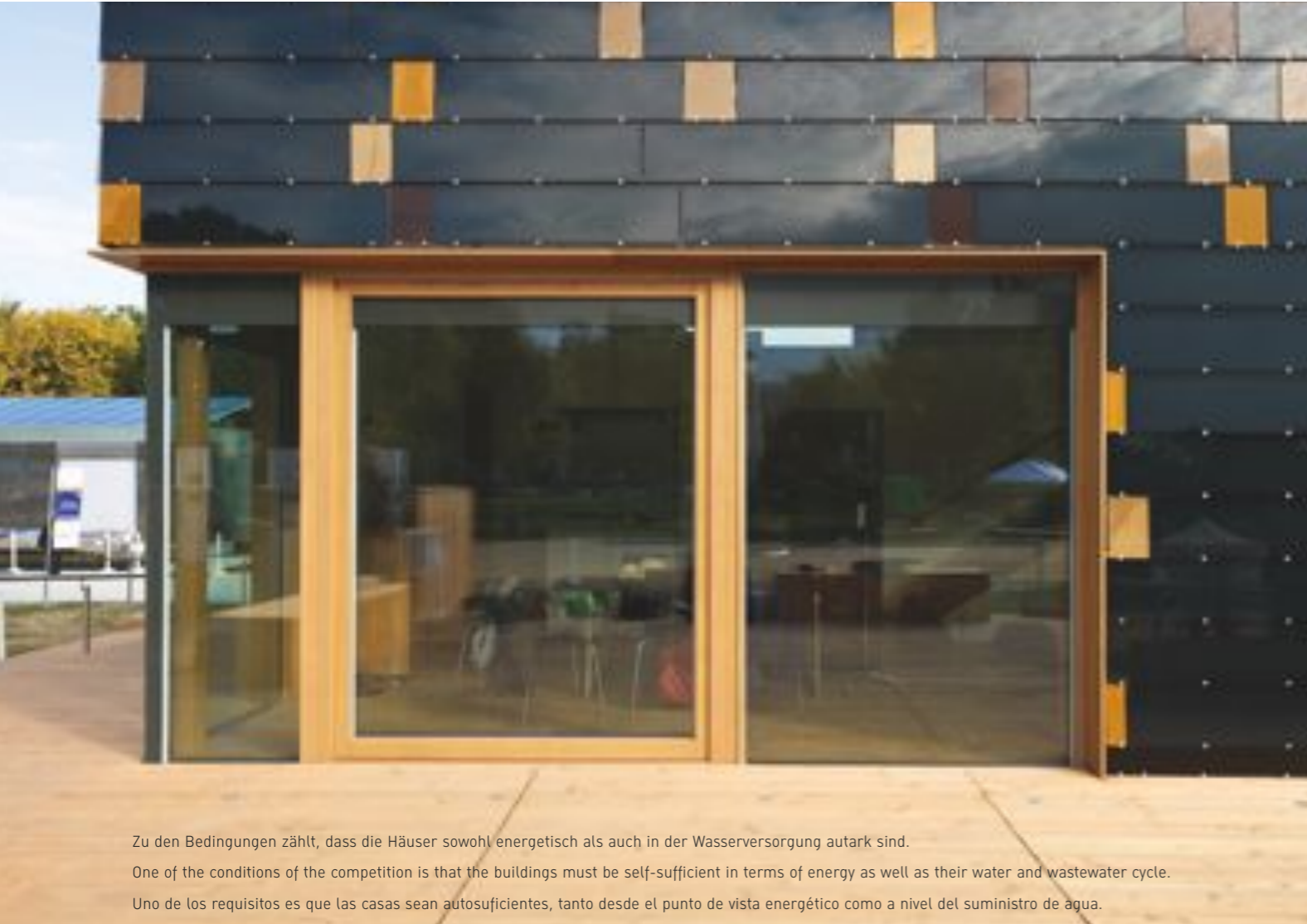
Die Zukunft des Wohnens.
The future of housing.
El futuro de la vivienda.

Der internationale Studentenwettbewerb Solar Decathlon stellt hohe Anforderungen an seine Teilnehmer: Auf 75 m² ist ein energetisch autarkes Gebäude nicht nur zu entwerfen, sondern auch zu bauen. Architektur, Lichtplanung, technologische Umsetzung sind nur ein paar der Bewertungsfaktoren. In den Jahren 2007, 2009 und 2010 waren jeweils deutsche Hochschulteams vorne dabei. Zwei Mal gewann das Team der TU Darmstadt unter Leitung von Prof. Manfred Hegger. Erstmals 2007 mit dem eingeschossigen „Plus-Energie-Haus“, das sich in verschiedenen Zonen aufbaut: In der Mitte ein Kern, der Küche, Technik und ein Bad beherbergt – die Serie Starck 3 Vital bietet hier Kompaktheit und Eleganz. Um den Kern entwickelt sich der Innenraum. Clevere Details machen ihn flexibel nutzbar. Vor der hocheffizienten Fassade liegt die umlaufende Veranda, überdacht mit Photovoltaik-Modulen und umhüllt von zusammenschiebbaren Holzpaneelen. Das „surPLUShome“, Siegerprojekt 2009, punktete vor allem mit Solargewinn: Nahezu die gesamte Fassadenfläche ist im Schindel-Prinzip mit Photovoltaik-Elementen bekleidet. Das Innere ist ein einziger Wohnraum mit Galerie, geteilt durch ein „Multifunktionsmöbel“ in der Mitte, das Küche, Treppe und Technik beherbergt. WC und Waschbecken sind ebenfalls in Nischen darin untergebracht. Bewusst wählte man dafür Vero wegen des schlichten, aber hochwertigen Designs. 2010 qualifizierte sich u. a. das „Living Equia“ der Berliner Hochschule für Technik und



Seit 2002 stellen sich in Washington Jahre im 2-3 Jahresrhythmus jeweils zwanzig Hochschulteams aus der ganzen Welt dem solaren Zehnkampf. Every 2-3 years since 2002, twenty teams from universities around the world take part in the Solar Decathlon in Washington. Desde 2002, veinte equipos de universidades de todo el mundo compiten en Washington en el decatlón solar cada 2 o 3 años.





Zu den Bedingungen zählt, dass die Häuser sowohl energetisch als auch in der Wasserversorgung autark sind.

One of the conditions of the competition is that the buildings must be self-sufficient in terms of energy as well as their water and wastewater cycle.

Uno de los requisitos es que las casas sean autosuficientes, tanto desde el punto de vista energético como a nivel del suministro de agua.



Wirtschaft für den ersten Europäischen Solar Decathlon. Es ist im traditionellen Einfamilienhausstil entworfen. Effektiv gedämmte Wände mit einer vorgehängten Fassade aus abgeflamtem Holz bilden die Hülle. Schwarz ist die vereinende Farbe, die auch die Solaranlagen auf dem Dach einbindet. Das Innere ist ein großer heller und flexibler Raum. Neben der Eingangstüre ist eine Ecke abgetrennt. Hier befinden sich Küche, Technik sowie ein überraschend geräumiges Bad in schlichtem Design. Durch zwei Lichtachsen, die die Hülle durchdringen, entsteht ein erlebbarer Bezug zum Lauf der Sonne und eine freundliche Atmosphäre.

The international Solar Decathlon student competition is no easy feat for its participants: they are to not only plan and design an energy-neutral building on a space of just 75 m², but also to build it. Architectural design, lighting and engineering are just some of the criteria being marked by the judges. In 2007, 2009 and 2010, teams from German universities featured highly. The TU Darmstadt team, led by Prof. Manfred Hegger, won the competition twice. Once in 2007 with their single-storey "Plus-Energie-Haus", which consists of several different zones: a core in the centre, comprising kitchen, bathroom and services. Here, the Starck 3 Vital range offers both compactness and elegance. Surrounding this core area are the living spaces. Clever space-saving details allow flexibility in their use. A veranda forms the third zone, surrounding the highly energy-efficient façade on all four sides, with a photovoltaic roof and a movable shell of wooden panelled doors. The team's winning project in 2009, the "surPLUShome", scored points through solar gain: the façade is almost entirely clad in photovoltaic panels. The interior consists of a single living room with a gallery, separated by a "multifunction unit" in the centre, which accommodates the kitchen, staircase and services. WC and washbasin are placed in niches within this multifunction unit. The team chose Vero for its

simple yet high-quality design. In 2010 the "Living Equia" team from the HTW Berlin qualified for the first European Solar Decathlon. Their building is designed in the style of a traditional German one-family home. The well-insulated walls are clad with a charred-wood curtain-wall façade. Black is the colour theme that unites the façade and the solar panels on the roof, while the interior opens up as a bright, flexible space. A corner near the entrance is sectioned off to accommodate the kitchen, services and a surprisingly spacious bathroom in a calm, simple design. Two axes of light breaking through the building's shell create a warm atmosphere and allow users to experience the sun's movement.

El concurso internacional para estudiantes Solar Decathlon exige mucho a los participantes: no solo tienen que proyectar un edificio energéticamente autosuficiente con una planta de 75 m², sino también construirlo. El diseño arquitectónico, el estudio de la iluminación y la tecnología aplicada son solo algunos de los factores valorados. En los años 2007, 2009 y 2010, las primeras plazas las han ocupado equipos de universidades alemanas. El equipo de la Universidad Técnica de Darmstadt, dirigido por el profesor Manfred Hegger, ha ganado el concurso dos veces. En el año 2007 lo hicieron con la "Plus-Energie-Haus", una construcción de una sola planta distribuida en diversas zonas. En el centro, la cocina, los elementos tecnológicos y el cuarto de baño forman el núcleo de la vivienda. En este caso optaron por la serie Starck 3 Vital, de diseño compacto y elegante. El resto del espacio interior gira en torno a este núcleo. Los detalles inteligentes flexibilizan el uso. La fachada altamente eficiente está rodeada por una veranda cubierta con módulos fotovoltaicos y rodeada por paneles móviles de madera. El proyecto "surPLUShome", con el que ganaron en 2009, destacó sobre todo por el sistema de captación de la energía solar: casi toda la superficie de la fachada está revestida



2010 fand der erste Solar Decathlon Europe in Madrid statt, für den sich vier Deutsche Hochschulen qualifizierten.

In 2010, the first European Solar Decathlon took place in Madrid. Four universities from Germany qualified to take part.

En 2010 se celebró en Madrid el primer Solar Decathlon de Europa, en el que se clasificaron cuatro universidades alemanas.

de elementos fotovoltaicos a modo de tejas. El interior está formado por un único espacio con una galería que queda dividido por un "módulo multifuncional" colocado en el centro y que oculta la cocina, las escaleras y los elementos tecnológicos. El inodoro y el lavamanos también están colocados en sendos huecos en este módulo. Por eso en este caso eligieron Vero expresamente, por su diseño estilizado y su alta calidad. En 2010, la Universidad de Ciencias aplicadas y Economía de Berlín se clasificó, entre otras, para participar en el primer Solar Decathlon de Europa con su proyecto "Living Equia", que recupera el estilo de la casa unifamiliar tradicional. Las paredes, con un aislamiento excelente y una fachada antepuesta de madera tratada al fuego, forman el envoltorio. El negro es el color unitario, y está presente también en las placas solares del techo. El espacio interior es amplio, luminoso y flexible. Junto a la puerta de entrada, hay un rincón separado en el que se encuentran la cocina, los elementos tecnológicos y un cuarto de baño sorprendentemente espacioso de estilizado diseño. Los dos ejes de luz que atraviesan

el envoltorio permiten seguir el movimiento del sol y crean un ambiente muy acogedor.



Category	Eco friendly building	Category	Eco friendly building
Location	2007/2009 Washintgon D.C., USA	Location	2010 Madrid, Spain
Competition	20 teams of college and university students compete to design, build and operate the most attractive, effective and energy-efficient solar-powered house	Competition	21 teams of college and university students compete to design, build and operate the most attractive, effective and energy-efficient solar-powered house
Winner	Technische Universität Darmstadt, Germany	Winner	Team of 3 universities in Berlin (HTW, BHT, UdK): Winner in the category "Solar Systems"
Details	Winning prototype 2007 "Plus-Energie-Haus" / Winning prototype 2009 "surPLUShome", barrier free	Details	"Living Equia" House (living ecological quality and integration of ambience)
Duravit Products	Starck 3, Starck 1	Duravit Products	Starck K, Vero, Duraplus, DuraPlan
Website of project	www.solardecathlon.gov www.tu-darmstadt.de	Website of project	www.living-equia.com



theiner's garten Bio Vitalhotel, Gargazon, Italy

Naturnah. Konzipiert als Weinberg in Terrassenform, liegt das Vier-Sterne-Superior-Hotel mitten im größten zusammenhängenden Obstbaugelände Europas. Das Haus wurde nach strengen baubiologischen Richtlinien in massiver Holzbauweise ohne Vernagelung oder Verleimung errichtet. Gesundes Wohnklima gewährleisten lehmverputzte Wandheizungen und die konsequente Verwendung natürlicher Materialien. Zum Rundum-Wohlfühlfaktor tragen – neben der authentischen, schlichten Eleganz der Räume – Wellnessbereich und Bio-Restaurant bei.

A natural environment. Designed as a terraced vineyard, the four-star superior hotel is situated in Europe's largest continuous fruit-growing region. The hotel was built in strict compliance with the principles of building biology as a solid timber structure without the use of nails or glue. Clay-rendered wall heating and the use of natural materials throughout the building ensure a healthy indoor climate. The feel-good factor emanating from the sleek, authentic elegance of the rooms is rounded off by a wellness area and bio-restaurant.

Cerca de la naturaleza. Diseñado como si se tratara de un viñedo distribuido en terrazas, este hotel de categoría cuatro estrellas superior se encuentra en medio de la mayor región de Europa dedicada al cultivo de frutas. El edificio se construyó en madera maciza siguiendo las más estrictas directrices de construcción ecológica, sin clavos ni colas. La calefacción de pared revocada en barro y el uso sistemático de materias primas naturales garantizan una climatización saludable en el interior. A esta sensación de perfecto bienestar contribuyen también, además de la estilizada elegancia de las estancias, el spa y el restaurante bio.



Project category	First Class Hotel
Architect	Dominik Rieder
Owner	Fam. Theiner
Interior Designer	Fam. Theiner and Arch. Dominik Rieder
Year of Construction	2009
Location	Theiner's Hotel GmbH Andreas-Hofer-Straße 1 Italy – 39010 Gargazon
Details	This exclusive organic hotel is offering wellbeing courses, organic gastronomic specialities and rooms equipped with the aid of natural resources.
Duravit Products	D-Code, Urinals Fizz
Website of project	www.theinersgarten.it



Bodenseetherme, Constance, Germany

Eintauchen und entspannen.
Soak up the atmosphere.
Sumergirse y relajarse.



Badespaß mit Tradition – Bereits 1934 wurde an diesem Ort das Standbad Jacob eröffnet. A spa with a history – The Jacob swimming baths were opened at this location back in 1934. El placer del baño con tradición. Ya en 1934 se abrió en este lugar la zona de baños “Strandbad Jacob”.

Ein Grundstück direkt am Ufer des Bodensees, gegenüber das Panorama der Schweizer Alpen – allein die Umgebung verspricht bereits abwechslungsreiche Erholung. In der neuen Therme führt dies die spannungsreiche Abfolge von Erlebnis und Ruhe, Farbe und Licht fort. Das Gebäude ist eingebettet in die leicht ansteigende Uferlandschaft. Zwei in stumpfem Winkel zueinander stehende Gebäudetrakte bilden das Rückgrat des Komplexes. Ihr Gelenk ist die große gläserne Badehalle, die sich ganz zum See hin öffnet. Segelschiffe waren das architektonische Leitbild des Entwurfes. Das Motiv findet sich in vielen Varianten. So wirkt der zum See ausgerichtete, holzvertäfelte Westflügel wie ein Schiffsbug; eine Assoziation, die noch stärker wird, betritt man das holzbeplankte Sonnendeck mit weißer Reling auf dem Dach, das ringsum Blick auf das Wasser gewährt. Scheinbar schwerelos schwebt auch das Dach über der Glashalle. Die Untersicht ist in dreieckige Farbflächen zerlegt, die das Segelmotiv wieder aufgreifen. Das Innere prägen Licht und Großzügigkeit. Heller Natursteinboden und Sichtbetonwände bilden den Rahmen, aus dem sich einzelne Objekte farblich hervorheben. In den Umkleiden und Sanitärräumen sind dies leuchtend rote oder in warmem Grün gemusterte Elemente. In der großen Schwimmhalle

geben eine rote Treppenskulptur und das grünliche Mosaik der Sitz- und Ruhebereiche dem Auge Orientierung, bevor es sich in der Weite des Bodensees verliert.

A site directly on the shore of Lake Constance offering a panoramic view of the Swiss Alps – the setting alone promises plenty of diversion for those wishing to relax and take their mind off things. The new thermal spa lives up to this promise with a mix of interesting distractions and restful tranquility, colour and light. The building nestles in the gently rising shoreline. Two wings positioned at an obtuse angle to each other form the backbone of the complex. They link up with the large glazed bathing hall which opens up to the lake. Sailing ships provided the architectural model for the design. The motif appears in numerous variants. The wood-panelled west wing facing towards the lake is reminiscent of a ship's bow, for example – an association which is further reinforced by the wood-planked sundeck with white deck rail on the roof, affording a panoramic view of the water. The roof appears to hover weightlessly over the glazed building. The underside features coloured triangular patterns which take up the sail motif once again. The interior is light and airy. Light natural stone flooring

Ein Grundgedanke der Architektur war das Herausarbeiten besonderer Blickbeziehungen. Creating special views between different areas was a key consideration in developing the architecture. Una de las ideas básicas de la arquitectura fue la elaboración de líneas visuales especiales.





and fair-faced concrete walls provide the backdrop against which individual objects stand out in more striking colours. Elements featuring bright red or warm green patterns provide highlights in the changing rooms and sanitary areas. In the large swimming pool hall the eye first focuses on a red stair sculpture and on the greenish mosaic of the sitting and relaxation areas before wandering over the vast expanse of Lake Constance.

Un terreno a orillas del lago Constanza con vistas panorámicas de los Alpes suizos: solo el entorno promete ya un descanso lleno de contrastes. La trepidante alternancia de vivencias y paz, colores y luz, está presente también en el nuevo balneario: un edificio levantado a orillas del lago, sobre una pequeña pendiente. Las dos alas del edificio se unen formando un ángulo obtuso y constituyen la columna vertebral del complejo. Su punto de unión lo constituye el gran pabellón de cristal dedicado a balneario, abierto en dirección al lago. El proyecto se

inspiró arquitectónicamente en los veleros, por eso este concepto está presente en el balneario de muchas maneras, por ejemplo, el ala oeste de madera, orientada al lago, sería la proa del barco. Este motivo de inspiración se refuerza aún más cuando se entra en el solárium, con suelo de parqué de madera y rodeado por una barandilla blanca, que ofrece unas vistas panorámicas del agua. El tejado parece oscilar, suspendido en el aire, sobre el pabellón de cristal. La parte inferior está dividida en superficies triangulares de color que recuperan la idea del velero. El interior se caracteriza por espacios amplios y luminosos. El suelo claro de piedra natural y las paredes de hormigón liso son el marco que resalta los colores de cada objeto. En los vestuarios y los aseos, los colores predominantes son los rojos luminosos y los verdes cálidos. En el gran pabellón de la piscina, la escalera escultórica roja, junto con las áreas de reposo y los asientos de mosaico verdoso, guían la mirada antes de que se pierda en la inmensidad del lago Constanza.

Für Ihre Architektur erhielt die Therme eine lobende Erwähnung beim IOC/IAKS Award 2009. The spa's architecture received a special commendation in the 2009 IOC/IAKS Award. Las termas recibieron una mención honorífica a su arquitectura en los premios IOC/IAKS Award 2009.



Die Architektur soll den Gästen durch immer neue Motive Abwechslung bieten. The architecture offers guests a colourful array of different motifs. La arquitectura debe ofrecer diversidad a los visitantes a través de nuevos temas en constante evolución.

Project category	Thermal Bath
Architect	4a Architekten GmbH
Owner	Bädergesellschaft Konstanz mbH
Year of Construction	9/2005 - 7/2007
Location	Constance, Lake Constance, Germany
Details	Barrier free thermal bath, 8.170 sqm, IOC / IAKS AWARD 2009 „Honourable Mention“
Duravit Products	Architec, Duraplus
Website of project	www.bodensee-therme-konstanz.de





The Chelsea Club, London, United Kingdom

„For Members Only“. In unmittelbarer Nachbarschaft des FC Chelsea liegt der exklusive Club. Das modernst ausgestattete Fitness-Center verwöhnt seine Mitglieder mit luxuriösem Wellness- und Kurbereich inklusive Schwimmbad. Alle Behandlungsräume wurden mit Design-Waschtischen der Duravit-Serie Bacino ausgerüstet. Der Hydropool in den Privaträumen des Eigentümers ist umgeben von farbig beleuchteten, schwarzen Schieferwänden, die eine geheimnisvolle Atmosphäre zaubern. In erdigen Brauntönen gehalten, bieten Lounge und Restaurant den gemütlichen Rahmen für Entspannung und gesellige Treffen.

"For Members only". The exclusive club is located in the immediate vicinity of Chelsea Football Club. The fitness center features state-of-the-art equipment and pampers its members with a luxurious wellness and spa area, including a swimming pool. Each of the treatment rooms is equipped with designer washbasins from the Duravit Bacino range. The hydropool in the private rooms of the owner is surrounded by black slate walls which are illuminated in different colours and create a mysterious atmosphere. Decorated in earthy brown tones, the lounge and restaurant offer a cosy setting for relaxation and sociable get-togethers.

"Exclusivo para socios". En las inmediaciones del campo de fútbol del FC Chelsea se encuentra este exclusivo club. El centro de fitness, equipado con los aparatos más modernos, mim a sus socios con una zona de spa y tratamientos de lujo que incluye también una piscina. Todas las salas de tratamiento cuentan con lavamanos de diseño de la serie Bacino de Duravit. La piscina de hidromasaje en las estancias privadas del propietario está rodeada por paredes de pizarra negra iluminadas con luces de colores que crean un mágico ambiente lleno de misterio. El salón y el restaurante, en tonos tierra, ofrecen un entorno acogedor para relajarse y hacer vida social.



Project category	Health Club
Architect	Fletcher Priest Architects
Interior Designer	Fletcher Priest
Location	The Chelsea Club Chelsea Football Stadium Stamford Bridge Fulham Road London SW6 1HS
Duravit Products	Starck X, Bacino, Vero
Website of project	www.thechelseaclub.com





Kripalu Center of Yoga & Health, Stockbridge, USA

Oase der Ruhe und Konzentration. Die Einheit von Körper, Geist und Seele (wieder-)herzustellen, dieses Bestreben steht im Mittelpunkt von Yoga. Der ganzheitliche Ansatz spiegelt sich auch in der Architektur des größten und anerkanntesten Yoga-Zentrums Nordamerikas wider. Der schnörkellose Einsatz weniger, ehrlicher und unaufdringlicher Materialien wie Sichtbeton und naturbelassenem Zypressenholz fördert die Konzentration auf das Wesentliche und erzeugt eine Atmosphäre schlichter, fast asketischer Schönheit. Großzügige Glasflächen schaffen eine optische Verbindung zur umgebenden Waldlandschaft – in welchem Umfang, können die Gäste mit hölzernen Lamellenschiebeläden individuell regulieren.

An oasis of calm and concentration. Yoga primarily focuses on the (re) unification of body, mind and soul. The holistic approach is also reflected in the architecture of the largest and most widely respected Yoga center in North America. The unadorned and selected integration of authentic and discreet materials such as exposed concrete and natural cypress wood allows guests to focus on the essentials and also creates an atmosphere of simple, almost ascetic beauty. Large glass surfaces create a visual connection to the surrounding forest landscape – the intensity of which can be individually regulated with the wooden louvered sliding shutters.

Un oasis de paz y concentración. El objetivo principal del yoga es establecer (o restablecer) la unión entre cuerpo, alma y espíritu. Este enfoque holístico se refleja también en la arquitectura del que es el mayor y más famoso centro de yoga de los EE. UU. La utilización de unos pocos materiales discretos y naturales, sin adornos, como el hormigón liso o la madera de ciprés en estado natural, invita a concentrarse en lo esencial y crea un ambiente de una belleza estilizada, casi austero. Las amplias cristalerías provocan la sensación óptica de unión con el bosque que rodea el edificio. Las celosías correderas de madera permiten regular su grado de fusión con el entorno según se desee.



Project category	Sport Centre
Architect	Peter Rose Architects – Cambridge, MA
General Contractor	Barr & Barr – Williamstown, MA
Plumbing Contractor	Adams Plumbing & Heating – Adams, MA
Year of Construction	opened 1983; renovation 2008 - 2010
Location	Stockbridge, Massachusetts, USA
Details	Nonprofit educational organization, North America's largest residential facility for holistic health and education
Duravit Products	D-Code
Website of project	www.kripalu.org

Die Masserien Apuliens sind Gutshöfe,
die zum Schutz vor Piraten zu burgähnlichen Festungen ausgebaut wurden.
The Puglian masseria is a traditional Italian farmhouse
with castle-like fortifications built to protect its inhabitants against pirates.
Las "masserie" de Apulia son granjas que se ampliaron en forma de
fortificaciones similares a castillos para protegerse contra los piratas.



Masseria Alchimia, Brindisi, Italy

Eine eigenwillige Mischung aus modernem Design und alten Gemäuern. An intriguing blend of old and modern. Una mezcla única de diseño moderno y ruinas arquitectónicas



Feinsandige Strände,
felsige Küsten, Felder und
Olivenhaine charakterisieren
die Landschaft.

The landscape here is
characterised by soft
beaches, rocky coastlines,
fields and olive groves.

El paisaje se caracteriza
por sus playas de arena fina,
costas rocosas, campos y
olivares.

Eingebettet in Felder, umgeben von alten Olivenbäumen, empfängt das Designresort seine Gäste mit rustikaler Eleganz. Mit viel Liebe zum Detail baute die Besitzerin das verfallene Gutshaus aus dem 17. Jahrhundert in ein idyllisches, luxuriöses Feriendomizil um. Dabei tragen die Nutzung von Sonnenenergie und Wasser sparender Installationen den Umweltaspekten Rechnung. Die strahlend weiß getünchte Masseria beherbergt 10 Apartments in unterschiedlicher Größe. Ihre separaten Eingänge gewähren den Besuchern viel Privatheit. Im Inneren überraschen sie mit reizvollen Raumabfolgen und gemütlichen Nischen. Keines der großzügigen Apartments gleicht dem anderen. Sie sind mit Kochnischen ausgestattet, und manche bieten sogar Terrassen zum Garten hin. Die besondere Note ist die Einrichtung: sie besteht aus Möbeln bekannter Designer. Die Namen reichen von Ron Arad über Charles und Ray Eames bis zu Philippe Starck. Philippe Starck findet sich auch in den geräumigen Badezimmern. Sie sind mit Starck 1, Vera oder Foster ganz individuell ausgestattet. Entspannung gewähren die tiefen Wannen von Sundeck oder das Poolfeeling von Blue Moon. Ein besonderer Luxus der Suite ist die Zweisitzer Badewanne auf der Terrasse, von der man den Anblick der Olivenhaine genießen kann.

Nestled among fields and surrounded by old olive trees, this designer resort welcomes its guests with rustic elegance. The derelict 17th century farmhouse has been lovingly restored by its current owner into an idyllic, luxury retreat. Environmental considerations have been taken into account with solar energy and water-saving devices. Behind the dazzling-white walls of this Italian masseria are 10 apartments of varying sizes. Separate entrances ensure sufficient privacy for their occupants while their interior delights with unusual room layouts and cosy nooks and crannies. Each one of these spacious apartments is unique and none looks like any of the others. They all have open-plan kitchens and some have patios opening on to the garden. The furnishings add yet another unique touch: the furniture is designed by famous designers, with names ranging from Ron Arad to Charles and Ray Eames to Philippe Starck. Philippe Starck is also the name behind the generously sized bathrooms. These are individually equipped with Starck 1, Vera or Foster. Relaxation is guaranteed in extra-deep Sundeck bathtubs or with the Blue Moon pool feeling. The suite offers superior luxury with a two-seater bathtub on the patio, overlooking the tranquil olive groves.

Hotels



Perdido en el campo, rodeado de olivos centenarios, este resort de diseño recibe a sus huéspedes con elegancia rústica. Prestando mucha atención a los detalles, la propietaria reconvirtió las ruinas de la finca del siglo XVII en un lujoso e idílico alojamiento vacacional. Los aspectos medioambientales se tuvieron en cuenta con el uso de energía solar y de instalaciones de bajo consumo de agua. La deslumbrante masseria encalada de blanco, está compuesta por 10 apartamentos de distintos tamaños con entradas independientes para respetar la privacidad de los visitantes. En el interior, sorprende la gran cantidad de estancias y de cómodos rincones. Ninguno de los amplios apartamentos

es igual a los demás. Están equipados con cocina americana y algunos cuentan además con terrazas que dan al jardín. La decoración pone ese toque especial: los muebles son de diseñadores famosos, desde Ron Arad hasta Philippe Starck, pasando por Charles y Ray Eames. Philippe Starck está presente también en los espaciosos cuartos de baño. Cada uno está equipado de forma diferente con modelos Starck 1, Vero o Foster. Las hondas bañeras Sundeck o la bañera tipo piscina Blue Moon garantizan la relajación. La suite cuenta con un detalle de lujo: una bañera doble en la terraza desde la que se puede disfrutar de la vista que ofrecen los olivares.

In der Einrichtung finden sich u. a. Stücke von Arne Jacobsen, Norman Foster, Shi Azumi, Bruno Murani und Verner Panton. The furniture includes pieces by Arne Jacobsen, Norman Foster, Shi Azumi, Bruno Murani and Verner Panton. Entre su mobiliario se encuentran, entre otras, piezas de Arne Jacobsen, Norman Foster, Shi Azumi, Bruno Murani y Verner Panton.

Auch die modernen Objekte sind so gewählt, dass sie im Einklang mit der alten Substanz stehen. All modern features and furnishings are specifically chosen to be in harmony with the old building fabric. Un baño diseñado con formas puras en sintonía con la antigüedad del edificio original.



Project category	Design Resort
Architect	17th century building, structure renovated by the owner Caroline Groszer
Owner	Caroline Groszer
Year of Construction	Old monastery of 17th century, renovated 2006-2008
Location	Contrada Fascianello I - 72015 Fasano (BR)
Details	10 apartments in different size, shape and furnishings. Eco-friendly hotel.
Duravit Products	Starck X, Ciottolo, Vero, Happy D, Fogo, 4x9, Starck 1, Starck 2, Starck 3, Bacino, X-Large, Blue Moon
Website of project	www.masseria-alchimia.it



Hotel Juvet, Norway

Mitten drin. Die Natur ist der Hauptdarsteller: Als frei stehende, aufgeständerte Kiefernholz-Boxen mit raumhohen Glaswänden sensibel in die Wildnis eingepasst, verschmelzen die sieben Gäste-Appartements mit der Umgebung. Die dezente Inneneinrichtung – dunkler Bodenbelag und schlichte Holzeinbauten – lenkt nicht vom spektakulären Ausblick ab. Einen farbenfrohen Kontrapunkt zu den meditativen Wohnräumen bilden die platzsparend eingerichteten Badezimmer, ausgestattet mit Waschtischen Starck 1 und Wand-WCs Starck 3.

In the centre of it all. Nature plays the lead role: the free-standing, elevated pine boxes with floor to ceiling glass walls have been integrated unobtrusively into the wilderness and the seven guest apartments blend perfectly into the surroundings. The subtle interior design – dark floor covering and simple built-in wooden units – does not distract from the spectacular view. The space-saving installations in the bathrooms, which are equipped with Starck 1 washbasins and Starck 3 wall-mounted WCs, provide a colourful contrast to the meditative living areas.

Entorno natural. La naturaleza es la protagonista: en forma de cajas exentas de madera de pino con paredes de cristal que llegan hasta el techo, los siete apartamentos se han adaptado al entorno natural para que se confundan con él. La discreta decoración interior, basada en suelos oscuros y estilizados elementos de madera, no desvía la atención de las espectaculares vistas. Los cuartos de baño, con un estilo de decoración minimalista y equipados con lavabos Starck 1 e inodoros suspendidos Starck 3, ponen un contrapunto de color en estas estancias perfectas para la meditación.



Project category	First Class Hotel
Architect	Jensen & Skodvin Arkitektkontor
Owner	Knut Slinning
Interior Designer	Jensen & Skodvin Arkitektkontor
Year of Construction	2007-2008
Location	JUVET™ landskaphotell Alstad, 6210 Valldal
Details	Landscape Hotel in the middle of a deciduous forest, offering seven guest rooms and outdoor experiences. Juvet Landscape Hotel is nominated for the Norwegian Travel and Leisure Award 2010.
Duravit Products	Starck 1, Starck 2, Starck 3
Website of project	www.juvet.com





City of Dreams, Macau, China

Spielparadies. Eine neue Dimension der Unterhaltung erleben die Gäste der Traumstadt. Dafür sorgen Nachtclubs, Shows, Shopping, feinste nationale und internationale Küche und ein weiträumiges, modernes Casino. Damit sich jeder zuhause fühlt, sind unterschiedliche Hotelketten vereint: Das Crown Towers inspiriert mit der Kunst Asiens, insbesondere der Macaus, im Grand Hyatt lockt gediegener Luxus. Das glamouröse Leben eines Rockstars verspricht das Hard Rock Hotel- bis hin zum Pool in Gitarrenform.

Players' paradise. Visitors to the City of Dreams experience a new dimension of entertainment with night clubs, shows, shopping, the finest national and international cuisine and a spacious, modern casino. Different hotel chains are combined to ensure that everybody feels at home: the Crown Towers inspires with the art of Asia, in particular that of Macau, and the Grand Hyatt Hotel entices visitors in with its splendid luxury. The Hard Rock Hotel promises the glamorous life of a rock star – and even features a pool which is shaped in the form of a guitar.

Paraiso del juego. Los visitantes de esta ciudad de ensueño experimentan una nueva dimensión del ocio. De eso se encargan los clubs nocturnos, los espectáculos, las tiendas, la excelente gastronomía nacional e internacional, y un espacioso y moderno casino. Para que todo el mundo pueda sentirse como en casa, se puede elegir entre diversas cadenas hoteleras: el hotel Crown Towers se inspira en el arte asiático, en especial en el de Macao, mientras que el hotel Grand Hyatt es puro lujo. Por su parte, el hotel Hard Rock permite vivir con el glamour de una estrella del rock, hasta el punto de que la piscina tiene forma de guitarra.



Project category	Hotel, Casino and Shopping Mall
Architect	Arquitectonica International
Owner	Melco Crown Entertainment Ltd.
Interior Designer	HBA, Gettys, Bates Smart
Year of Construction	2009
Location	Estrada do Istmo, Cotai, Macau
Details	3 hotels: Crown Tower, Grand Hyatt Macau, Hard Rock Hotel; 2 casinos: City of Dreams Casino, Hard Rock Casino; gaming club; shopping centre and restaurant
Duravit Products	Duraplus, Darling, Starck 3, Vero, Utronic urinal
Website of project	www.cityofdreamsmacau.com





Royal Spa, Kitzbühel, Austria

Farbenfroher Stilmix. Gediegenen Luxus verspricht das 5-Sterne-Hotel im renommierten Skiort Kitzbühel. Unterteilt in mehrere Baukörper, liegt das Gebäude in dezentem Weiß, mit großzügigen Glasflächen, unaufdringlich direkt am Fuß des Skihangs. Die Innenausstattung kombiniert ungezwungen Tiroler Elemente wie Lärchenholz und Kuhfell mit goldglänzenden Murano-Leuchtern und Stilmöbeln. Satte Farben in eigenwilliger Zusammenstellung prägen den Gesamteindruck. Die wohnlichen Bäder – mit Duravit Badkeramik – bilden mit den Hotelzimmern eine optische Einheit: Sie werden nur durch mit Vorhängen verhüllbare Glaswände abgetrennt.

Colourful mix of styles. The 5-star hotel in the renowned ski resort of Kitzbühel promises dignified luxury. The building, which comprises several elements and is finished in a discreet white with large glass areas, is located unobtrusively at the foot of the ski slope. The interior combines unconstrained Tyrolean elements such as larch wood and cowhide with shiny gold Murano lighting and designer furniture. The overall impression is determined by the unique constellation of rich colours. The welcoming bathrooms – with Duravit bathroom ceramics – harmonise perfectly with the hotel rooms: they are only separated by glass walls that can be draped with curtains.

Una mezcla de estilos llena de colorido. Este hotel de 5 estrellas, en la famosa estación de esquí austriaca de Kitzbühel, ofrece auténtico lujo. Dividido en varias alas, el hotel se encuentra justo a pie de pista y pasa desapercibido con su discreto color blanco y sus amplias cristaleras. Para la decoración interior se han combinado elementos tiroleses naturales, como la madera de alerce y el cuero de vaca, con muebles de diseño y lámparas de Murano doradas. La impresión general es que predominan los colores intensos, caprichosamente combinados. Visualmente, los agradables cuartos de baño, con cerámica Duravit, forman una unidad con las habitaciones del hotel: solo separados por unas paredes de cristal con cortinas.



Project category	5* Hotel & Spa
Architect	Martin Aufschnaiter & Heinz Pedrini; Holzbauer & Partner Architekten
Owner	Jochberg Hotelprojektentwicklungs- und Beteiligungsverwaltungs GmbH
Interior Designer	UBM Bohemia Project-development-Planning-Construction; in cooperation with Veronika Jurkowitzsch
Year of Construction	2009
Location	Kitzbüheler Straße 48, A-6373 Jochberg
Details	20.600 sqm floor space, 144 rooms
Duravit Products	Vero, PuraVida, Starck 1, Starck 3
Website of project	www.kitzbuehelroyalspa.com



The Aubrey Boutique Hotel, Santiago, Chile

Stilsicher. Gekonnte Kombination unterschiedlicher Stile verleiht dem Aubrey Boutique Hotel den besonderen Charme. 1927 als Wohnhaus im Spanish Mission Style errichtet, wurde das Hauptgebäude 2006 sorgfältig restauriert und mit 15 individuell eingerichteten Gästezimmern ausgestattet. Im Nachbarhaus herrschen Art-déco-Elemente vor. In den großzügig bemessenen, lichtdurchfluteten Bädern schafft der nonchalante Mix aus Kunstwerken, italienischen Glasmosaiken, argentinischen Kacheln, belgischen Leuchten und finnischen Textilien ein persönliches Umfeld zum Wohlfühlen und lädt ein zum genussvollen Bad in der frei stehenden Wanne.

Consummate style. The Aubrey Boutique Hotel derives its special charm from an accomplished combination of different styles. Built in 1927 as a residential building in the Spanish Mission style, the main part of the complex was carefully restored in 2006 and 15 individually appointed guestrooms were installed. Art Deco elements set the tone in the neighbouring building. In the spacious, light and airy bathrooms the casual mix of works of art, Italian glass mosaics, Argentinian tiles, Belgian lamps and Finnish textiles conjures up a welcoming personalised setting in which to enjoy a bath in the free-standing tub.

Con mucho estilo. La lograda combinación de diversos estilos da un encanto especial al hotel boutique Aubrey. Construido en 1927 como vivienda en el estilo típico de las misiones españolas, el edificio principal se restauró cuidadosamente en 2006 y consta de 15 habitaciones, cada una de ellas con una decoración distinta. En el edificio contiguo predominan los elementos de Art decó. En los luminosos cuartos de baño, de grandes dimensiones, la desenfadada mezcla de obras de arte, mosaicos de cristal italiano, baldosas argentinas, lámparas belgas y tejidos finlandeses crea un ambiente de bienestar muy personal y acogedor en el que además se puede disfrutar de un placentero baño en la bañera exenta.



Project category	Boutique Hotel
Architect	Alejandro Valdes and Cristobal Amunategui
Owner	Mark Cigana, William Martin
Interior Designer	Mark Cigana
Year of Construction	1927 reopened after complete restoration in 2010
Location	Constitución 299 - 317, Bellavista, Santiago
Details	Original Spanish Mission style features were carefully retained and restored.
Duravit Products	Starck 3, Vero, 2nd floor, Starck bathtubs, Starck X, e-mood
Website of project	www.theaubrey.com



Hotel Diagonal Zero, Barcelona, Spain

Über den Dächern Barcelonas. Nicht weit von Strand und Kongresszentrum lädt das 4-Sterne-Hotel zum entspannten Business- oder auch Freizeitaufenthalt ein. Gerade Linien, schlichtes Design, reduzierte, aber edle Materialien und dazu komfortabler High-Tech prägen das Ambiente. Von der Poolterrasse im 17. Stock genießen die Gäste einen eindrucksvollen Blick über Barcelona. Alle Bäder sind so geplant, dass sie direktes Tageslicht erhalten und sind zum Teil nur durch Vorhänge vom Zimmer getrennt. Das Bad in Blue Moon fühlt sich so an wie der Pool im Wohnzimmer.

Above the rooftops of Barcelona. The 4-star hotel, located near the beach and the Congress Center, offers business and holiday guests a relaxing atmosphere. The ambience is dominated by straight lines, a simple, reduced design, but also features high-quality materials in a comfortable high-tech setting. The guests can enjoy an impressive view of Barcelona from the pool terrace on the 17th floor. All of the bathrooms have direct daylight and are, in part, only separated from the room by curtains. Bathing in the Blue Moon bathtub feels like having a pool in the living room.

Panorámica sobre los tejados de Barcelona. No muy lejos de la playa y del Fórum, este hotel de 4 estrellas invita a relajarse, tanto si el viaje es de negocios como si es de placer. El ambiente se caracteriza por líneas rectas, un diseño elegante, pocos materiales pero todos de primera calidad y la comodidad de la alta tecnología. Desde la piscina de la terraza, en la planta 17, los huéspedes disfrutaban de una impresionante vista de Barcelona. Todos los cuartos de baño están proyectados de modo que reciban directamente la luz del sol, y algunos están separados únicamente por cortinas de la habitación. Así, bañarse en Blue Moon es como tener una piscina en el salón.



Project category	4* Hotel
Architect	Estudi Joan Pascual
Owner	SB Hotels
Interior Designer	Varis Arquitectes
Year of Construction	2008
Location	Plaça de Llevant s/n. 08019, Barcelona
Details	262 rooms
Duravit Products	Starck 1, Starck 3, 2nd floor, Starck showertray, Blue Moon
Website of project	www.hoteldiagonalzero.com



Hotel am Domplatz, Linz, Austria

Spannungsvoller Kontrast. Mit heller Sichtbetonfassade steht das 4-Sterne-Hotel am Domplatz in Linz in bewusstem Kontrast zum benachbarten neugotischen Mariendom. Die strenge Gliederung und die leichte Neigung des Baukörpers stellen Bezüge zu den umgebenden historischen Gebäuden her. Im Inneren vermitteln helle Naturfarben und warme Materialien wie Holz und Leder Geborgenheit. Teilverglaste Badezimmer schützen die Intimsphäre und ermöglichen gleichzeitig den spektakulären Dom-Blick aus der frei stehenden Starck Badewanne.

Exciting contrast. With a light exposed concrete façade, the 4-star Hotel am Domplatz in Linz stands in deliberate contrast to the neighbouring neo-Gothic Cathedral of the Virgin Mary. The strict layout and the gentle slope of the building relate to the surrounding historic buildings. Inside, light natural colours and warm materials, such as wood and leather, communicate a sense of security. Partially glazed bathrooms ensure privacy while affording a spectacular view of the Dom from the free-standing Starck bath.

Intensos contrastes. Con su clara fachada de hormigón liso, este hotel de 4 estrellas situado en la misma plaza que la catedral neogótica de Linz contrasta totalmente con ella. La rígida estructuración y la ligera inclinación del edificio están inspirados en los edificios históricos de los alrededores. En el interior, los colores naturales claros y los materiales cálidos como la madera y el cuero crean un ambiente acogedor. Los cuartos de baño, parcialmente acristalados, salvaguardan la intimidad al tiempo que ofrecen una espectacular vista de la catedral desde la bañera Starck exenta.

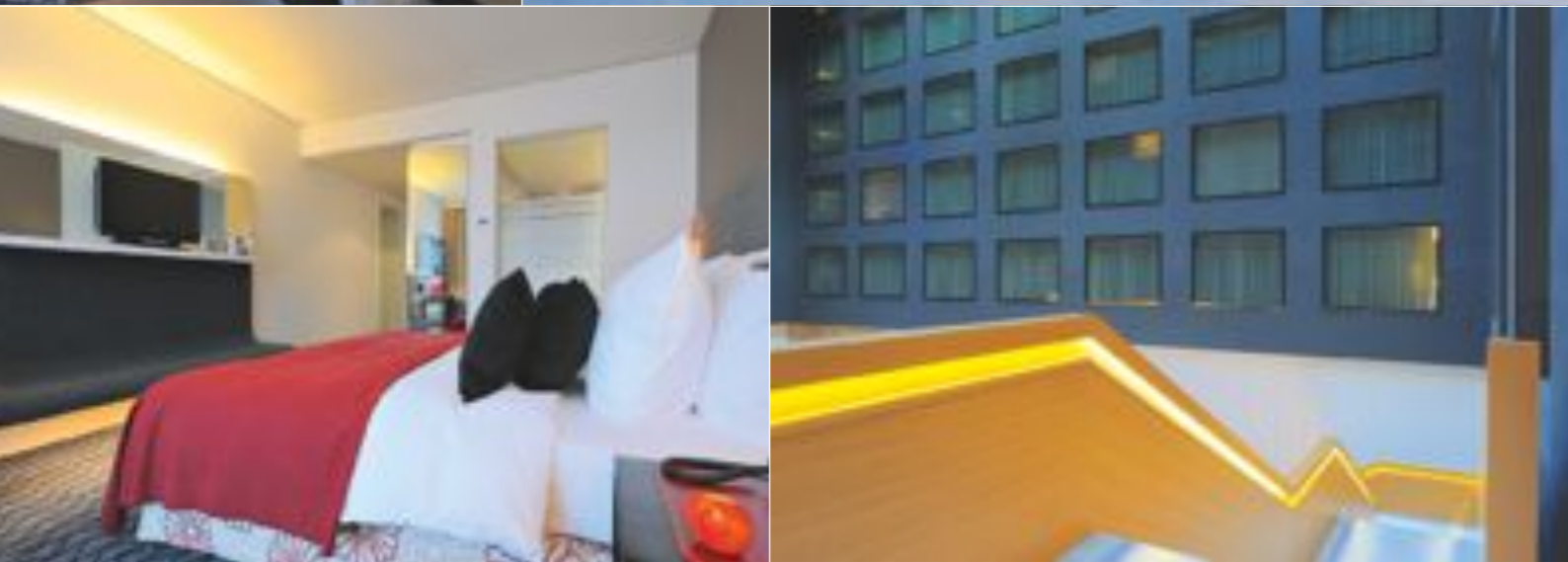


Project category	4* Hotel
Architect	Hohensinn Architektur Graz
Owner	Stiftung St. Severin
Year of Construction	June 2007 - April 2009
Location	Stifterstraße 4, 4020 Linz, Austria
Details	Award "Landeskulturpreis 2010: Building of the year"
Duravit Products	Starck bathtub
Website of project	www.hotelamdomplatz.at





Radisson Blu Hotel, Zurich, Switzerland



Himmelisch. Wer möchte sich nicht den Wein direkt aus dem Himmel kredenzen lassen? Die Gelegenheit dazu bietet sich am Flughafen Zürich. In diesem Hotel schweben „Engel“ mit den bestellten Flaschen vom 16 Meter hohen illuminierten Wine Tower herab. Avantgardistisches Design von Matteo Thun ist das Markenzeichen des direkt am Flughafen gelegenen Businesshotels. In den Zimmern in 3 Stilrichtungen – gemütliches „At Home“, elegantes „Chic“ und farbenfrohes „Fresh“ – sorgen raumhohe Fenster für viel Tageslicht. Die beste Aussicht auf den Flughafen genießen Gäste der „Presidential Suite“. Sie ist mit Möbeln von George Nelson und Castiglioni-Leuchten selbst ein Augenschmaus – am besten genossen aus der frei stehenden Starck Badewanne.

Heavenly. Who wouldn't want to have their wine served directly from Heaven? They have the opportunity at Zurich airport. In this hotel the "angels" descend with the ordered bottles from the 16 metre illuminated Wine Tower. Matteo Thun's avant-garde design is the hallmark of this business hotel located at the airport. In the gastronomy area, solid oak and a ceiling sculpture made of stag antlers are reminiscent of the alpine surroundings. The floor to ceiling windows in the rooms, which were finished in three styles – cosy "At Home", elegant "Chic" and colourful "Fresh" – provide an abundance of daylight. The best view of the airport is obtained from the "Presidential Suite". This in itself is a feast for the eyes with furniture from George Nelson and Castiglioni lighting which can best be enjoyed from the free-standing Starck bathtub.

Celestia. A quien no le gustaría que le sirvieran el vino directamente desde el cielo. Esta oportunidad ofrece el aeropuerto de Zurich. En este hotel bajan "ángeles" con la botella de vino solicitada desde una iluminada "torre de botellas de vino" de 16 m de altura. El diseño vanguardista de Matteo Thun es la marca distintiva de este hotel de negocios situado justo al lado del aeropuerto. En las habitaciones, la decoración responde a 3 estilos diferentes: acogedor (At Home), elegante (Chic) y colorido (Fresh). En todas ellas, las ventanas, que llegan hasta el techo, dejan entrar la luz natural a raudales. Los huéspedes alojados en la "Presidential Suite" disfrutaban de las mejores vistas al aeropuerto. Esta suite cuenta con muebles de George Nelson y lámparas de Castiglioni, que de por sí ya son un placer para la vista, pero que se disfrutaban aún más desde la bañera exenta Starck.



Project category	4* Hotel
Architect	atelier ww
Interior Designer	Matteo Thun
Year of Construction	2008
Location	Zurich Airport, Switzerland
Details	8 floors, 330 rooms and 7 suites in 4 different design styles
Duravit Products	Starck bathtub, Vero
Website of project	www.radissonblu.com/hotels/switzerland/zurich





Hotel Mardan Palace, Antalya, Turkey



1001 Nacht. Mit Luxus und opulenter Architektur erinnert das 5-Sterne Hotel an die hohe Zeit des osmanischen Reiches: Außen knüpft die barocke Architektur mit weißen Bögen und Pilastern, feiner Goldverzierung und weiten Balkonen an die Istanbuler Architektursprache des 19. Jahrhunderts an. Im Inneren setzt sie sich fort mit weiten, hohen Räumen, reichen Fresken und edlen Materialien. Die Zimmer erinnern mit ihrer reichen Ausstattung an 1001 Nacht. In einem Land, in dem der Hammam seinen Ursprung hat, wird auch dem Bad viel Raum gegeben: Große Wannen und Becken aus Intarsienmarmor laden zu ausgiebigem Baden und Plätschern ein. Die Suiten haben zum Teil ein eigenes türkisches Bad; zwei sogar einen privaten Swimmingpool.

Arabian Nights. With its luxury and opulent architecture, the 5-star hotel evokes the splendour of the Ottoman Empire: on the exterior, the Baroque architecture with white arches and pilasters, fine gold decoration and white balconies reflects the architectural language of Istanbul in the 19th century. This style is continued on the inside with wide, high rooms, sumptuous frescos and high-quality materials. The rich furnishings in the rooms evoke memories of Arabian nights. Located in the country in which the hammam originated, the bathroom also features a spacious design: large bathtubs and washbasins on intarsia marble invite visitors to bathe and splash around at their leisure. Some of the suites feature a Turkish bath and two even have a private swimming pool.

Las mil y una noches. De arquitectura lujosa y fastuosa, el hotel de 5 estrellas evoca la época de esplendor del antiguo Imperio otomano: en el exterior, la barroca arquitectura se caracteriza por pilastras y arcos blancos, magníficos adornos de oro y amplios balcones que se convierten en una continuación del lenguaje arquitectónico del Estambul del siglo XIX. En el interior el lujo se respira en las amplias estancias de altos techos, las minuciosas pinturas al fresco y los materiales nobles. Las habitaciones, con su rica decoración, parecen sacadas de los cuentos de Las mil y una noches. En el país del hamán, se concede un gran protagonismo al cuarto de baño: grandes bañeras y senos colocados sobre mármol con incrustaciones invitan a disfrutar de un buen baño y relajarse escuchando el murmullo del agua. Algunas de las suites cuentan con baño turco privado, y dos de ellas incluso con una piscina privada.



Project category	First Class Hotel
Architect	Hasan Sökmen
Owner	Telman Ismailov
Interior Designer	Zeynep Fadilloğlu, Hakan Külahçı, Julian Reed
Year of Construction	2009
Location	Antalya, Türkei
Details	560 rooms and suites; Awards amongst others: 2010 World's Leading Hotel Spa, 2010 World's Leading Luxury Hotel
Duravit Products	Starck 1, Starck 2, Starck 3, Starck X, Duraplus, Bacino, Darling, 1930, Dune, Giorno, Architec, Utronic, 2nd floor, Vero
Website of Project	www.mardanpalace.com



Hotel Öschberghof, Donaueschingen, Germany

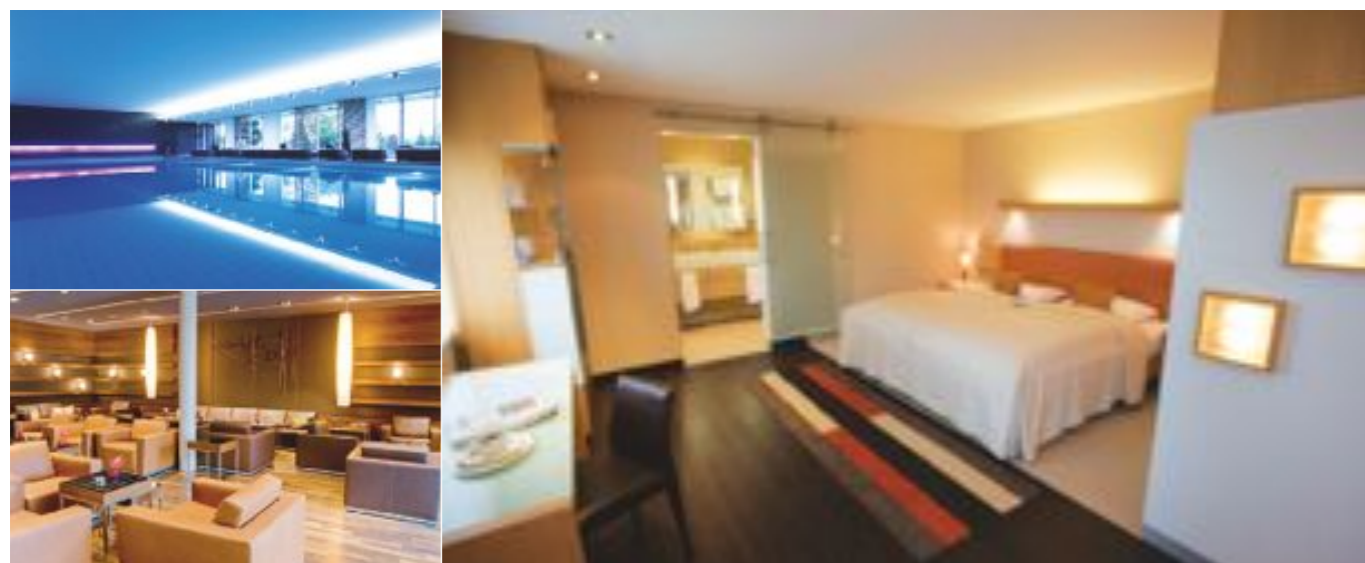
Project category	4* Hotel	
Architect	Duttlinger Architekten, Rottenburg	Alexander Haas, Donaueschingen
Interior Designer	IA Markus Diethofen, Reutlingen	Alexander Haas, Donaueschingen
Year of Refurbishment	2009	2011
Location	Donaueschingen, Germany	
Duravit Products	Vero, Starck 3	Paiova, Sundeck, X-Large
Website of project	www.oeschberghof.com	



Entspannt. Wellness hat hier einen hohen Stellenwert: Der Spa-Bereich wartet mit einem 25-m-Schwimmbecken auf, einem Schnee-Iglu und einer Liegewiese unter Bräunungslampen. Natürliche Materialien, subtil aufeinander abgestimmte Erdtöne und die klare Formensprache prägen das Ambiente. Edle Zurückhaltung in den Bädern: Naturstein, Spiegel und Glas sind der perfekte Rahmen für den Aufsatzwaschtisch Vero.

Relaxed. Wellness is a highly important aspect here: the spa area features a 25-meter swimming pool, a snow igloo and a sunbathing lawn with tanning lamps. The ambience is dominated by natural materials, subtle, perfectly coordinated earthen tones and clear designs. High-quality restraint in the bathrooms: natural stone, mirrors and glass provide the perfect setting for the Vero console basin.

Un lugar de relax. El bienestar ocupa un lugar destacado en este hotel: la zona del spa dispone de una piscina de 25 m, un iglú de nieve y una zona para tumbarse y broncearse con rayos UVA. El ambiente se caracteriza por materiales naturales, tonos tierra perfectamente combinados entre sí y un claro lenguaje de formas. La discreta elegancia predomina en los baños: la piedra natural, los espejos y el cristal son el marco perfecto para el lavabo sobre encimera Vero.



NH Hotel, Olomouc, Czech Republic



Project category	4* Superior Hotel
Architect	Studio PRAK s.r.o., Olomouc
Interior Designer	CAM Architects
Year of Construction	2010
Location	Olomouc, Czech Republic
Details	Winner of the Czech Republic Award "Bau des Jahres 2010"
Duravit Products	Vero
Website of project	www.nh-hotels.com

Avantgardistisch. Das NH Hotel fügt sich als Abschluss einer Quartiersrevitalisierung ganz in den urbanen Kontext ein. Im Inneren stehen dunkel glänzende Oberflächen an Boden und Theke hellen Teppichinseln gegenüber, auf denen sich eine Sofalandschaft entfaltet, nur hier und da ein bunter Farbtupfer. Trotz der spannungsreichen Kontraste wirkt die Zusammenstellung ruhig und edel – dank Reduzierung auf wenige Materialien und schnörkellose Formen.

Avant-garde. The NH Hotel, which was constructed in the final stage of a district revitalisation project, blends perfectly into the urban context. The dark gloss flooring and reception area stand in contrast to the bright carpeted areas which feature sofas and an occasional dash of colour. In spite of the exciting contrast, the overall impression is one of calm and refinement – thanks to the utilisation of just a few materials and unadorned forms.

Un hotel de vanguardia. El hotel NH se integra armónicamente en el contexto urbano y pone punto final a la remodelación de todo un barrio. En el interior, las oscuras superficies brillantes del suelo y del mostrador se oponen a las claras alfombras, sobre las que se despliega un paisaje de sofás salpicado con toques de vivos colores. A pesar de los marcados contrastes, el conjunto emana serenidad y elegancia gracias a la reducida variedad de materiales y a las formas rectas.



Koncerthuset Copenhagen, Denmark

Vom Himmel gefallen.
Fallen from the sky.
Como caído del cielo.



Am Eingang erstrahlt immer der illuminierte dänische Sternenhimmel des Eröffnungstages.

The illuminated Danish night sky of the opening day still shines at the entrance.

En la entrada brilla siempre el luminoso cielo estrellado danés del día de la inauguración.

Wie aus einer anderen Welt erscheint das Konzerthaus des dänischen Rundfunks, wenn es des Nachts sein Innerstes nach außen scheinen lässt. Die Außenhaut besteht aus einem riesigen Glaskubus, den eine blaue Projektionsfläche aus Glasfaser umhüllt. Abends zeigt sie den Passanten, was innen gespielt wird. Den Konzertbesucher empfängt ein riesiges Foyer. Von dort erschließen großzügige Wandelgänge die vier unterschiedlich großen Konzertsäle. Ein Meteor stand Pate bei der amorphen Gestaltung des großen Konzertsalles; dem Herz des Gebäudes, das 1800 Personen Platz bietet. Zwischen drei Treppentürmen aufgehängt und auf 6 Säulen ruhend scheint er in dem Glaskubus zu schweben. Zum Bild des Meteors passt auch die eigenwillig raue Materialwahl in Foyer und Erschließungsbereichen des Konzerthauses: Sichtbeton und Sperrholz. Das Mobiliar – von Nouvel gestaltete flexible Container wirkt provisorisch und passt sich jeder Situation an. Umso effektvoller dann das Saalinnere. Um das mittige Orchesterpodium herum stapeln sich Ränge und Rampen in organischen Rundungen, als würden sie natürlichen geologischen Formationen folgen. Unterschiedlich behandelte Holzarten, durch Licht entsprechend in Szene gesetzt, unterstützen den Eindruck von Gesteinsschichten. Auch in Foyer

und Außenraum akzentuieren unterschiedliche Lichtquellen die Räume und schaffen eine ganz eigene unwirkliche Atmosphäre.

At night, when the interior is projected to the outside world, the Concert House of the Danish radio broadcasting station looks as if it has come from another world. The shell of the building comprises an enormous glass cube which is encased by a blue projection surface. In the evening, passers-by can see who's playing inside the building. Concert-goers are welcomed into an enormous foyer. Spacious ambulatories lead from the foyer to the four concert halls of varying sizes. A meteor was the inspiration for the amorphous design of the large concert hall, which forms the heart of the building and offers seating for 1800 people. The hall, which rests on six pillars and is suspended between three stair towers, appears to hover in the glass cube. The meteor look is also enhanced by the unusually rough materials selected for the foyer and access areas of the concert house: exposed concrete and plywood. The furnishing – flexible containers designed by Nouvel – seems to be provisional and suits every situation. This makes the inside of the hall all the more effective. The tiers of seats and ramps stacked around the orchestra's podium

Für die Gestaltung des großen Konzertsalles ließ sich Jean Nouvel von den Herbststimmungen in den Weinbergen am Genfer See inspirieren.

In designing the large concert hall, Jean Nouvel took inspiration from the autumnal moods in the vineyards beside Lake Geneva.

Para la concepción de la sala de conciertos grande, Jean Nouvel se dejó inspirar por el entorno de los viñedos otoñales junto al lago Lemán.





in organic curves look like natural geological formations. Differently-treated wood types showcased by light effects enhance the impression created by the layers of rock. Various light sources accentuate the rooms in the foyer and the outer areas creating a totally unique, almost unreal atmosphere.

El auditorio de conciertos de la Orquesta Sinfónica Nacional Danesa no parece de este mundo cuando por la noche se puede ver el interior desde fuera. El exterior está formado por un gigantesco cubo de cristal rodeado por una superficie azul de fibra de vidrio en la que se pueden realizar proyecciones. Por la noche, la gente que pasa por delante puede ver la actuación que está teniendo lugar en el interior. Lo primero con lo que se encuentran los asistentes a los conciertos al entrar es un vestíbulo gigantesco desde el que parten unas enormes arcadas que conducen a las cuatro salas de conciertos de distintos tamaños. Un meteorito apadrinó el diseño amorfo de la gran sala de conciertos, que constituye el centro del edificio

y tiene capacidad para 1.800 personas. Colgada entre tres escaleras y apoyada en 6 columnas, parece estar suspendida en el aire dentro del cubo de cristal. Para el vestíbulo y las zonas de tránsito del auditorio se eligieron expresamente materiales toscos que combinan con la imagen del meteorito: hormigón liso y contrachapado. El mobiliario, contenedores flexibles diseñados por Nouvel, tiene un aire de provisionalidad que resulta perfecto para cualquier situación. Por todo ello, el interior de la sala resulta mucho más impactante aún. Alrededor del escenario central donde se encuentra la orquesta, los palcos y las rampas se escalonan formando curvas orgánicas, como si se encontraran sobre formaciones geológicas naturales. Los diversos tipos de madera, tratados de distinta manera y destacados cuando conviene mediante la iluminación correspondiente, refuerzan la impresión de que se trata de capas de piedra. En el vestíbulo y en las zonas exteriores, las distintas fuentes de luz también resaltan los espacios y crean una atmósfera irreal muy especial.

Im gesamten Gebäude und den drei kleinen Konzertsälen finden sich bewusst immer wieder unterschiedliche Gestaltungsthemen. Different design themes can regularly be found in the building and the three small concert halls. Todo el edificio y las tres salas de conciertos pequeñas se rediseñan según el evento.

Vom Wasser umgeben befindet sich das Konzerthaus auf der vorgelagerten Insel Amager. Surrounded by water, the Concert House is located offshore on Amager Island. Rodeado de agua, el auditorio se encuentra situado en la isla danesa de Amager.



Project category	Concert House
Architect	Jean Nouvel, France
Owner	Danish Radio Copenhagen
Interior Designer	Jean Nouvel, France
Year of Construction	2003 - 2009
Location	Orestad, Copenhagen, Denmark
Details	building area 21.000 sqm, architecture: translucent cube with 4 concert studios inside. Main auditorium seats 1800 people.
Duravit Products	Starck 1
Website of project	www.dr.dk/koncerthuset/



Golfclub Lauterhofen, Lauterhofen, Germany

Unterholz. Ein Reisighaufen stand Pate bei der Gestaltfindung des kleinen Toilettenhäuschens auf dem Gelände des Golfclubs. Der Quader ist aus Massivholz konstruiert. An seiner Fassade wurden Äste aufeinander gestapelt und fast unsichtbar mit Edelstahlseilen fixiert. So verschmilzt das Häuschen mit der umgebenden Natur. Licht fällt über zwei schmale Bänder aus Spiegelglas ein. Den Eingang markiert die Signalfarbe Rot, mit der die Türe lasiert ist. Sie gibt auch den Innenwänden eine warme Anmutung. Ein spielerischer Kontrast zu den betont schlichten Farben und Formen der weiteren Einrichtung.

Brushwood. A huge pile of brushwood was the inspiration for the design of the small toilet building on the grounds of the golf club. The cuboid is constructed of solid wood. Branches were stacked across the façade and then fixed almost invisibly into position with stainless steel ropes. The little building therefore blends in perfectly with the surrounding nature. Light enters through two narrow strips of mirrored glass. The entrance is marked by a door glazed in red. This gives the interior walls a warm touch and also creates a playful contrast to the markedly simple colours and shapes of the other amenities.

El aseo de troncos de madera. Una pila de leña inspiró el diseño del pequeño aseo exterior situado en el propio campo de golf. El cuadrilátero está hecho de madera maciza. La fachada se tapó con ramas apiladas atadas con cables de acero inoxidable prácticamente invisibles. De este modo la caseta se confunde con la naturaleza que la rodea. La luz entra a través de dos estrechas ventanas de cristal reflectante. La entrada es fácil de reconocer, porque la puerta está barnizada en rojo, el mismo color que da un toque cálido y a la vez atrevido a las paredes interiores. De este modo se crea un juego de contrastes entre el rojo y los estilizados colores y formas del resto de la instalación.



Project category	Toilet Installation
Architect	Bernschneider & Bernschneider, Pilsach
Owner	Golfclub Lauterhofen e.V.
Year of Construction	2009
Location	Lauterhofen, Germany
Details	Toilet House
Duravit Products	Starck 3, Vero
Website of project	www.gc-lauterhofen.de





Lübker Golf Resort, Nimtofte, Denmark

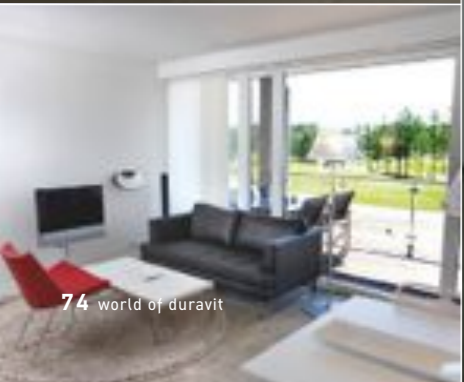
Naturnah. Das rücksichtsvoll in die Landschaft eingefügte Ensemble setzt ganz neue Maßstäbe für den Golfurlaub. Es umfasst neben der 36-Loch Anlage und dem 5-Sterne-Hotel Ferienhäuser und -appartements, Freizeiteinrichtungen, Gastronomie sowie eine umfangreiche Wellnessanlage. Die Architektur ist geprägt von Licht, klaren Linien. Dem Landescharakter entsprechend bestimmen warme Materialien und dänisches Möbeldesign das Interieur. Wasser spielt hier für die Erholung eine besondere Rolle: als subtropisches Bad mit Wasserrutsche, als Tauchbecken in der Sauna oder eben als Doppelbadewanne in den luxuriösen Appartements.

Close to nature. This ensemble is completely at one with its surrounding landscape and sets new standards for a golfing holiday. In addition to the 36-hole golf course and the 5-star hotel, the resort offers holiday homes and apartments, leisure facilities, gastronomy as well as an extensive wellness area. The architecture is characterised by light and clear lines. The interior features warm materials and the furniture design has a typically Danish touch. Water plays a key role in the recuperation process: whether as a subtropical pool with water slide, as a plunge pool in the sauna or as a double bathtub in the luxury apartments.

Cerca de la naturaleza. Este complejo, integrado en el entorno respetando el paisaje, es un nuevo modelo a seguir como destino vacacional para los amantes del golf. Además del campo de golf de 36 hoyos y del hotel de 5 estrellas, incluye casas y apartamentos, instalaciones de ocio, restaurantes y un spa completo. El diseño arquitectónico se caracteriza por la luminosidad y las líneas claras. Los materiales cálidos y los muebles de diseño danés decoran el interior teniendo en cuenta la naturaleza que le rodea. Cuando se trata de descanso, el agua desempeña un papel primordial, ya sea en el baño subtropical con tobogán de agua, en la bañera de inmersión de la sauna o incluso en la bañera doble de los lujosos apartamentos.



Project category	Hotel, Apartments & Sports Venue
Golf course architect:	Robert Trent Jones II
Architect	Friis & Moltke A/S
Owner	Poul Anker Lübker
Year of Construction	2008
Location	8581 Nimtofte, Jylland, Denmark
Duravit Products	Starck 1, Starck X, X-Large
Website of project	www.lubker.com





Das Moskauer, Berlin, Germany

Cool Eventkulisse. In den 60er-Jahren erlangte das transparente Nationalitäten-Restaurant in Bauhaus-Manier – damals als Café Moskauer – internationalen Ruf als Prestige-Bau des DDR-Regimes. Nach behutsamer Sanierung bietet das Gebäude heute als geschichtsträchtige Tagungs- und Event-Locaton in Berlin Mitte auf 4000 m² teils denkmalgeschützte Räumlichkeiten und Foyerflächen für die unterschiedlichsten Veranstaltungen. Prädestiniert für ausgelassene Parties ist der legendäre Club im Kellergeschoss. Getaucht in coole Blau- und Violetttöne können hier bis zu 800 Nachtschwärmer feiern.

Cool event backdrop. In the 1960s, the transparent “nationality” restaurant in Bauhaus design – then the Café Moskauer – earned an international reputation as a prestigious building of the GDR regime. After careful renovation, the building is now a historical conference and event venue in the centre of Berlin and offers 4000 m² of, in part, listed rooms and foyer areas for a wide variety of different events. The legendary club in the cellar is predestined for extravagant parties. Bathed in shades of blue and violet, the club can accommodate up to 800 night owls.

Un recinto de vanguardia para todo tipo de eventos. En los años 60, un restaurante de estructura abierta de estilo Bauhaus que llevaba por nombre Café Moskauer alcanzó fama internacional como prestigiosa obra arquitectónica del régimen de la RDA. Tras una restauración a fondo, en la actualidad el edificio, impregnado de historia, es un centro de congresos y eventos situado en el centro de Berlín, en el barrio Mitte. En una superficie de 4.000 m², ofrece salas y vestíbulos, algunos de ellos catalogados como patrimonio histórico de Alemania, para celebrar los actos más diversos. Perfecto para fiestas bulliciosas, el legendario club ocupa el sótano. En modernos tonos azules y violetas, tiene aforo para 800 noctámbulos.



Project category	Conference and Event Location
Architect	HSH Hoyer Schindele Hirschmüller, Berlin
Owner	Nicolas Berggruen Berlin, Three Properties
Year of Construction	1961-1964, reconstruction 2007-2009
Location	Berlin, Germany
Details	Conversion into 4.000 sqm event location
Duravit Products	Vero, Duraplus
Website of project	www.moskauberlin.net



Rhein-Neckar-Arena, Sinsheim, Germany

Unter dem Wolkendach. Das neue Stadion des TSG 1899 Hoffenheim fügt sich sensibel in die Topografie ein. Weithin sichtbares Markenzeichen ist das scheinbar schwerelose Membrandach, das nachts auf einem Ring aus Licht ruht. Darunter ermöglicht der extreme Tribünensteigungswinkel den Zuschauern ein intensives Spielerlebnis. Hochwertige Ausstattung und eine offene Raumstruktur kennzeichnen das Innere – insbesondere den integrierten Businessbereich, der als Eventplattform genutzt wird. Passend dazu die Sanitärkeramik von Duravit, die das nachhaltige Wasserkonzept der Arena unterstützt.

Under the cloudy sky. The new stadium of TSG 1899 Hoffenheim is at one with the topography. The apparently weightless membrane roof is visible from afar and, at night time, seems to rest on a ring of light. The steep angle of elevation of the stands gives the audience an amazing view of the game. The interior is characterised by high-quality furnishing and an open room structure – in particular the integrated business area which is used as an event platform. This is combined with the sanitary ceramics from Duravit, which compliment the sustainable water concept of the arena.

El techo es el cielo. El nuevo campo de fútbol del equipo alemán TSG 1899 Hoffenheim se integra en la topografía del terreno respetándola. La marca distintiva, visible en la distancia, es su cubierta de membrana, aparentemente ingravida, que por la noche descansa sobre un anillo de luces. Bajo él, el ángulo de extrema inclinación de la gradería permite a los espectadores tener una visibilidad total del partido. Las instalaciones de alta calidad y la estructura de espacios abiertos caracterizan el interior, en especial la zona de negocios integrada, utilizada como plataforma para eventos. Los sanitarios de cerámica de Duravit encajan a la perfección en este contexto, reforzando el uso sostenible del agua en el estadio.



Project category	Soccer Arena
Architect	agn Niederbergghaus & Partner GmbH
Owner	Dietmar Hopp, TSG 1899 Hoffenheim
Year of Construction	2009
Location	Sinsheim, Germany
Details	Capacity for 30.150 visitors
Duravit Products	Starck 3, D-Code
Website of project	www.rheinneckararena.de



Waterfront living

Neues Leben in alten Häfen.
New life in the old harbour.
La reurbanización de los viejos puertos.



Wohnen am Wasser, mitten in der Stadt – die Veränderungen der letzten Jahre haben phantastische Möglichkeiten in den Binnenstädten geschaffen: Traditionelle, innenstadtnahe Werft- und Uferanlagen wurden stillgelegt. Auf diesen Arealen entstanden eigenwillige Stadtquartiere in erstklassiger Lage, die die Geschichte ihres Standorts respektieren. Ein spannungsreiches Nebeneinander von Alt und Neu, von Industrie- und Wohnarchitektur macht ihren besonderen Charme aus. Die richtige Umgebung für neue Wohnexperimente: Seiner markanten Silhouette wegen wird ein ehemaliger Getreidespeicher im Kölner Rheinauhafen „Siebengebirge“ genannt. Das Innere des denkmalgeschützten Betonskelettbau gestalteten die Architekten Kister Scheithauer Gross mit intelligenten, offenen Grundrissen zu extravaganten Wohnungen. Die weiterhin sichtbare Tragstruktur aus Stützen und Unterzügen bewahrt den Industriecharme. Hochwertiger Innenausbau sorgt für die wohnliche Atmosphäre. Innenliegende gläserne Loggien ersetzen Freisitze. In Sichtweite dazu stehen die Kranhäuser – sie erinnern durch ihre

äußere Form an die ursprüngliche Nutzung des Ortes. Das Nordgebäude ist von Bothe Richter Teherani Architekten als reines Wohngebäude geplant. Durch Balkone und Loggien hebt es sich optisch von den beiden Bürobauten ab. Wer hier wohnt, genießt einen spektakulären Blick über den Hafen und die Kölner Stadtlandschaft. Die Wohnungen gruppieren sich um ein Atrium mit Wasserbecken. Zur luxuriösen Ausstattung gehört auch eine Lobby mit Concierge. Exklusivität und Unverwechselbarkeit ist auch der Grundgedanke der yoo-Designimmobilien: In der Hafencity entstand die erste in Deutschland, deren Wohnräume komplett von Philippe Starck eingerichtet wurden. Das Angebot reicht vom Stadthaus über die Maisonette bis zur Etagenwohnung. Dazu gestaltete der Designer vier unterschiedliche Einrichtungsstile: den eleganten, zeitlosen Stil "Classic" darüber hinaus "Minimal" mit klaren Linien, "Nature" mit Naturmaterialien sowie "Culture" mit poppigen Farben im Stilmix. Auch die Badezimmer sind mit seinen Design-Kreationen ausgestattet. Wasser wird innen wie außen zum Erlebnis.

Das als „Danziger Lagerhaus“ errichtete Gebäude gilt als erste in Deutschland errichtete Stahlbaukonstruktion.
The former "Danziger Lagerhaus" (Danzig Warehouse) was the first steel construction building to be erected in Germany.
Este edificio, construido como almacén con el nombre de "Danziger Lagerhaus", fue la primera construcción de acero de Alemania.



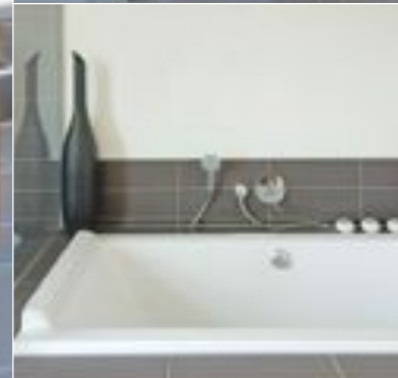


Living by the water, in the middle of the city – changes over the last years have created fantastic possibilities in inland cities: traditional dockyards and shoreline facilities were decommissioned. Individual urban districts, which fully respect the history of the area, were created in prime locations. The special charm lies in the exciting combination of old industrial architecture and new residential architecture. The ideal surroundings for new housing experiments: the name of the former granary in Rheinauhafen, Cologne, "Siebengebirge" (seven mountains), was inspired by its striking silhouette. The architects Kister Scheithauer Gross used intelligent, open layouts to create extravagant apartments in the interior of the listed concrete frame building. The support structure comprising columns and beams remains visible in order to preserve the industrial charm. High-quality interior work ensures a homely atmosphere. Outdoor areas are replaced with interior glazed loggias. The hospitals, the external shape of which call to mind the original use of the area, are within eyesight. Bothe Richter Teherani Architects designed the north building as a purely residential building. The balconies and loggias clearly distinguish this object from the two office buildings. The residents enjoy a spectacular view of the harbour and the Cologne cityscape. The apartments are grouped around an atrium with a pool. The luxurious design also includes a lobby with a concierge. Exclusivity and distinctiveness also reflect the fundamental idea of the yoo designer apartments. The first designer apartment in Germa-

ny to have its living areas furnished exclusively by Philippe Starck is located in the "Hafencity". The portfolio ranges from townhouses and maisonettes to apartments. To this end, the designer created four different furnishing styles: "Classic", an elegant, timeless style, "Minimal" with clear lines, "Nature" with natural materials and "Culture" with trendy colours in a mix of styles. The bathrooms also feature his design creations. Water becomes an experience – both indoors and out.

Vivir junto al agua y a la vez en pleno centro de la ciudad. Los cambios acontecidos en los últimos años han abierto nuevas y fantásticas posibilidades en las ciudades situadas a orillas de un río: las tradicionales instalaciones fluviales y los astilleros cayeron en desuso. En su lugar surgieron barrios con mucha personalidad situados en un emplazamiento privilegiado que respetan la historia del lugar. Su encanto es producto de la estimulante convivencia entre lo antiguo y lo nuevo, la arquitectura industrial y la civil. El entorno perfecto para experimentar con un nuevo concepto de vivienda. En el puerto de Colonia, a orillas del Rin, el característico perfil del antiguo granero le ha valido la denominación popular de "Siebengebirge", es decir, "las siete montañas", nombre de una cordillera de la región El interior de este armazón de hormigón, patrimonio histórico de Alemania, fue diseñado por el estudio de arquitectura Kister Scheithauer Gross. El resultado son unas impresionantes viviendas basadas en unos diseños de planta abiertos e inteligentes.

Von den im nördlichen Rheinauhafen gelegenen 17-stöckigen Kranhäusern sind zwei als Bürogebäude und eines als Wohnturm geplant. Two of the 17-storey Kranhaus buildings in the north of Cologne's Rheinauhafen will be converted into office buildings. A third will be transformed into a residential tower. Dos de las "Casas-grúa" de 17 pisos construidas al norte del puerto de Rheinau fueron concebidas como edificios de oficinas, y una de ellas como edificio de viviendas.



Project category	Mixed Use Buildings
Architect	BRT Architekten
Owner	Pandion AG, moderne stadt, Development Partner AG
Year of Construction	2007-2010
Location	Cologne, Germany
Gross floor area	210.000 sqm
Duravit Products	Starck 3, Vero
Website of project	www.rheinauhafen-koeln.de

Im Gebäude am Dalmannkai sind auch die gemeinschaftlich genutzten Flächen exklusiv von Philippe Starck entworfen.

Jointly used areas in the building on Dalmannkai were also designed exclusively by Philippe Starck.

En el edificio del distrito de Dalmannkai, las superficies de uso común han sido diseñadas exclusivamente por Philippe Starck.

La estructura portante, que sigue estando visible, está formada por puntales y vigas que conservan el encanto de la arquitectura industrial. La calidad del interiorismo crea un ambiente muy acogedor. Las galerías acristaladas interiores sustituyen a balcones exteriores; desde ellas se pueden ver las famosas Kranhäuser, cuya forma de grúa recuerda el uso original del lugar. La Kranhaus Norte fue proyectada por el estudio de arquitectos Bothe Richter Teherani exclusivamente como edificio de viviendas. Los balcones y las galerías lo diferencian estéticamente de los otros dos edificios, que son de oficinas. Estas viviendas tienen unas vistas espectaculares al puerto y a la ciudad de Colonia. Las viviendas están agrupadas alrededor de un atrio con fuentes. Las lujosas instalaciones incluyen además una recepción con con-

serje. Por su parte, los inmuebles de diseño yoo se caracterizan también por ser exclusivos e inconfundibles: en el barrio Hafencity de Hamburgo se construyó el primer edificio de Alemania cuyas estancias han sido diseñadas íntegramente por Philippe Starck. La oferta abarca desde apartamentos hasta dúplex y viviendas con acceso independiente. El diseñador optó en este caso por cuatro estilos de decoración distintos: "classic", un estilo elegante que no pasa de moda; "minimal", de líneas claras; "nature", con materiales naturales; y "culture", con colores vistosos y un estilo ecléctico. Los cuartos de baño también están equipados con creaciones del diseñador. El agua se convierte en toda una experiencia vital, tanto en el interior como en el exterior.



Project category	Mixed Use Buildings
Project Coordinator	Hafencity Hamburg GmbH
Year of Construction	2003-2013
Location	Hamburg, Germany
Details	area of 157 ha, 5.800 apartments for 12.000 people, service area for 45.000 jobs,
Duravit Products	Starck X, Starck 1, Starck 2, Starck 3, Vero, Happy D., D-Code, Architec, 1930 Series
Website of project	www.hafencity.com





Apartment Gary Chang, Hongkong

Raumwunder. Platz ist das teuerste Gut in Honkong. Der Architekt Gary Chang erdachte daher ein einzigartiges System aus verschiebbaren Wänden: Es ermöglicht ihm, 24 unterschiedliche Räume auf nur etwa 32 m² unterzubringen. Die verschiedenen Nutzungen und Möbel sind in Wandmodulen verborgen, die sich in zwei Achsen verschieben lassen. So wird das Bett einfach hochgeklappt, an die andere Raumseite bewegt, und schon befindet man sich in der Küche, im Fernsehzimmer, in der Bibliothek oder in dem geräumigen Bad, das sogar Platz hat für eine Badewanne.

Space miracle. Space is the most expensive commodity in Hong Kong. The architect Gary Chang has therefore created a unique system based on sliding walls: this allows him to accommodate 24 different rooms in an area of just 32 m². The various uses and furniture are concealed within wall modules which can be moved along two axes. The bed is simply folded up into a vertical position, moved to the other side of the room and you are already in the kitchen, the TV room, the library or the spacious bathroom that even has room for a bathtub.

Un espacio mágico. En Hong Kong, el espacio es muy valioso. Por eso, el arquitecto Gary Chang ha concebido un sistema único compuesto por paredes móviles que le permite crear 24 ambientes distintos en una superficie de tan solo 32 m². Las diversas instalaciones y muebles están ocultos en módulos de pared que se pueden desplazar en dos ejes. Por ejemplo, basta con plegar la cama, moverla al otro lado de la estancia, y de repente esta se convierte en cocina, sala de la televisión, biblioteca o en un espacioso cuarto de baño en el que cabe hasta una bañera.



Project category	Residential Apartment
Architect	Gary Chang
Owner	Gary Chang
Interior Designer	Gary Chang
Year of Construction	2008
Location	Hong Kong
Details	Gary Chang's Apartment is a 32 sqm small space miracle. The architect managed to fit 24 rooms in his apartment due to an ingenious system of sliding walls.
Duravit Products	2nd floor
Website of project	www.edgedesign.com.hk



Gebautes Sinnbild für die Balance von Vielfalt und Dichte.
 A building that symbolises the balance of diversity and density.
 Una obra que simboliza el equilibrio entre la diversidad y la densidad.

Expo 2010, Shanghai, China

Stadt im Gleichgewicht.
 A city in balance.
 La ciudad equilibrada.



Der Pavillon präsentiert
 Deutschland als innovatives
 und zugleich traditions-
 reiches Land.
 The pavilion presents
 Germany as an innovative
 country rich in tradition.
 El pabellón presenta a
 Alemania como un país inno-
 vador y a la vez tradicional.

„Better City, Better Life“ war das Motto der EXPO 2010. Unter dem Titel „Balancity“ befasst sich der Deutsche Pavillon mit einer Stadt in Balance zwischen Erneuerung und Bewahren, Innovation und Tradition, Urbanität und Natur... Er ist als begehbare Skulptur gedacht, die keinen Innen- und Außenraum definiert – umgebende Landschaft und öffentlicher Raum fließen hinein. Vom Erdgeschoss bis zum dritten Obergeschoss erstreckt sich eine Terrassenlandschaft. Darüber scheinen vier große silberne Ausstellungskörper zu schweben. Für sich allein betrachtet ist jeder Körper labil. Erst im gemeinsamen Zusammenspiel entsteht ein stabiles Gleichgewicht. Damit bilden sie ein großes Dach über der Stadtlandschaft, das Schatten und Schutz vor dem Regen spendet. Der Besucher folgt dem vorgegebenen Weg durch ein Labyrinth mit Licht und Schatten, Enge und Weite, Plätzen und Tunneln. Er durchwandert unterschiedliche Szenarien wie den Hafen, einen Unterwasser-raum, Garten, Fabrik – ein Raum, der ständig in Bewegung ist –, Park, Atelier und Stadtplatz, bis er zum Herzstück der Anlage kommt: der kegelförmigen Energiezentrale. Hier sind die Besucher die Quelle der Energie und bewegen durch Rufen eine leuchtende Kugel. Eine transparente Membran umhüllt den Pavillon. Je nach Lichteinfall verwandelt sie ihn von einer durch-

lässigen Struktur in einen silbrigen Kristall oder sogar hin zur strahlenden Leuchtskulptur in der Nacht.

“Better City, Better Life” was the theme of EXPO 2010. Under the title “Balancity”, the German Pavilion is dedicated to a city in balance between renewal and preservation, innovation and tradition, urbanity and nature... It is designed as an accessible sculpture that is an interplay of interior and exterior spaces, the surrounding landscape and public area. A terraced landscape extends from the ground floor to the third upper floor of the pavilion. Four shimmering exhibition structures appear to be suspended above it – each seemingly poised in precarious balance, yet stable when working in combination with one another. They form a large roof over the cityscape and offer shade as well as protection from the rain. The visitor follows the designated route through a labyrinth with light and shade, confinement and expanse, squares and tunnels. He passes through various scenarios such as the harbour, underwater room, garden, factory – a room in constant motion –, park, atelier and town square, until he arrives at the heart of the complex: the conical energy center. Here, the visitors are the source of energy and they can move an illuminated ball

Public



with their voice. The pavilion is covered with a transparent membrane. Depending on the incidence of light, this membrane transforms the permeable structure into a silvery crystal or a glowing light sculpture after nightfall.

"Better City, Better Life" fue el lema de la EXPO 2010. Con el título de "Balancity", el pabellón alemán estaba dedicado a una ciudad que sabía guardar el equilibrio entre la renovación y la conservación, la innovación y la tradición, el urbanismo y la naturaleza... Concebida como escultura transitable sin definición de espacios interiores ni exteriores, el paisaje circundante y los espacios públicos quedan fusionados. Una terraza ajardinada se extiende desde la planta baja hasta la tercera. Sobre ella, cuatro grandes cuerpos plateados expuestos parecen balancearse. Vistos por separado, cada cuerpo es inestable. Solo cuando se combinan entre sí se

consigue un equilibrio estable. De este modo, forman una amplia azotea sobre el paisaje de la ciudad que brinda sombra y protege de la lluvia. El visitante sigue el camino indicado a través de un laberinto de luces y sombras, espacios estrechos y amplios, plazas y túneles. Pasea por distintos escenarios: un puerto, una habitación subacuática, un jardín, una fábrica (un espacio que está en constante movimiento), un parque, un estudio y una plaza urbana, hasta llegar al corazón de la instalación: la central de energía cónica. Aquí los visitantes se convierten en la fuente de energía y mueven una esfera luminosa con su voz. El pabellón está envuelto en una membrana transparente que, en función de cómo incida la luz en ella, convierte el pabellón en un cristal plateado o incluso en una escultura luminosa que brilla en la noche.

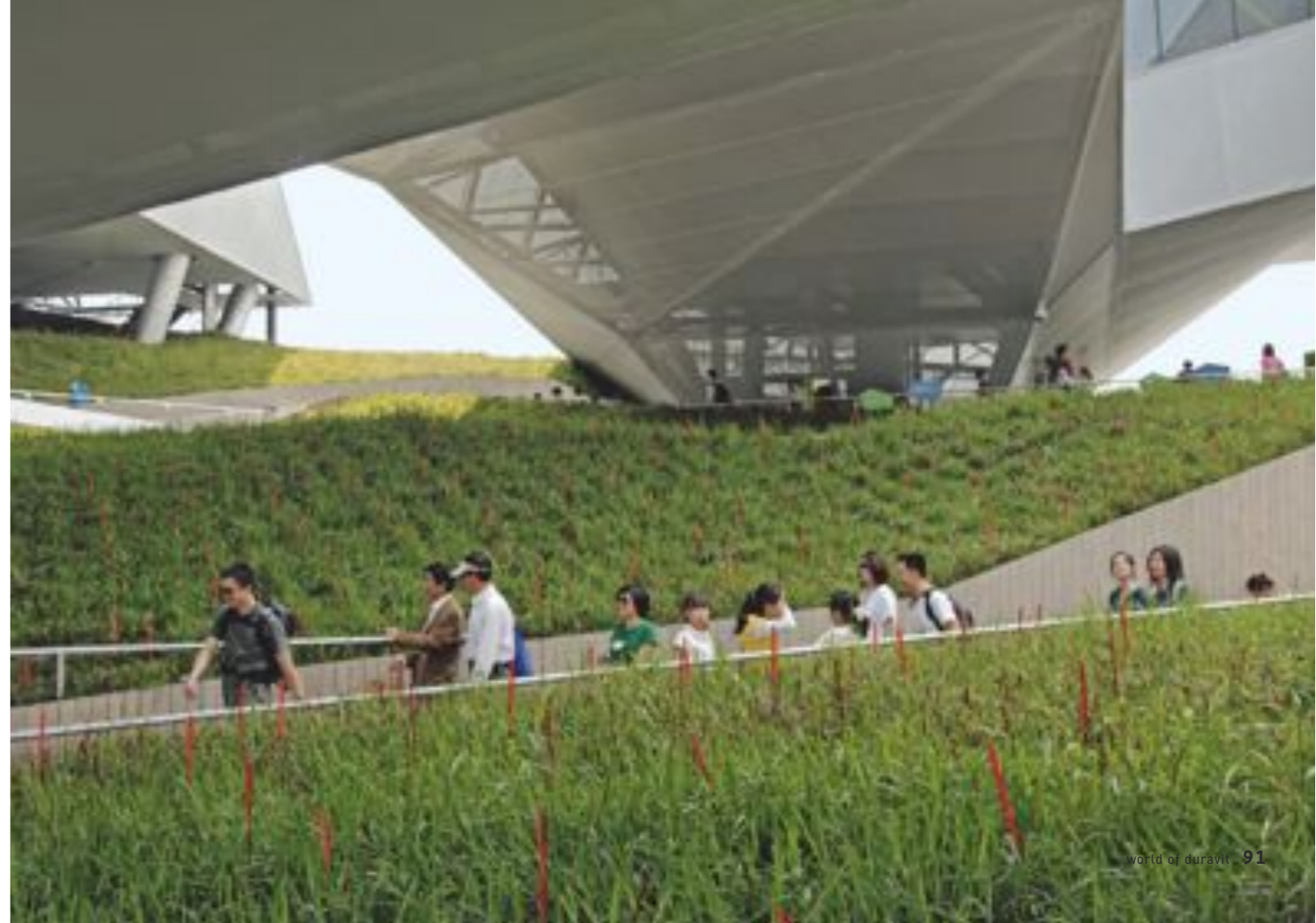
Das Deutsche Restaurant im Pavillon setzt auf klassisch edle Formen und zurückhaltende Farben. The German restaurant in the pavilion is characterised by classical, elegant forms and restrained colours. El restaurante del pabellón alemán se caracteriza por unas formas elegantes y clásicas y colores discretos.

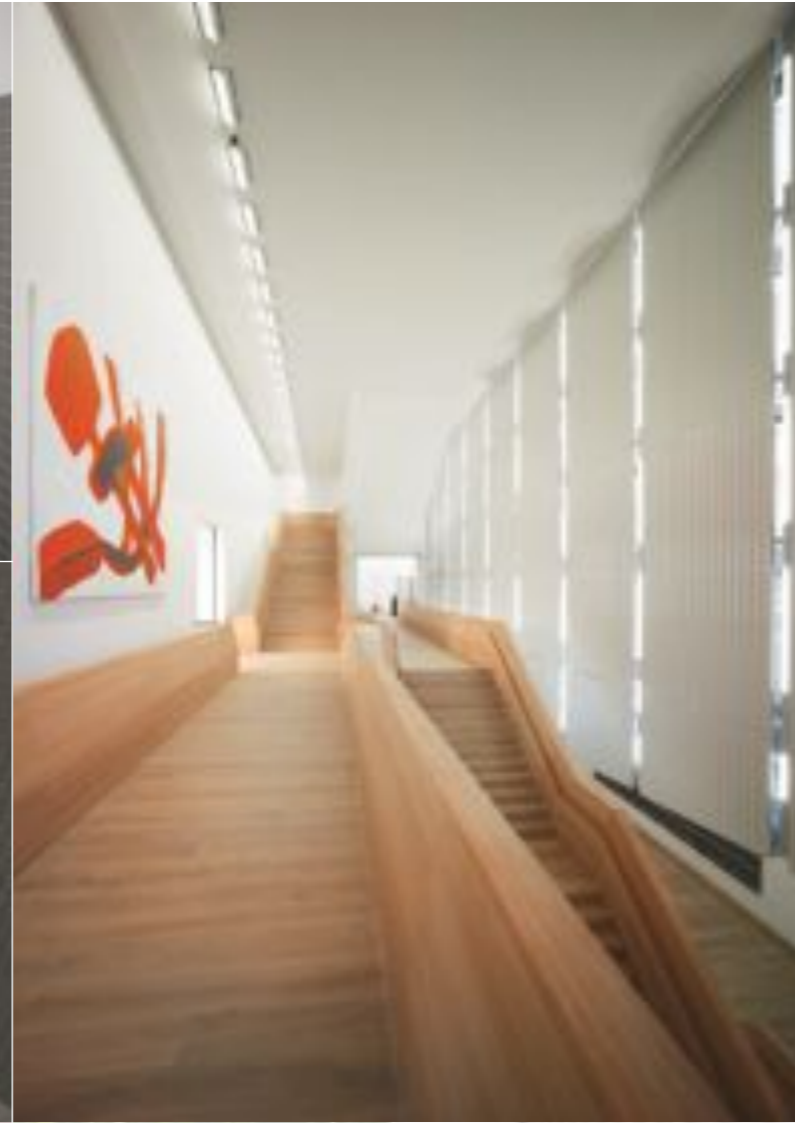


Project category	International Exposition
Architects	Schmidhuber + Partner GbR (German Pavilion) / Spengler Wiescholek Architekten Stadtplaner (Hamburg House) / Arge SPAN & ZEYINOGLU (Austrian Pavilion) / Buchner Bründler Architekten (Swiss Pavilion)
Duration	01/05 - 31/10/2010
Location	Shanghai, China
Details	Duravit products were displayed in the following areas: German Pavilion, Hamburg House, Austrian Pavilion, Swiss Pavilion
Duravit Products	PuraVida, Starck 1, Starck 3, Vero, D-Code
Website of project	www.expo2010-deutschland.de



Für die Umsetzung des Expo-Mottos „Better City, Better Life“ erhielt der Pavillon den „red dot design award: communications design“. The pavilion received the "red dot design award: communications design" for the implementation of the Expo motto "Better City, Better Life". Por su adaptación del lema de la exposición "Better City, Better Life", el pabellón alemán obtuvo el premio al diseño "red dot design award: communications design".





Sammlung Brandhorst Munich, Germany

Farbe und Licht. Mit der Sammlung Brandhorst ist die Münchner Museenwelt um ein Architekturjuwel reicher. Die farbenfrohe Hülle aus bunten Keramikstäben setzt einen markanten Orientierungspunkt in der Straßenflucht. So bunt von außen, so dezent im Inneren: Mit zurückhaltenden Materialien, lichtgrauen Wänden und hellem Holz nimmt sich die Architektur zurück und lässt der Kunst ihre Bühne. Über ein ausgefeiltes System aus Oberlichtern und Lichtlenkung wird nahezu jeder Ausstellungsraum mit Tageslicht versorgt – und nicht nur die Andy Warhols zeigen sich dem Besucher in ihrer originalen Farbigkeit.

Colour and light. The Brandhorst Collection is an architectural jewel that adds a further highlight to Munich's museums. The shell made of coloured ceramic rods serves as a striking orientation point in the line of buildings along the road. Colourful on the outside, discreet on the inside: with its understated materials, light-grey walls and light wood, the architecture takes a step back, allowing the art to take centre stage. A well-devised system consisting of skylights and light deflection ensure that practically all of the exhibition rooms are provided with daylight – and it is not only the Andy Warhols that show themselves in their true colours.

Color y luminosidad. Con el Museo Brandhorst, la museística de Múnich cuenta en su haber con una nueva joya arquitectónica. El colorido envoltorio, creado con vistosas varillas cerámicas, es un punto de orientación inconfundible en medio del predominio de las líneas rectas. El museo es tan colorido por fuera como sobrio por dentro: con materiales discretos, paredes gris claro y maderas claras, la arquitectura queda relegada a un segundo término y deja el primer plano al arte. Mediante un sofisticado sistema de tragaluces y direccionamiento de la luz, prácticamente cada una de las salas está iluminada con luz natural. Y así las obras de Andy Warhol no son las únicas que muestran sus auténticos colores a los visitantes...



Project category	Museum
Architect	Matthias Sauerbruch, Louisa Hutton, Juan Lucas Young
Owner	Freistaat Bayern, Bayerisches Staatsministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst, Staatliches Bauamt München
Year of Construction	2005-2008
Location	Munich, Germany
Details	Area 12.100 sqm
Duravit Products	Starck 3, Architec
Website of project	www.museum-brandhorst.de



Deutsche Börse, Frankfurt, Germany

Green Building. Als erstes deutsches Hochhaus wurde die Deutsche Börse nach dem LEED Standard mit Platin ausgezeichnet. Das verdankt das Bürogebäude der nachhaltigen Konzeption, aber auch der hohen Nutzerfreundlichkeit. Modernste Techniken wie hausinterne Biogas-Blockheizkraftwerke und ein Wasserschichten-Wärmespeicher bilden den technischen Part. Für die Mitarbeiter zählt in erster Linie die helle, freundliche Atmosphäre: Raumhohe Glaswände sorgen für ein Maximum an Tageslicht. Brücken, Treppen und Stege durchqueren das 80 m hohe Atrium in der Mitte. Sie ermöglichen Kommunikation, Bewegung und abwechslungsreiche Blickbeziehungen.

Green Building. The German Stock Exchange was the first high-rise building in Germany to be awarded platinum certification under the LEED standard. The office building received this award not only for the sustainable design, but also for the high level of user-friendliness. State-of-the-art technology such as an in-house biogas cogeneration system and a water-layer heat accumulator cover the technical requirements. The employees, on the other hand, cherish the bright, friendly atmosphere: floor to ceiling glass panels guarantee maximum daylight. Bridges, stairs and walkways traverse the 80-meter high atrium in the center. They allow communication, movement and a variety of views.

Un edificio verde. La sede de Deutsche Börse (bolsa alemana) en Fráncfort fue el primer rascacielos de Alemania al que se le otorgó la certificación de platino según el estándar LEED. El edificio de oficinas debe este honor a su diseño sostenible y también a su gran comodidad para los usuarios. La tecnología más moderna, como las unidades de cogeneración de biogás en el mismo edificio o un acumulador de estratificación, aporta la parte técnica. Para los trabajadores, lo principal es el ambiente agradable y luminoso: las paredes de cristal que llegan hasta el techo permiten que entre la máxima luz natural posible. Puentes, escaleras y pasarelas atraviesan el atrio de 80 m de altura por el centro. De este modo, facilitan la comunicación y los desplazamientos, y ofrecen perspectivas muy diversas.



Project category	Office Building
Architect	KSP Jürgen Engel Architekten
Owner	Lang & Groß Projektentwicklung GmbH
Year of Construction	2008-2010
Location	Eschborn, Germany
Details	50.000 sqm, 21 floors, 2.000 jobs, sustainable energy concept, LEED certified
Duravit Products	Starck 3, Vero, D-Code
Website of project	www.deutsche-boerse.com

Maybach Museum, Neumarkt, Germany

Architect	Berschneider+Berschneider Architekten BDA + Innenarchitekten BDIA, Pilsach
Year of Construction	2007-2009
Details	Floor space 2.610 sqm
Duravit Products	Starck 3, Vero
Website of project	www.automuseum-maybach.de



Industriedenkmal. Die sorgfältig renovierte ehemalige Fahrradfabrik ist mit einem dezenten Foyerbau aus Sichtbeton ergänzt. Behutsam aufgearbeitete Ursprungsmaterialien geben den Räumen Werkstattcharakter – im Kontrast zu den chromblitzenden Exponaten und den überdimensionalen Fotos von Maybach-Details an den Wänden. In den Sanitärräumen harmonisieren umfunktionierte Ersatzteile der Oldtimer mit Vero- und Starck 3-Waschtischen.

Industrial monument. A discreet foyer building made of exposed concrete has been added to the thoroughly renovated former bicycle factory. Carefully worked original materials make the rooms feel like workshops that stand in contrast to the gleaming chrome exhibits and the oversized photos on the walls showing details of the Maybach. In the sanitary rooms, converted spare parts for old-timers harmonise with the Vero and Starck 3 washbasins.

Patrimonio industrial. La antigua fábrica de bicicletas se ha renovado con gran esmero y se ha ampliado con un discreto vestíbulo de hormigón liso. Los materiales originales, recuperados cuidadosamente, convierten las estancias en talleres que contrastan con los brillantes objetos cromados expuestos y con las gigantescas fotografías de detalles de Maybach colgadas en las paredes. En los aseos, se han utilizado piezas de recambio de modelos clásicos que ahora desempeñan una nueva función y armonizan con los lavamanos de Vero y de la serie Starck 3.



Heathrow, Terminal 5, London, United Kingdom

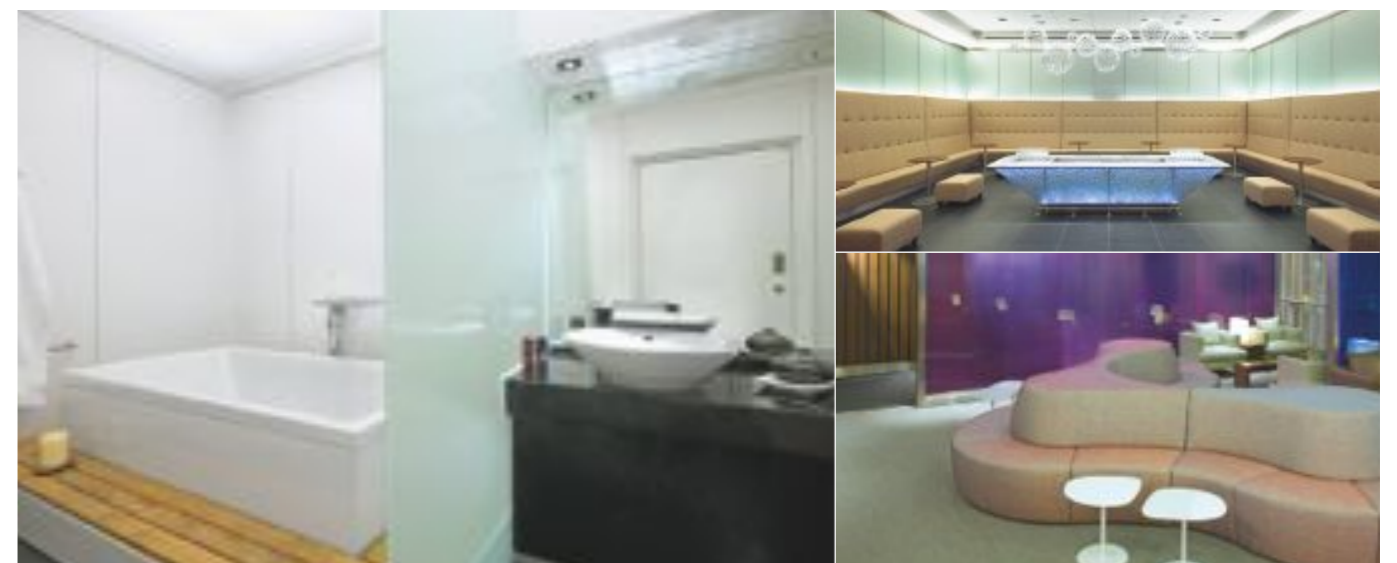
Architect	Rogers Stirk Harbour and Partners, London
Year of Construction	2008
Details	Terminal 5 includes 6 lounges of British Airways offering a luxurious well-being zone "Elemis Travel Spa"
Duravit Products	Starck 1, Starck 3, Starck X bathtub
Website of project	www.britishairways.com/travel/lounges



Ruhepol. Im größten freistehenden Gebäude Großbritanniens bietet der Loungebereich den Gästen der First Class eine Oase der Ruhe. Hier können sie in eleganter Umgebung arbeiten, dinieren oder zur Erholung den Spa-Bereich aufsuchen. Wie im übrigen Loungebereich achteten die Architekten auf eine elegante Ausstattung mit umweltfreundlichen Materialien und Wasser sparenden Installationen.

Haven. The lounge area in Great Britain's largest free-standing building offers first-class guests an oasis of calm. They can work in an elegant environment, dine or relax in the spa area. Throughout, the architects opted for elegant furnishings with environmentally friendly materials and water-saving installations.

Un oasis de paz. En el que es el edificio más grande de Gran Bretaña, la sala de espera de los pasajeros de primera clase es un oasis de paz donde pueden trabajar o comer rodeados de un entorno lleno de elegancia, o bien optar por relajarse en el spa. Como en el resto de la sala de espera, los arquitectos prestaron especial atención a la elegancia de las instalaciones y optaron por materiales ecológicos y soluciones con un bajo consumo de agua.



Square Meeting Centre, Brussels, Belgium

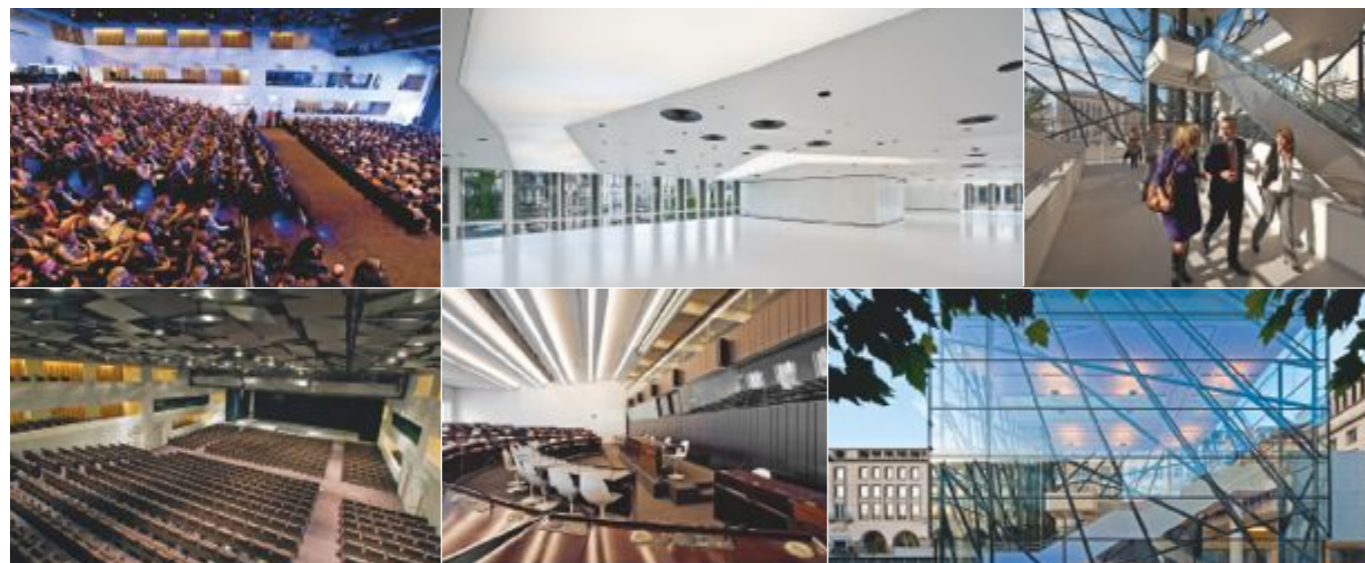
Architect	A2RC architects Brussels
Year of Construction	2009
Location	Square – Brussels Meeting Centre, Glass Entrance, Rue Mont des Arts, Brussels
Details	13.000 sqm
Duravit Products	D-Code, Utronic
Website of project	www.square-brussels.com



Glamourös. Im Herzen Brüssels gelegen und aufwändig renoviert, präsentiert sich das Kongresszentrum als extravaganter Ort für Konferenzen, Filmpremieren und Veranstaltungen aller Art. Ein gläserner Kubus ist markanter Blickfang am Eingang und Brücke zur modernen Architektur. Im Inneren erwartet die Besucher modernste Ausstattung in heller, warmer Atmosphäre und restaurierte Wandfresken, die u. a. von René Magritte stammen.

Glamorous. Situated in the heart of Brussels and beautifully renovated, the congress centre is an extravagant venue for conferences, film premieres and all kinds of events. A glass cube is a striking eye-catcher at the entrance and bridge to modern architecture. Inside, the visitor can look forward to cutting-edge furnishings in a light, warm atmosphere and restored frescos that originate from artists such as René Magritte.

El glamour. En el corazón de Bruselas, el centro de congresos, restaurado con gran lujo y acierto, se presenta como un lugar espectacular donde celebrar conferencias, estrenos de películas y otros eventos. En la entrada, un cubo de cristal atrae todas las miradas y tiende puentes a la arquitectura moderna. En el interior, a los visitantes les espera la más moderna decoración en un ambiente cálido y luminoso. Por si esto fuera poco, se han restaurado también los frescos, pintados, entre otros, por René Magritte.



Kindergarten, Sighartstein, Austria

Architect	kadawittfeldarchitektur
Year of Construction	2008 – 2009
Location	Sighartstein/ Neumarkt, Austria
Details	Gross floor space: 1.020 sqm
Duravit Products	Bambi toilet, Starck 3



Spielwiese. Mitten im Grün gelegen, spiegelt der Baukörper außen wie innen seine Umgebung wider. Stilisierete Grashalme aus pulverbeschichtetem Aluminium bilden die Fassadenverkleidung des Obergeschosses – ein Motiv, das sich im Inneren fortsetzt. Herzstück des Gebäudes ist der multifunktionale Bewegungsraum. Auf den gelbgrünen Tribünenstufen lässt es sich auch im Winter spielen und toben wie auf grüner Wiese.

Playing field. Located in an oasis of green, the exterior and interior of the building reflect the surroundings. Stylized blades of grass made of powder coated aluminium cover the facade of the upper storey – a motif that is also continued inside the building. The multifunctional activity room forms the heart of the building. In the winter months, the children can play and run around on the yellow-green platform steps as if they were on a green lawn.

Un espacio donde jugar. Situado en medio de la naturaleza, el edificio refleja su entorno tanto dentro como fuera. Unas estilizadas briznas de hierba de aluminio recubiertas con un tratamiento especial revisten la fachada de la planta superior. En el interior, el tema de la naturaleza está también presente. El corazón del edificio es el área de paso multifuncional. Durante el invierno, los niños pueden jugar en las gradas de color verde y amarillo como si estuvieran jugando en una verde pradera.



Private Residence, Schildow, Germany

Bauhaus des 20. Jahrhunderts.
Bauhaus, 20th century-style.
Arquitectura Bauhaus del siglo XX.



Der Villenvorort Katharinen-see liegt nördlich von Berlin. The up-market residential suburb of Katharinensee is situated to the north of Berlin.

La urbanización de Katharinensee se encuentra al norte de Berlín.

Nach Jahren in der Mitte Berlins, transportierten die Bauherren die Loftarchitektur ins Umland. After years in the heart of Berlin, the owners decided to relocate to the greenbelt, taking their familiar loft-type architecture with them. Tras varios años viviendo en el centro de Berlín, los propietarios trasladaron la arquitectura de su loft a las afueras.

Leben wie im Loft, mitten im Grünen – beim Entwurf des Hauses LIN in Schildow war dies die Vorgabe der Bauherren. Das Gebäude mit dem L-förmigen Grundriss befindet sich in einem baumreichen Vorort nördlich Berlins. Auf die Eichenstämme auf dem Grundstück bezieht sich daher die fast schwarz anmutende Holzlamellenfassade. Zur Straßenseite hin, an den Außenseiten des L, gibt sie sich geschlossen und introvertiert. Selbst die Öffnungen verbergen sich hinter Lamellenvorhängen. Nach Süden zum Garten öffnet sie sich mit großzügigen Fenstern und raumhohen Verglasungen, die reizvolle Panoramablicke zulassen. Im Kontrast zu der Abschottung zur Außenwelt steht das Innenleben des Gebäudes – ein Meer aus Weiß. Die Bereiche gehen ineinander über; notwendige Türen sind raumhohe Wandöffnungen, die mehr öffnen denn abgrenzen und durchgehende Blickbezüge zulassen. Herzstück ist der Wohnbereich mit überhöhter Decke, um den sich Küche, Essbereich und Bibliothek gruppieren. Hier wie auch im Obergeschoss wird die Intimität von Schlaf- und Badbereich durch die Anordnung im kleineren Schenkel des L erreicht. Klare Linien und eine reduzierte Farbwahl bestimmen die Atmosphäre. Die Fenster sind raumhoch, Einbauten wie Kamin und Haus-technik-Touchpanel sind in der Wand versenkt,

so dass der Blick nicht über Kleinteiligkeit stolpert. Die Ausstattung ist edel und geradlinig: Vom monolithischen Küchenblock über die schlichte aber weitläufige Sitzlandschaft bis hin zur klaren Geometrie des Badezimmers.

The owners of "Haus LIN" in Schildow requested their architects to design a house in which they could enjoy a loft-type environment in a green setting. The building with the L-shaped ground plan is situated in a leafy suburb in the North of Berlin. The almost black wooden slat façade cites the oak trunks on the grounds. The outer sides of the L, which face towards the street, display a closed-off and introverted character. Even the openings are concealed behind slatted curtains. On the south side facing onto the garden the building opens up with large windows and room-high glazing affording delightful panoramic views. In contrast to the dark exterior offering seclusion from the outside world, the building's interior is a sea of white. The different areas flow into one another. Where doors are necessary, they take the form of room-high openings in the wall which serve to open up rather than to close off adjoining areas, allowing visual contact from one area to another. The central core is the living area with a raised ceiling, around which the

kitchen, dining area and library are arranged. Here and on the upper storey, the intimacy of the bedroom and bathroom area is ensured by its location in the smaller section of the L. The atmosphere is defined by clear lines and a minimalist colour scheme. The windows are room-high. Installations such as the fireplace or the touch panel for the domestic service facilities are recessed in the wall to avoid any hint of a cluttered appearance. The fixtures and furnishings are stylish and succinct - from the monolithic kitchen unit through the sleek yet extensive seating to the clear geometry of the bathroom.

Vivir en un loft en medio de la naturaleza: ese era el deseo de los propietarios cuando se proyectó la casa LIN en Schildow. El edificio, con planta en L, se encuentra en una zona boscosa al norte de Berlín. La fachada, de lamas de madera casi negra, se inspira precisamente en los troncos de los robles que pueblan el terreno. La fachada que da a la calle y que corresponde a la cara exterior de la L, no tiene ninguna

abertura y parece querer proteger la intimidad y la discreción del hogar. Incluso la puerta y las ventanas se ocultan tras celosías de lamas de madera. En cambio, en la cara sur que da al jardín, hay grandes ventanas y cristaleras desde el suelo hasta el techo que permiten disfrutar de las impresionantes vistas. El interior de la casa, donde impera el color blanco, contrasta con el aislamiento del mundo exterior. Las estancias se fusionan. Las divisiones entre estancias consisten en aberturas en la pared que llegan hasta el techo y que dejan todo a la vista. Sirven para unir más que para separar. Las ventanas también llegan hasta el techo. El corazón de la vivienda es el salón, donde el techo es más alto y donde confluyen la cocina, el comedor y la biblioteca. El ambiente lo crean las líneas nítidas y la reducida gama de colores. A esto hay que sumarle unos elegantes accesorios de líneas rectas: desde el bloque monolítico de la cocina hasta el panel táctil que controla la domótica de la vivienda y que está empotrado en la pared, la sobriedad impera en el conjunto.

Die Bauherren behielten den L-förmigen Grundriss ihres Berliner Lofts bei. The owners retained the L-shaped ground plan of their Berlin loft. Los propietarios conservaron la planta en forma de L de su loft de Berlín.

Panoramablick selbst in der Badewanne. A panoramic view even from the bath. Vista panorámica incluso desde la bañera.



Project category	Private Residence
Architect	C95 Architekten
Owner	Erika Reimann, Matthias Schmid
Year of Construction	2009
Location	Berlin, Germany
Details	250 sqm
Duravit Products	Vero, Starck
Website of project	www.lin28.com





CK06 Magic Cube, Paris, France

Licht und Raum. Das Einfamilienhaus an einer Straßenecke von Paris vereint modernste Haussteuerung mit Ökologie. Das Innere gestaltete Architekt Pablo Katz in lichtem, großzügigem Ambiente. Im Sockel ist die Garage angesiedelt, nach oben hin entwickelt es sich mit offenen Räumen und reduzierter Materialwahl: Sichtbeton, helle Eichendielen und die Farbe Weiß bestimmen das Interieur. Die optische Großzügigkeit des Inneren entspringt den konsequenten Sichtachsen und den fließenden Übergängen. So ist in der Schlaf-ebene die Wanne in einer Fensternische bereits Teil des Schlafzimmers. Den noch exklusiveren Blick über die Dächer von Paris genießt jedoch, wer sich auf der beplankten Dachterrasse ein Bad im Sundeck-Pool gönnt.

Light and space. The single-family house on a street corner in Paris combines state-of-the art domestic technology with ecology. The light and spacious interior was designed by the architect Pablo Katz. The garage is located in the base and the upper part of the building is characterised by open rooms and a reduced choice of materials: exposed concrete, light oak floors and the colour white make their unmistakable mark on the interior. The visual spaciousness of the interior is attributable to the consequent lines of sight and flowing transitions. In the sleeping area, the bathtub is located in a window niche and is actually part of the bedroom. A more exclusive view over the rooftops of Paris can, however, be enjoyed by those who treat themselves to a bath in the Sundeck pool on the timber-clad roof terrace.

Luminosidad y espacio. Esta casa unifamiliar, situada en una esquina de una calle de París, fusiona la más moderna domótica con la ecología. El interior es obra del arquitecto Pablo Katz, que creó un ambiente luminoso y espacioso. En la base se encuentra el garaje, y la construcción se va elevando con espacios abiertos y poca variedad de materiales: el hormigón liso, el parqué de madera de roble clara y el color blanco predominan en el interior. La impresión óptica de profundidad en el interior se consigue gracias a la coherencia de los ejes visuales y a la fluidez de las transiciones. En la planta del dormitorio, por ejemplo, la bañera se encuentra en línea con la ventana, quedando así integrada en la habitación. Si lo que se desea es tener una vista aún más exclusiva sobre los tejados de París, basta con subir a la terraza solárium, con suelo de madera, y disfrutar de un baño envidiable en la piscina Sundeck.



Project category	Residences
Architect	Pablo Katz
Owner	Laurent Chapuis
Interior Designer	Pablo Katz
Year of Construction	2008/2009
Location	Paris 20 ^e
Duravit Products	2nd Floor, Vero, X-Large, Sundeck
Website of architect	www.pablokatz-architecture.com ,
Website of project	www.ck06.com



Private Residence, Berlin, Germany

Project category Private Residence
Architect Clarke & Kuhn
Duravit Products Starck 3, Vero, Architec, Starck



Wohnen mit Weitblick. Haus Ast ermöglicht seinen Bauherren auch im Alter komfortables Wohnen – mit flexiblen Grundrissen, rollstuhltauglichen Türen und Aufzug. Den Wohlfühlfaktor bestimmen hochwertige, langlebige Materialien. Ebenerdige Duschen, unterfahrbare Waschtischmodelle Vero und behindertenfreundliche Starck 3 Wand-WCs werden den hohen Anforderungen an Funktionalität und Ästhetik gerecht.

Living with foresight. The Ast dwelling features a flexible layout, doors that are wide enough for wheelchairs as well as an elevator and guarantees the owners comfortable living, even in later years. High quality, durable materials promote the feel-good factor. Walk-in showers, wheelchair-friendly washbasins from the Vero range and disabled-friendly, wall-mounted WCs meet the high requirements for functionality and aesthetic appearance.

Una vivienda con amplias vistas. La casa Ast permite a sus propietarios, de edad avanzada, vivir cómodamente gracias a la flexibilidad del diseño, las puertas adaptadas para silla de ruedas y el ascensor. El factor bienestar lo proporcionan la durabilidad y la gran calidad de los materiales. Las duchas a ras del suelo, los modelos de lavamanos Vero sin barreras arquitectónicas y los inodoros suspendidos Starck 3 adaptados para minusvalía responden con creces a todos los requisitos de funcionalidad y estética.



Senior-Citizen Home Augustinum, Stuttgart Killesberg, Germany

Project category Senior Residence
Architect Prof. Tobias Wulf & Partner
Year of Construction 2009
Details 300 apartments with foyer, theatre, restaurant and leisure rooms
Duravit Products Starck 3
Website of project www.augustinum-wohnstifte.de



Komfortables Wohnen mit Mehrwert. Eine Seniorenresidenz mit architektonischem Anspruch: Lichtdurchflutete 2- bis 3-Zimmer-Appartements verteilen sich auf vier in der Höhe gestaffelte Wohn-Doppeltürme am Stuttgarter Killesberg. Sie sind hochwertig ausgestattet. Insbesondere durch die großzügigen, behindertengerechten Bäder in Design-Qualität lässt es sich hier angenehm leben – bis ins hohe Alter.

A comfortable residence offering added value. A senior citizens' home with architectural appeal: light and airy 2- to 3-room apartments spread over four twin residential towers of varying heights in Stuttgart's Killesberg district. The apartments are appointed to a high standard. In particular, the spacious designer bathrooms adapted to disabled people's needs allow for a pleasant quality of life up to a ripe old age.

Calidad de vida y comodidad. Un edificio de viviendas tuteladas para personas de la tercera edad con aspiraciones arquitectónicas: los apartamentos, de 1 y de 2 habitaciones, son muy luminosos y están distribuidos en cuatro torres gemelas situadas en el distrito de Killesberg, en Stuttgart. Las instalaciones son de alta calidad. En especial los cuartos de baño, amplios y adaptados para discapacitados, se caracterizan por un diseño de calidad que hace que la vida de las personas pueda ser muy agradable también a edades avanzadas.





Audi Terminal, Fredericia, Denmark

Ein Konzept für die ganze Welt.
A single concept for the whole world.
Un concepto universal.



In Fredericia entstand der erste Audi Terminal Dänemarks und der erste im Split Level Type weltweit.

The first Audi Terminal in Denmark, and the first such terminal worldwide in split-level design, has been built in Fredericia.

En Fredericia se construyó la primera Audi Terminal de Dinamarca y la primera de tipo Split Level del mundo.

Die Corporate Architecture entwickelten Allmann Sattler Wappner umgesetzt wird sie vor Ort von unterschiedlichen Architekten.

The corporate architecture was evolved by Allmann Sattler Wappner and realised on-site by various architects.

La arquitectura corporativa, desarrollada por Allmann Sattler Wappner, está implementada in situ por diversos arquitectos.

Das Architekturbüro Allmann Sattler Wappner hat für die Audi Terminals eine neue, eigenständige Architektursprache entwickelt. Eine Sprache, die – unabhängig von Standort und Umgebung – überall lesbar und weltweit gleichermaßen positiv besetzt ist. Ihr bestimmendes Element ist die Dynamik asymmetrischer Kurvenräume. Sie durchdringen die klare Kubatur der meist orthogonalen Baukörper. Unterschiedlich und versetzt gestapelt vervielfacht sich dieser Effekt. Großflächige rahmenlose Verglasungen gewähren schon von Weitem tiefen Einblick in den Showroom. Ihre dynamischen Schrägen bewirken ebenso wie die Hülle aus gekantetem perforiertem Aluminium den hohen äußeren Wiedererkennungsfaktor der Gebäude; egal, ob sie im städtischen Kontext oder wie das neue Gebäude von Audi Fredericia auf der freien Wiese stehen. Dynamik, wichtigstes Charakteristikum der Ausstellungsstücke, beherrscht das Innere: Die Wände der Kurvenräume sind leicht geneigt. Asphalt-grauer Boden geht hier nahtlos geschwungen in die Wand über. Dahinter befinden sich die Büros und Funktionsräume – deutlich abgegrenzt in ihrer Geradlinigkeit. Bei ihrer Ausstattung stand ein nachhaltiges Energiekonzept ebenso wie größtmöglicher Nutzerkomfort im Fokus. Klassische Materialien und ruhige Farben sorgen für eine konzentrierte Atmosphäre.

Allmann Sattler Wappner architects have evolved a distinctive new architectural style for the Audi Terminals. A style which is recognisable and exudes the same positive values throughout the world – whatever its setting. Its defining element is the dynamism of spaces described by curves which penetrate the clear cubature of the predominantly orthogonal building structures. Curves in different variants and stacked in staggered formation multiply this effect. Extensive frameless glazing grants a view deep into the showroom from afar. The glazing's dynamic inclination and the façade covering of canted perforated aluminium ensure a high recognition factor for the exteriors of the buildings, irrespective of whether they are situated in urban settings or at greenfield sites such as Audi Fredericia. Dynamism – the most important characteristic of the exhibits – informs the interior: The walls of the curved spaces are slightly inclined. Asphalt-grey flooring merges seamlessly into the walls here. Behind the walls are the offices and the functional rooms, which are clearly distinguished by their straight lines. In fitting out these rooms the focus was on a sustainable energy concept and ensuring maximum comfort for their users. Classical materials and calm colours provide for a focussed setting.

Very enterprising



El estudio de arquitectura Allmann Sattler Wappner ha creado un nuevo lenguaje arquitectónico independiente para las terminales de Audi en Fredericia. Un lenguaje que es independiente del lugar y del contexto, con connotaciones positivas internacionalmente, y que todo el mundo puede entender. El elemento más característico es la dinámica de las estancias curvilíneas asimétricas, que va más allá de la clara cubicación de la mayoría de las estructuras arquitectónicas ortogonales. El decalaje irregular de las plantas potencia este efecto. Las grandes cristalerías sin marco permiten ver el interior del showroom desde lejos. Las dinámicas líneas oblicuas y la envoltura de aluminio perforado y perfilado hacen que el exterior de los edificios sea inconfundible, inde-

pendientemente de si se encuentran en medio de la ciudad o en mitad del campo, como es el caso del nuevo edificio de Audi en Fredericia. El dinamismo, una característica clave de las obras en exposición, predomina en el interior: las paredes de las estancias curvilíneas están ligeramente inclinadas. El suelo, de color gris asfalto, se ondula para integrarse con la pared sin divisiones. Detrás se encuentran las oficinas y las estancias funcionales, claramente delimitadas por sus líneas rectas. En cuanto a las instalaciones, se dio prioridad a la sostenibilidad energética y a la máxima comodidad posible para el usuario. Los materiales clásicos y los colores discretos crean un ambiente homogéneo.

Dynamik der Kurve: die Autos wirken wie kurz vor dem Start.
Dynamism of the curve: the cars appear ready to roar into action at any moment.
El dinamismo de la curva: parece que los vehículos estén a punto de arrancar.



Project category	Showroom
Architect	Allmann Sattler Wappner Architekten, München
Owner	Selmer Audi Detail A/S
Year of Construction	2009
Location	Audi Fredericia Kongens Kvarter 32 7000 Fredericia
Duravit Products	Starck 3
Website of project	http://fredericia.audi.dk/



Die neuen Audi Terminals sollen nicht nur als Showrooms sondern auch den Menschen und der Kommunikation dienen. Apart from their role as showrooms, the new Audi Terminals are also intended to serve people's needs and to provide a setting for effective communication. Las nuevas Audi Terminal no solo deben cumplir la función de showroom, sino también favorecer el aspecto humano y la comunicación.





Modular Lighting Instruments Headquarters, Roeselare, Belgium

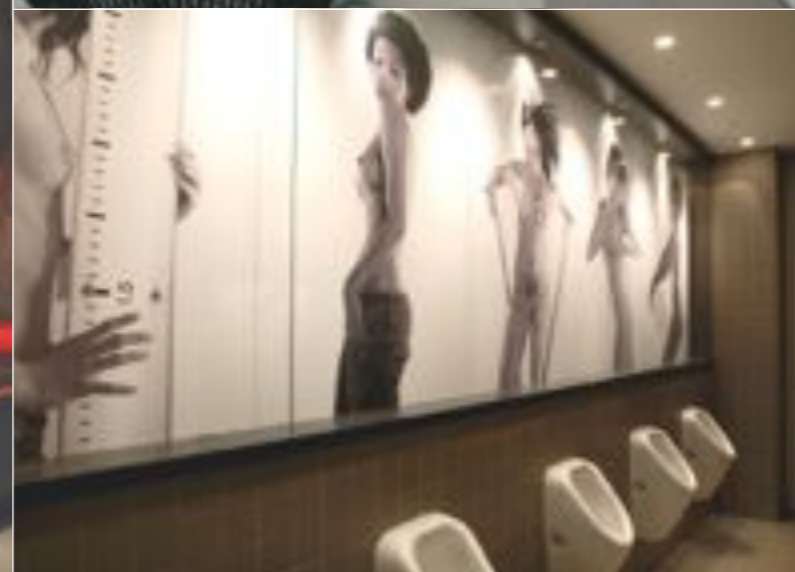
Corporate Lighting. Schon von weitem fällt der Bau ins Auge. Strategisch platziert an der Autobahn, zieht er mit seiner Lightbox die Blicke der Autofahrer auf sich, bei Tag und bei Nacht. Dafür sorgt zum einen die riesige, darauf installierte Videowand mit ihren Filmclips. Zum anderen verwandeln 4000 RGB-LEDs hinter Polycarbonat die Box des Nachts in einen riesigen Leuchtkörper. Das Gebäude ist klar aufgebaut. Licht dient auch im Inneren zur Strukturierung: Raumhohe Verglasungen schaffen eine helle Atmosphäre, in der sich immer wieder überraschende Raumsituationen finden, die gezielt mit Licht akzentuiert werden.

Corporate Lighting. The building catches the eye from afar. Strategically positioned near the motorway, the lightbox draws the attention of passing motorists both day and night. This is due, firstly, to the enormous video wall and the film clips. And then there are the 4000 RGB-LEDs mounted behind polycarbonate cladding which transform the box into a luminous body after dark. The building has a clear layout. Light is also used to structure the interior: floor to ceiling glazing evokes a bright atmosphere and creates surprising room layouts which are carefully accentuated with light.

Iluminación empresarial. El edificio llama la atención ya desde lejos. Situada estratégicamente junto a la autopista, su caja de luz atrae la mirada de los conductores de día y de noche. De eso se encarga, por un lado, la gigantesca pantalla para proyección de vídeos que se ha instalado en ella, donde se reproducen tráileres de películas. Por el otro, 4.000 LED RGB colocados tras la lámina de policarbonato convierten la caja en un gigantesco cuerpo luminoso por la noche. El edificio tiene una estructura nítida. En el interior, la luz contribuye también a la estructuración: unas cristalerías que llegan hasta el techo permiten crear diferentes ambientes, cada uno de ellos más sorprendente que el anterior y resaltando con una iluminación propia.



Project category	Office Building
Architect	Coussée & Goris Architecten; Ralf Coussée & Klaas Goris, Molenaarsstraat 111/25, 9000 Gent; www.coussee-goris.com
Owner & Location	Modular Lighting Instruments Armoedestraat 71 8800 Roeselare - Belgium
Interior Designer	Coussée & Goris Architecten; Rotor; Restyle; Modular
Year of Construction	2007
Duravit Products	Starck 1, Utronic
Website of project	www.supermodular.com





S. Oliver Headquarters, Rottendorf, Germany

Corporate Architecture up to date. Offen und dynamisch zeigt das neue Headquarter gestalterische Qualität: Die Fassadenbekleidung ist aus eloxiertem Aluminium, im Inneren herrschen optimale Arbeitsbedingungen. Großzügige horizontale Fensterbänder über Eck versorgen die Büros mit Tageslicht; Betonkernaktivierung und eine Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung erzeugen umweltfreundlich ein angenehmes Arbeitsklima. In spannungsreichem Kontrast zum rechtwinkligen Baukörper zitiert die elliptisch geschwungene zentrale Wendeltreppe das „O“ des Firmenlogos.

Corporate Architecture up to date. The new headquarters are open and dynamic and display a high level of design quality. The façade cladding is made of anodised aluminium, the interior offers optimal working conditions: generously-sized horizontal window strips which also extend across the diagonal provide adequate daylight for the offices; core concrete activation and a ventilation system with heat recovery create a pleasant working environment in an environmentally friendly manner. The elliptically curved spiral staircase in the centre cites the "O" in the company logo and forms an exciting contrast to the rectangular-shaped building.

Arquitectura empresarial moderna. La nueva sede central, abierta y dinámica, se caracteriza por un diseño de calidad. El revestimiento de la fachada es de aluminio anodizado, mientras que en el interior se dan las condiciones óptimas para trabajar: las amplias ventanas horizontales esquineras proporcionan luz natural a las oficinas; la activación del núcleo de hormigón y un sistema de ventilación con recuperación del calor generan una temperatura agradable para trabajar sin contaminar. Creando un fuerte contraste con la estructura rectangular del edificio, la escalera de caracol elíptica central simboliza la "O" en el logotipo de la empresa.



Project category	Office Building
Architect	KSP Jürgen Engel Architekten
Owner	s.Oliver Bernd Freier GmbH & Co. KG
Completion date	08/2008
Location	Rottendorf, Germany
Details	13.800 sqm
Duravit Products	Vero, Starck 3, Duraplus
Website of project	www.soliver.de

More References Insight Addresses

Hinter dem Horizont geht's weiter. Ob Hotel oder Privatvilla, ob Museum oder Stadion, ob in Kapstadt oder in Reykjavik: Die Bandbreite der Gebäude, deren Bauherren und Architekten sich für Bäder und Toiletten Marke Duravit entschieden haben, umspannt alle Nutzungsbereiche, sämtliche Baustile und nicht zuletzt den gesamten Globus. Unmöglich, in diesem Rahmen - und auf diesem Raum - allen gerecht zu werden. So erheben die nächsten Seiten keineswegs Anspruch auf Vollständigkeit, sondern wollen nur Ansichten/Aussichten/Eindrücke vermitteln von der Schönheit, Vielfalt und Internationalität der World of Duravit. Und dass diese ein „work in progress“ darstellt, zeigen die vielen Projekte, die sich in diesem Moment noch im Stadium der Planung oder des Baus befinden. Erste Einblicke im Kapitel „Insight“, mehr in der nächsten Ausgabe... Wir sehen uns!

Looking beyond the horizon. Whether hotel or private villa, museum or stadium, Cape Town or Reykjavik, the range of buildings whose owners and architects have chosen Duravit products for bathroom projects span all areas of use, all building styles and, last but not least, the entire globe. In this context - and in the space available to us - it's impossible to do justice to them all. Thus, the following pages make no claim to completeness but aim to communicate impressions of the beauty, diversity and international orientation of the World of Duravit. The many projects that are currently in planning or construction demonstrate that this is work in progress. The "Insight" chapter features initial impressions with more to follow in the next issue. Until next time...!

Más allá del horizonte. Tanto si se trata de un hotel como de una villa privada, un museo o un estadio, tanto en Ciudad del Cabo como en Reykjavik: los más diversos edificios en los que los constructores y arquitectos optan por cuartos de baño y baños de cortesía de la marca Duravit, abarcan todos los ámbitos de uso, todos los estilos constructivos y -no menos importante- todo el mundo. Resulta imposible hacer justicia a todos ellos en este marco y en este espacio tan reducido, por lo que las páginas siguientes de ningún modo pretenden aportar una visión completa, sino que únicamente quieren transmitir vistas/perspectivas/impressiones de la belleza, diversidad e internacionalidad del catálogo "World of Duravit". Y el hecho de que éste representa un "trabajo en constante evolución" resulta evidente por los múltiples proyectos que en este momento aún se encuentran en fase de planificación o construcción. Una primera muestra de estos proyectos puede encontrarse en el capítulo "Insight"; en la próxima edición, más... ¡Nos vemos!

118 **More References**
126 **Insight**
128 **Addresses**

First Class

Very enterprising



Schloss Elmau, Elmau, Germany



Floris Suite Hotel, Curaçao, Netherland Antilles



Kempinski Hotel Barbaros Bay, Bodrum, Turkey



Hotel Lanserhof, Lans, Austria



Telekom Center, Munich, Germany

Argentina – Hotel Alarquen in Ushuaia, Tierra del Fuego, **Austria** – Forsthofalm Leogang, **Azerbaijan** – Hilton Baku, Four Seasons Baku, **Bahrain** – Renaissance Hotel Manama, **Belgium** – Espace Medissey Bois-de-Villers, Steenhuyse Oudenaarde, Martin's Hotel Brugges, Royal Palace Antwerp, Hotel South City Brussels, **China** – Westin Nanjing Hotel, The Westin Fuzhou Minjiang, Crowne Plaza Xiangfan, Sheraton Wuxi Binhu Hotel, **Denmark** – Bella Sky Hotel Copenhagen, Copenhagen Towers Copenhagen, Big House Ørestad Syd, Radisson Blu (SAS) Limfjord Hotel Aalborg, **Dominican Republic** – Barceló Bávaro Palace Deluxe Punta Cana, **Egypt** – Intercontinental Taba Heights Resort South Sinai, Steigenberger Hotel & Resort Hurghada, Kempinski Nile Hotel Cairo, **France** – Hotel Le Lana Courchevel, **Germany** – Steigenberger Hotel de Sax Dresden, Hotel Ritter Durbach, Kameha Grand Hotel Bonn, Hotel Waldorf Astoria Berlin, Kastens Hotel Luisenpark Hannover, Hotel Leonardo Royal München, **Hungary** – Spirit Hotel Thermal Spa Sárvár, Park Inn Sárvár, Buda Castle Fashion Hotel Budapest, **India** – Ashoka Hotel New Delhi, JW Marriott Mumbai, **Iraq** – Le Meridien Baghdad, Sheraton Hotel Baghdad, **Japan** – ANA InterContinental Tokyo, **Kenya** – Villa Rosa Inn Nairobi, **Montenegro** – Aman Sveti Stefan's Villa Milocer, **Morocco** – Club Med Tetuan, RIU Grand Palace Tikida Golf Agadir, **Norway** – Hotel Folketeateret Oslo, **Poland** – Hotel Remes Sport & Spa Opalenica, Hotel Głęboczek Vine Resort & Spa Brzozie, **Russia** – InterContinental Moscow Tverskay, Four Seasons Hotel St. Petersburg, **Saudi Arabia** – Le Meridien Al Khobar, Park Inn Hotel Riyadh, Wyndham Hotel KAFD Riyadh, **Singapore** – Studio M Hotel Singapore, Park Regis Singapore, **Slovakia** – Hotel Jasmin Kosice, Hotel Crowne Plaza Bratislava, **South Africa** – Da Vinci Hotel and Suites Johannesburg, **Spain** – EME Catedral Hotel Sevilla, Hotel Vela Barcelona, Hotel Axel Barcelona, Hotel Tio Pepe Puerta del Sol Madrid, **Sweden** – Grand Hôtel Stockholm, Hotel Tylösand Halmstad, **Switzerland** – Hotel Baur au Lac Zürich, Hotel Montana Luzern, **Tunisia** – Laico Hotel Tunis, Club Iliade Djerba, **Turkey** – Amara Dolce Vita Tekirova, Pera Palace Hotel Istanbul, JW Marriott Ankara, **UAE** – Ramada Hotel Jumeirah, **Ukraine** – Hyatt Regency Kiev, **Yemen** – Aden Hotel

Zu wahren Luxus gehört auch das entsprechende Bad. Duravit Hotelbäder vertragen sich mit allen Stilen und mit jeder Architektur. Ob Design- oder Wellnesshotel, Country- oder Cityhotel, Luxus- oder Boutiquehotel: Duravit bietet die passende Badeinrichtung. Damit sich jeder Gast rundum wohl fühlt – und garantiert wiederkommt.

True luxury is not complete without a bathroom to match. Duravit-fitted hotel bathrooms blend in with all styles and types of architecture. Whether designer or spa hotel, countryside or city hotel, luxury or boutique hotel – Duravit has the right bathroom furnishings to ensure guests feel totally at home and will keep coming back.

El verdadero lujo también incluye un baño a la altura. Los baños de hotel Duravit son compatibles con todos los estilos y arquitecturas. Tanto si se trata de un hotel de diseño, de bienestar, de ciudad o de campo, de lujo o deportivo: Duravit ofrece el equipamiento de baño adecuado. Para que cada huésped se sienta perfectamente – y garantice el retorno.

Hochrangige Unternehmen statten ihre Niederlassungen rund um den Globus mit Duravit-Produkten aus. Glanz und Glamour für repräsentative Bürobereiche oder Funktionalität und Komfort für stärker beanspruchte öffentliche Bereiche – Duravit setzt auf Design und beweist: Imagepflege fängt schon bei der Sanitärkeramik an!

Top-ranking companies outfit their premises around the world with products made by Duravit. Whether the vision be grandeur and glamour for prestigious office areas or functionality and comfort for heavily frequented public areas, Duravit puts the focus on design and proves that image building starts with the choice of sanitary ceramics!

Las empresas de alto nivel de todo el mundo equipan sus instalaciones con productos Duravit. Brillo y glamour para áreas de oficina representativas o funcionalidad y comodidad para áreas públicas de gran rendimiento – Duravit apuesta por el diseño y demuestra que el cuidado de la imagen comienza por los sanitarios.

Azerbaijan – State Oil Company of Azerbaijan Republic Baku, Azersun Holding Baku, **Austria** – Raiffeisenbank Murau, OÖ Versicherung Linz, **Belgium** – Axa Berchem, Umicore group Antwerpen, Bayer Diegem, BATA Brussels, Fortis Brussels, **China** – Microsoft Office Shanghai, **Chile** – Edificio Corporativo Moly-met Santiago de Chile, **Denmark** – Ramboll Group Head Office Copenhagen, Hugo Boss Copenhagen, Brdr. Dahl Brøndby, **Egypt** – HSBC Bank Cairo, Arab German Chamber of Commerce & Industry Cairo, Artoc Group Cairo, **France** – Showroom Modular Lighting Instruments Paris, **Germany** – Landeskreditbank Karlsruhe, BMW Museum München, Deutsche Apotheker- und Ärztebank Düsseldorf, VW Autostadt Wolfsburg, Telekom Center München, LBS München, Gerling Konzern München, Metzler Bank Frankfurt/Main, Fielmann Akademie Plön, Viatrix Bad Homburg, Architektenkammer München, Weber Haus Rheinau-Linx, LBS Systemhaus Living X Leinfelden-Echterdingen, Sony Center Berlin, Bosch Werk, Arnstadt, **Jordan** – Jordanian Investment Bank Amman Kuwait – Al-Ahli Bank Kuwait City, **Nigeria** – Afriland Lagos, **Poland** – Adgar Plaza Warsaw, Arkonska Business Park Gdansk, Textorial Park Lodz, Ericpol Telecom, Porsche Center Warsaw, **Russia** – Volvo Centre Smolensk, **Saudi Arabia** – Porsche Showroom Damman, Al Jubail Oil Refinery, **South Africa** – Rand Merchant Bank Johannesburg, Nestle Bryanston, Basil Read Head Office Boksburg, **Spain** – Distrito 38 Barcelona, iGuzzini Barcelona, EBN Banco Madrid, **UAE** – Procter & Gamble Headquarter Dubai, **UK** – Barclays Office Birmingham, Toronto Dominion Bank London

Power Politics

Live & work



European Parliament, Strasbourg, France



Albion Wharf, London, UK

Denmark – Australian Embassy Copenhagen, **Belgium** – Palais Royal/Koninklijk Paleis Antwerp, Gerechtsgebouw Hasselt, Districtshuis Wilrijk, Palais de Justice Brussels, **Czech Republic** – Kuwait Embassy Prague, **Egypt** – Ministry of Investment Cairo, Sultanate of Oman Embassy Cairo, National Security Bureau of Egypt Cairo, Ministry of International Cooperation Cairo, **Germany** – Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend Berlin, Reichstag Berlin, Rathaus Stuttgart, Landesvertretung Baden-Württemberg Berlin, Ver.di Bundesverwaltung Berlin, Kanadische Botschaft Berlin, Dänische Botschaft Berlin, Botschaft des Sultanats Oman Berlin, Finnische Botschaft Berlin, Niederländische Botschaft Berlin, Justizpalast München, **Indonesia** – Qatar Embassy Jakarta, **Jordan** – National Centre for Security & Crisis Management (NCSCM) Amman, **Kuwait** – Ministry of Interior Headquarter Safat **Latvia** – Italian Embassy Riga, **New Zealand** – Government House Wellington, **Oman** – HQ Building Ministry of Higher Education Muscat Ruwi, Sultan Special Forces Camp Al Aman, **Poland** – British Embassy Warsaw, **Saudi Arabia** – Marine Base Jubail, **South Africa** – Department of Public works Pretoria, **Spain** – Sede Judicial de Las Palmas de Gran Canarias, **Turkey** – Saudi Arabian Embassy Ankara, **UK** – British Embassy London, Scottish Parliament Edinburgh, Supreme Court London, Bristol Civil Justice Centre, Stoke Newington Council Chamber & Assembly Rooms London, **USA** – San Diego Federal Court House

Unterwegs als Botschafter in aller Welt, hält Duravit die passende Lösung und das passende Produkt für repräsentative Politikzentren bereit. So kann die internationale Diplomatie und Politik ganz erfrischt ans Werk gehen.

As a bathroom ambassador throughout the globe, Duravit has the right solution and the right product to create high-status centers of politics, allowing international diplomacy and politics to take their course with a sense of refreshment.

En su calidad de embajadora en todo el mundo, Duravit tiene la solución adecuada y el producto adecuado para los centros de representación política. Así, la diplomacia y la política internacionales pueden acudir frescas al trabajo.

Intimität des eigenen Wohnraums versus Geschäftigkeit im Büroalltag? Die wandlungsfähigen Sanitärprodukte von Duravit runden individuelles Interieur ab und versprechen Vielseitigkeit und Flexibilität in allen privaten und öffentlichen Bereichen. Problemzonen? Gibt es nicht!

The intimacy of your home versus the day-to-day hustle and bustle of the office? Duravit's multifunctional sanitaryware products put the finishing touch on individual interior design by providing versatility and flexibility for the private and public sectors. Problem areas? There are none!

¿Intimidad en la propia vivienda frente a actividad en la oficina? Los sanitarios de Duravit, altamente adaptables, redondean el interior individual y prometen versatilidad y flexibilidad en todos los ámbitos privados y públicos. ¿Áreas problemáticas? No existen.

Azerbaijan – Premium Villas Baku, Bilgeh Estate Baku, Central Residence Baku, Baku Flame Towers, **Bahamas** – Albany House, **Bahrain** – Buisateen Links, **Barbados** – Moonshine Ridge, **Belgium** – Leopold Village Brussels, Regatta Antwerpen, **Canada** – Millenium Water Vancouver **Chile** – Mirador Santa Anita Lo Barnechea, **China** – Shanghai Forte International Apartment, Hopson No. 8 Apartment Beijing, Guangzhou Favorview Palace, **Czech Republic** – Central Park Prague, Bytový dum Karlín Prague, **Denmark** – Big House Orestad Syd, Bolgen Vejle, Promenade-byen Odense, Bøgebakken Sjælland, **Estonia** – Office Building Roteranni Tallinn, **Egypt** – Rietage City New Cairo, Emaar Cairo, **Germany** – tree houses Bebelallee Hamburg, Wohnument Erfurt, Geschäftshaus Am Nordbahnhof Berlin, Wohn-Überseequartier BF 34-7 Virginia HafenCity Hamburg, **Ghana** – Trasacco Valley Accra, Villagio Vista Accra, **Hungary** – Infopark Budapest, Budawest Budapest, Graphisoft Budapest, **India** – Ambiance Gurgaon City, Lodha Luxuria Thane, Lodha Grandeur Mumbai, DLF Park Place Gurgaon, DLF The Belaire Gurgaon, Margapatta City Pune, Aamby Valley City Lonavala, The Empire Kolkata, **Indonesia** – The Martasari Sanur Bali, **Lebanon** – Le Patio Beirut, **Malaysia** – Palazzo Penang, Sunway South Quay Kuala Lumpur, Vivaldi Kuala Lumpur, **Mexico** – Casa Imperial Acapulco, **Montenegro** – Porto Montenegro Tivat Netherland, **Antilles** – Seru Boca, Marina Village Curaçao, **Poland** – Krakowskie Centrum Biurove, Adgar Plaza Warsaw, **Qatar** – The Pearl Doha, **Romania** – Residential Complex Lotus Timisoara, **Russia** – Mercury City Tower, **Singapore** – iLiv@Grange, Cairnhill Circle, **South Africa** – Menlyn Maine Pretoria, Shamwari Townhouse Port Elizabeth, **Spain** – Polaris Murcia, Tecnopark Reus Tarragona, Vivienda Social La Caixa, **Sweden** – Stockholm Waterfront Congress Centre, **Syria** – Wadi al Mourouj Damascus, **Switzerland** – Luxuswohnungen Zumikon, Luxuswohnungen Mörschwil, Cappweg Überbauung Klostern, **Tunisia** – Diar Didon Residence La Marsa, Residence Barcelona Tunis, **Turkey** – Trump Towers Istanbul, Yoo Istanbul, **UAE** – Veneto Villas Dubai Waterfront, D1 Tower Dubai, **UK** – Hazelwood Hall Silverdale Lancaster, Regents Place One Osnaurgh Street London, Riverbank House London, Churchill Homes Aberdeen, **USA** – One Jackson Square New York



AXA, Brussels, Belgium

Ready for take off

Fairground attraction



Flughafen Frankfurt a.M



Heathrow Airport, UK



Hong Kong International Airport Chek Lap Kok



Flughafen München, Terminal 2



Exhibition Centre Nuremberg, Germany

China – Baiyun International Airport Guangzhou, **Egypt** – Cairo International Airport, Luxor Airport, Borg El-Arab International Airport Alexandria, **Germany** – Flughafenausbau, Los 3 "Shopping Plaza" Hamburg, Fraport Terminal 2 City Cargo Frankfurt, Fluggastterminal Flughafen Berlin-Brandenburg International (BBI), Accor Novotel Flughafen München, Airrail Center Frankfurt am Main, **India** – ITC Airport Lounge New Delhi, **Jordan** – Queen Alia International Airport Amman, **Luxembourg** – Cargolux Airport Luxembourg, **Poland** – Airport Wrocław, **Qatar** – New Doha International Airport, **Russia** – Scheremetjewo Airport Moscow, **South Africa** – International Airport Cape Town, King Shaka International Airport Durban, O R Tambo International Airport Johannesburg, **Spain** – Airport Malaga, Airport Murcia, **Tunisia** – TAV Airport VIP, **USA** – British Airways Lounge Houston Airport, Delta Sky Club - LAX T5 Los Angeles, Air France Lounge Dulles Airport Washington, Delta Sky Club Indianapolis, British Airways VIP Lounge Houston Airport, British Airways - Concourse B - Dulles International Airport Chantilly

Für den geschäftigen Publikumsverkehr internationaler Flughäfen liefert Duravit intelligente Lösungen. Hochwertig, langlebig und funktional, leisten die Duravit-Produkte auch optische Überzeugungsarbeit für die große Masse der Flugreisenden.

Duravit offers intelligent solutions for coping with the busy traffic at international airports. Top-quality, durable and functional, Duravit's products also make a great visual impact on the vast numbers of airline passengers.

Para una gran circulación de personas en los aeropuertos internacionales, Duravit ofrece soluciones inteligentes. De gran calidad, duraderos y funcionales, los productos Duravit ofrecen también un aspecto convincente para las grandes masas de viajeros de las líneas aéreas.

Auch Messezentren auf der ganzen Welt setzen auf die planungsfreundliche Sanitärkeramik von Duravit, optimal geeignet für öffentliche und halböffentliche Bereiche. Die Messebesucher profitieren vom anspruchsvollen Duravit-Design, gepaart mit Funktionalität und Komfort.

Trade fair centers around the world also appreciate the planning-friendly sanitary ceramics from Duravit, which are ideally suited for the public and semi-public sectors. Visitors to trade fairs benefit from sophisticated Duravit design, coupled with functionality and comfort.

Las ferias de muestras de todo el mundo apuestan por los sanitarios de Duravit, que permiten una fácil planificación y se adaptan de forma óptima a la zonas públicas o semipúblicas. Los visitantes de la feria se benefician del completo diseño de Duravit, combinado con la funcionalidad y la comodidad.

Austria – Messepark Dornbirn, **Belgium** – Congress Palace Brussels, **Egypt** – Le Marché Cairo, InterBuild Exhibition Cairo, ICS Cairo, **Germany** – Messe Nürnberg, Kommunikationszentrum Expo 2000 Hannover, Messe Turm Frankfurt a.M., Neue Messe München, Convention Hall Berlin, Verwaltungsgebäude Deutsche Messe AG Hannover, Messezentrum Berlin, Stadt- und Messehalle Offenburg, **India** – Acetech Bengaluru, **Italy** – Palacongressi di Rimini, **Spain** – Centro de ocio Las Arenas Barcelona



Messe München International, Munich, Germany

Public relations

Good for your health



Museo del Prado, Madrid, Spain



Acibadem Hospital, Istanbul and Bursa, Turkey



Rosenparkklinik, Darmstadt, Germany



Parkkrankenhaus Leipzig, Germany.

Abu Dhabi – Arzanah, Zayed Sports City, **Antarctica** – Poolbasis Princess Elisabeth (first “Zero Emission” Polar Research Station Antarctica), **Aruba** – Winston Sportspark, **Austria** – Heiltherme Bad Waltersdorf, Kindergarten Anif, Robinsonschule VS Linz, Universität Klagenfurt, **Belgium** – Hergé Museum Louvain-la-Neuve, ULg Restaurant Liège, Restaurant Wickler Burg-Reuland, Sportcentrum De Motten Tongeren, **Bulgaria** – Outlet Center Sofia, **Canada** – Austrian Passive House Whistler, BC Ferries Vancouver, Sony Centre for the Performing Arts Toronto, **Denmark** – Queens Palace Copenhagen, Zen Nightclub Copenhagen, **Egypt** – Bibliotheca Alexandrina Alexandria, National Museum of Egyptian Civilization Cairo, Borg El-Arab Stadium Alexandria, **France** – Zenith Music Hall Saint-Etienne, **Germany** – O2 World Arena am Ostbahnhof Berlin, Ozeaneum Stralsund, Goethe Gymnasium Rostock, Konzerthaus Freiburg, Moderne Pinakothek München, Haus der Gegenwart München, Bauhaus-Meisterhaus Mucbe/Schlemmer Dessau, Theater des Westens Berlin, Forum Humanum Neversdorf, Europapark Rust, **Hungary** – MOL gas stations all over Hungary, **Iceland** – Opera House Reykjavik, **Mexico** – Estadio Omnilife Guadalajara, **Norway** – Kilden Performing Arts Centre Kristiansand, **Poland** – Legia Football Stadium Warsaw, Lech Football Arena Poznan, Yacht Club Jachranka, **Romania** – National Stadium Bucharest, **Saudi Arabia** – King Saud University Riyadh, Princess Noura University Riyadh, **Spain** – Auditorio de Cartagena, Club Bahamas Ibiza, Museo Arqueológico Nacional Madrid, Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, **Switzerland** – Fußballanlage Henau Uzwil, **UAE** – Ferrari World Abu Dhabi, Yas Marina Circuit Abu Dhabi, **UK** – Grosvenor Casinos Birmingham, Museum of Transport Glasgow, Jamie Oliver Restaurant Liverpool, Henley Business School Henley-on-Thames, **Ukraine** – NSK Olimpiyskiy Kiev, Golf Stream Kiev Golf Club, Terme Dnepropetrovsk, **USA** – Al Salam Tecom Tower Dubai, **USA** – The Racquet and Tennis Club New York, Museum of the Moving Image Astoria New York

Bildung und Kultur, Kunst und Kommerz: Ob ehrwürdige Bildungsstätte, architektonischer Geniestreich, bedeutsames Museum, komplexe Kunstsammlung oder inspirierendes Theater – mit Duravit werden auch die sanitären Einrichtungen überzeugend in Szene gesetzt.

Education and culture, art and commerce: be it an impressive educational establishment, architectural stroke of genius, significant museum, complex art collection or inspiring theater – with Duravit, even the sanitaryware fittings take center stage.

Formación y cultura, arte y comercio: Tanto si se trata de honorables centros de formación, de una genialidad arquitectónica, de un importante museo, una compleja colección de arte como de un teatro inspirador – con Duravit, los equipamientos sanitarios también entran en escena de un modo convincente.

Hygiene, Komfort, Funktionalität und Planungssicherheit: klare Vorteile, die Duravit für medizinische Einsatzbereiche bietet. In der Gewissheit, dass die Qualität stimmt und alle nationalen und internationalen Qualitäts- und Zulassungsstandards erfüllt sind, werden sie von internationalen Krankenhäusern und Kliniken eingesetzt.

Hygiene, comfort, functionality and planning reliability – clear advantages that Duravit offers for medical fields of application. With the assurance that the quality is right and all national and international quality and approval standards are met, Duravit's products are a popular choice for international hospitals and clinics.

Higiene, comodidad, funcionalidad y seguridad en la planificación: claras ventajas que Duravit ofrece para las áreas de equipamiento médico. Con la seguridad de que la calidad es la adecuada y de que se cumplen todas las normas nacionales e internacionales de aprobación y calidad, se emplean en hospitales y clínicas internacionales.

Austria – Landesklinikum Scheibbs, Frauenklinik Innsbruck, Seniorenwohnhäuser Karl Borromäus Linz, Kinder- und Herzzentrum Innsbruck, **Belgium** – OLV Lourdes Hospital Waregem, Clinique St. Elisabeth Namur, accord'age Charleroi, **Egypt** – Children's Cancer Hospital Egypt 57357 Cairo, Air Force Hospital Cairo, Physical Therapy Centre 6th of October City, Port Said Military Hospital Port Said, **Germany** – Rosenpark Klinik Darmstadt, Krankenhaus-Spitalfond Waldshut-Tiengen, Müritzklinikum Waren, Parkkrankenhaus Leipzig, Südstadtklinikum Rostock, Universität Rostock Zentrum für Nervenheilkunde, Euro-Med-Clinic Fürth, Malteser Krankenhaus Berlin, Albertinenkrankenhaus Hamburg, Krankenhaus Schwabing München, Alfred-Krupp Krankenhaus Essen, Olghospital + Frauenklinik + Kinderklinik Stuttgart, **Ireland** – Community Nursing Centre Cork, **Kuwait** – International Clinic Salmiya Kuwait, Amiri Hospital Safat, **Poland** – Hospital Poznan, **Saudi Arabia** – King Khaled University Hospital Riyadh, **Spain** – Hospital de la Santa Creu i Sant Pau Barcelona, Campus Hospital Alicante, Hospital de Olot Barcelona, Clinica Fiatc Barcelona, Hospital Torrejon de Ardoz, **Switzerland** – Privatklinik Hohenegg Meilen, Kantonsspital Schaffhausen, UKBB (Universitäts-Kinderspital Basel), **Tunisia** – Clinique Errachid Sfax, **Turkey** – Acibadem Hospital Istanbul, **UK** – Bethnal Green Health Centre London, Marie Curie Glasgow, Ulster Hospital Dundonald Belfast, **USA** – Stony Brook University Medical Center New York, Legacy Emanuel Children's Hospital Portland, Ashland Community Hospital

Coming soon



Masdar City University

Masdar City



MA Wohnen Anders, Neustadt, Frankfurt, Germany

Szene-Wohnen. Vom verlassenen Bürokomplex zum angesagten Stadtquartier – die ehemalige Diamantenbörse vollzieht eine Wandlung: Nachhaltig geplant entstehen individuelle und edel ausgestattete Wohnungen; zusätzlich sollen die Retailflächen in den ersten beiden Geschossen szenige Shops anlocken.

Urban living. From abandoned office block to vibrant urban quarter – the former diamond bourse building in Frankfurt is being transformed. Designed to sustainable building standards, the old office block is being turned into individually designed luxury flats while the first two storeys will offer retail space for trendy shops.

Vivir a la última. De un complejo de oficinas abandonado a un barrio de moda: la antigua bolsa del diamante se halla en plena transformación. Mediante la planificación sostenible, se crearán viviendas individuales elegantemente equipadas. Además, los locales comerciales de las dos primeras plantas albergarán modernas tiendas.

Stadt der Zukunft. In den Vereinigten Emiraten entsteht eine ganz neue Stadt für etwa 50.000 Einwohner: Die CO₂-neutrale Wissenschaftsstadt mit natürlicher Stadtklimatisierung, konsequentem Recycling und einem dichten Netz öffentlicher Verkehrsmittel. Als erste der Welt widmet sich die hier angesiedelte Universität ausschließlich erneuerbaren Energien und Nachhaltigkeit.

City of the future. An entire new city for a population of 50,000 is being created in the United Arab Emirates: Masdar City, a carbon-neutral, technology-driven sustainable city with a naturally balanced microclimate, a zero waste policy and a comprehensive public transport network rendering cars redundant. Its new university will be the first in the world to be dedicated entirely to research into renewable energy and sustainability.

La ciudad del futuro. En los Emiratos Árabes Unidos ha nacido ya una nueva ciudad para unos 50.000 habitantes: la ciudad de las ciencias, con una emisión neutral de CO₂, climatización natural, reciclaje coherente y una densa red de transporte público. Su universidad es la primera del mundo dedicada exclusivamente a las energías renovables y la sostenibilidad.

MA Wohnen Anders, Neustadt, Frankfurt, Germany

Project category	Mixed Use Building
Investor	Ardi Goldmann
Start of Construction	2011
Location	Germany
Details	Fashion District Apartments from 67 - 309 sqm
Duravit Products	Vero, Starck 3, Blue Moon, Starck K, Inipi
Website of project	www.ma-neustadt.de

Masdar City, Abu Dhabi, U.A.E.

Project category	CO ₂ -neutral town for 50.000 inhabitants
Architect	Foster + Partners
Year of Construction	2009 - ca. 2025
Location	Abu Dhabi
Details	Almost completely powered by renewable energy, area of 6 sqkm
Duravit Products	Masdar City University: D-Code
Website of project	www.masdarcity.ae

More information

Fortsetzung folgt. Die in dieser Broschüre vorgestellten Objekte sind natürlich nur eine kleine Auswahl. Mehr über das gesamte Duravit-Programm, die Technik, das Design und unsere Philosophie finden Sie in den Broschüren, die wir Ihnen gerne zusenden. Oder Sie besuchen uns im Internet, unter www.duravit.de.

To be continued. The buildings presented in this brochure are only a small selection of projects featuring Duravit products. You can find more information about the entire Duravit suite of products, technology, design and our philosophy in our brochures, which we will be happy to provide upon request. Or, why not visit our website at: www.duravit.com.

Continuará. Todos los objetos presentados en este catálogo son solo una pequeña selección. Mas sobre la totalidad del programa Duravit, la técnica, el diseño y nuestra filosofía podrán encontrar en los catálogos que le mandamos con mucho gusto. O visítenos en Internet en la dirección www.duravit.es.

More information? Please contact architekten@duravit.de or architects@duravit.com

More references? www.duravit.com/references

Photo Credits:		
cover	www.expo2010-deutschland.de ; © Milla & Partner; © Architektur Schmidhuber + Kaindl; Ausstellung Milla & Partner; Fotograf Andreas Keller	
9	BAUBILD, Stephan Falk	
24	© Pierandrei Associati	
24/25	Klaus Frahm, artur	
26/27	BAUBILD, Stephan Falk	
30-35	Solar Decathlon 2007: Team Germany, Technische Universität Darmstadt; Solar Decathlon 2009: Thomas Ott, www.o2t.de ; Copyright Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Fotograf Christoph Vohler; Living EQUIA 2010: living EQUIA / Markus Bachmann	74/75 Lübker Golf & Spa Resort 76/77 © Moskau GmbH 78/79 © Christian Richter; © Uwe Grün 80-85 Copyright by PANDION AG; H.G.Esch Photography 86/87 Marcel Lam Photography 88-91 www.expo2010-deutschland.de ; © Milla & Partner; © Architektur Schmidhuber + Kaindl; Ausstellung Milla & Partner; Fotograf Andreas Keller
36/37	Stefan Hütter	92/93 BAUBILD, Stephan Falk 94/95 Jean-Luc Valentin
38-41	Bodenseetherme Konstanz	96 BAUBILD, Stephan Falk 97 Andrew Meredith, London
42/43	Syntax	98 SQUARE MEETING CENTRE © Bram Goots, Filip Dujardin 99 Angelo Kaunat, Architektur + Fotografie
44/45	Douglas Baz	100-103 J.L.Diehl 104/105 Arnaud Rinuccini
46-49	Caroline Groszer, Masseria Alchimia	106 Duravit AG 107 DFH Immobilien Verwaltungsgesellschaft Nr. 11 mbH & Co., Objekt Augustinum Stuttgart KG
50/51	Jensen & Skodvin Arkitektkontor as; JUVET™ landskapshotell	108-111 BAUBILD, Stephan Falk 112/113 Showroom Modular Lighting HQ Belgium 114/115 Jean-Luc Valentin
52/53	City of Dreams, Macau	118 www.designhotels.com for reservation freephone 00 800 37 46 83 57. FOM. Kempinski Hotel Barados Bay Bodrum, Schloss Elmau
54/55	Royal Spa Kitzbühel Hotel ; © Vienna International Hotelmanagement AG	120 European Parliament 122/123 FAG, Rebscher, Newcastle, Dennis Gilbert; FMG, Werner Hennies, Messe München
56/57	The Aubrey Hotel, Santiago, Chile	124/125 Roland Halbe, Acibadem; Rosenpark Klinik Darmstadt, Mahmoud Dabdoub, Diplom-Fotograf
58/59	Hotel Diagonal Zero, Barcelona	126/127 Masdar, A Mubadala Company, www.masdar.ae . Foster + Partners, Nordisk Büro Plus GmbH
60/61	www.hotelamdomplatz.at ; © paul ott fotografiert	
62/63	© www.soenne.de	
64/65	Mardan Palace Antalya	
66	Der Öschberghof, Donaueschingen	
67	NH Hotel, Olomouc	
68-71	Duravit AG ; BAUBILD, Stephan Falk	
72/73	Markus Schrüfer, studio b15; Berschneider + Berschneider GmbH, Pilsach	